



AD 3093					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	79
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	85
FR	Mode d'emploi	12	SV	Bruksanvisning	90
ES	Manual de usuario	17	BG	Ръководство за употреба	94
PT	Manual de Instruções	22	DA	Brugsanvisning	99
LT	Naudojimo instrukcija	27	SK	Používateľská príručka	104
LV	Lietošanas instrukcija	32	BS	Korisnički priručnik	108
ET	Kasutusjuhend	36	MK	Упатство за употреба	113
HU	Használati útmutató	40	HR	Korisnički priručnik	118
RO	Manual de utilizare	45	UK	Керівництво користувача	122
CS	Návod k použití	50	SR	Упутство за употребу	127
RU	Руководство пользователя	55	AR	دليل المستخدم	132
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	60	AZ	İstifadəçi təlimatı	136
NL	Gebruikershandleiding	65	SQ	Manuali i përdorimit	141
SL	Navodila za uporabo	70	KA	ინსტრუქცია	146
FI	Käyttöohje	75			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes, incompatible with its purpose.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50-60Hz. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or people who are not familiar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. **WARNING:** do not leave the device plugged into an outlet unattended.
7. **WARNING:** never carry the device when it is on or when it is hot.
8. **WARNING:** the temperature of the accessible surfaces of the operating equipment may be high when the equipment is operating.
9. **WARNING:** keep the equipment and its cord out of the reach of children.
10. **WARNING:** Always remove the plug from the power outlet after use by

holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.

11. WARNING: Improper use of the device, may result in injuries, such as cuts, abrasions or electric shock, among others.

12. WARNING: Do not use the device near flammable materials.

13. WARNING: Do not place cardboard, paper, plastic or other flammable or fusible items inside the device.

14. WARNING : If the housing of the unit is cracked, turn off the unit to avoid the possibility of electric shock.

15. WARNING : Improper use of the device, may result in injuries, such as cuts, abrasions or electric shock, among others.

16. Do not immerse the cable, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the device to atmospheric conditions (rain, sun, etc.) or use it in high humidity conditions (bathrooms, humid camping houses).

17. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.

18. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.

19. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas burner, etc....

20. Do not use the device near flammable materials.

21. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.

22. Do not leave the device or the power supply to the outlet unattended.

23. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, please consult an electrical specialist.

24. Place the device on heat-resistant surfaces

25. Do not put any objects on the heating plate

26. A distance of at least 30cm from all sides of the device is required for adequate air circulation
27. Do not place the device on rapidly heating surfaces
28. Do not place the appliance on a gas or electric hob, against a wall, or in close proximity to heat sources
29. Do not use charcoal or similar fuel in this equipment
30. Before cleaning, moving, disassembling, assembling and storing the appliance, please: turn off the device, unplug it from the mains and wait for it to cool down
31. Do not place the appliance under kitchen cabinets due to rising heat and steam.
32. The power cord should not be laid over the appliance, and should not touch or lie near hot surfaces. Do not place the appliance under an electrical outlet.
33. Clean the device after each use
34. Do not use the device with wet hands
35. Do not touch the surface of the device with any sharp objects (e.g. knife)
36. Do not cover the cooktop with aluminum foil, etc., as this may cause heat buildup and damage the plastic parts and coating
37. Do not place cooking utensils on the cooktop during use.
38. Do not use plastic utensils when operating the appliance, they may melt
39. Do not remove the cooktop or turn it inside out while the appliance is in use and when it is hot. The cooktop heats up on both sides.
40. The heating plate on the heater side must be dry and free of dirt and debris to ensure safe and proper operation of the appliance.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Double-sided hotplate
2. Power indicator (red)
3. Standby indicator (green)
4. Temperature control knob
5. Housing
6. Cable storage system
7. Dough spreading paddle
8. Spatula for turning pancakes

BEFORE FIRST USE

1. Remove all cardboard boxes and labels from the machine.
2. Wipe the cooktop first with a damp and then with a dry cloth.
3. Apply a little edible oil or other vegetable fat to the cooktop, plug the unit into a grounded outlet, the power light (2) will come on. Set the temperature control knob (4) to MAX, the readiness indicator (3) will light up.
4. Leave the appliance on for a few minutes to get rid of the manufacturing smell. During this time, the device may emit some smoke. This is normal.
5. Clean the device according to the "Cleaning" section of the manual
6. Repeat this operation for the other side of the hob, NOTE ! Remember that the hob is hot, to turn it over you must wait until it cools completely.

USING THE DEVICE

Prepare the necessary products.

Place the plate on the appliance appropriate side A or B - looks at fig.1

Attention!

Do not remove the cooktop or turn it to the other side while the appliance is running and when it is hot. The hob heats up on both sides.

Note: The heating plate on the heater side must be dry and free of dirt and debris to ensure safe and proper operation of the device.

1. Connect the device to a grounded outlet - the power light (2) will illuminate.
 2. Set the temperature control knob (4) to the desired setting between "MIN" and "MAX" depending on your taste preferences. The ready indicator light (3) will illuminate. Wait for about 5 minutes. After this time, the device should reach the desired temperature, the readiness light will turn off (3).
 3. Pour the previously prepared batter onto the hob. Use the spatula (7) to spread it thoroughly on the hob.
 4. During operation, the readiness light (3) will turn on and off, indicating that the thermostat is maintaining the proper temperature of the cooktop.
 5. When one side of the product is ready, use the spatula (8) to flip the product over to the other side.
 6. Baking time is about 5 to 15 minutes and depends on the type of ingredients used and taste preferences.
 7. Remove the finished product with the spatula (8).
- CAUTION: Do not use metal utensils or sharp kitchen tools, as they may damage the non-stick cooktop.
8. Wait for the cooktop to reach the right temperature before pouring in more batter.
 9. When finished baking, unplug the appliance from the outlet and let it cool down.

CLEANING DEVICE

1. Unplug the appliance from the outlet after use. Wait for it to cool down before cleaning.
2. Wipe the surfaces of the cooktop wet first and then with a dry cloth (paper towels can also be used).
3. Soak the more difficult-to-clean pieces of the cake in oil and let them soften. After a few minutes, gently remove these pieces with a wooden spatula.
4. Please do not use metal or hard abrasive tools to wipe the inside/outside of the unit to avoid scratching the surface of the cooktop.
5. Do not immerse in water.
6. Do not wash the cooktop (1) and accessories (7) (8) in the dishwasher.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 1200W

Maximum power: 1600W

Power consumption when off: 0.34W

Note hot surface:



The temperature of the accessible surfaces of the operating device may be high. Do not touch the hot surfaces of the unit

For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.



2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.



3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.

4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

In addition, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!

Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die mit seiner Bestimmung nicht vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50-60Hz an.
Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät haben oder es nicht kennen, benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.
6. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.
7. WARNUNG: Tragen Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet ist oder heiß ist.
8. WARNUNG: Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Betriebsgeräts kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
9. WARNUNG: Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
10. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
11. WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlag führen.
12. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
13. WARNUNG: Legen Sie keine Pappe, Papier, Plastik oder andere brennbare oder schmelzbare Gegenstände in das Gerät.
14. WARNUNG: Wenn das Gehäuse des Geräts einen Riss hat, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

15. **WARNUNG** : Die unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlägen führen.
16. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).
17. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
18. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
19. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Kochgeräten wie Elektroherden, Gasbrennern usw.
-
20. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
21. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
22. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose stecken.
23. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
24. Stellen Sie das Gerät auf hitzebeständige Oberflächen
25. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Kochfeld
26. Für eine gute Luftzirkulation ist ein Mindestabstand von 30 cm zu allen

Seiten des Geräts erforderlich

27. Stellen Sie das Gerät nicht auf schnelle Heizflächen

28. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Gas- oder Elektrokochstelle, an eine Wand oder in die Nähe von Wärmequellen

29. Verwenden Sie keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe in diesem Gerät

30. Bevor Sie das Gerät reinigen, bewegen, zerlegen, zusammenbauen und lagern: schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Netz und warten Sie, bis es abgekühlt ist

31. Stellen Sie das Gerät wegen der aufsteigenden Hitze und des Dampfes nicht unter Küchenschränke.

32. Das Netzkabel sollte nicht über dem Gerät verlegt werden und nicht in der Nähe von heißen Oberflächen liegen oder diese berühren. Stellen Sie das Gerät nicht unter eine Steckdose.

33. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch

34. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen

35. Berühren Sie die Oberfläche des Geräts nicht mit scharfen Gegenständen (z. B. einem Messer)

36. Decken Sie das Kochfeld nicht mit Alufolie usw. ab, da dies zu einem Hitzestau führen und die Kunststoffteile und die Beschichtung beschädigen kann

37. Stellen Sie während des Betriebs keine Kochutensilien auf das Kochfeld.

38. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts keine Kunststoffutensilien, da diese schmelzen können

39. Nehmen Sie das Kochfeld nicht ab und drehen Sie es nicht um, während das Gerät in Betrieb ist oder wenn es heiß ist. Das Kochfeld heizt auf beiden Seiten auf.

40. Die Heizplatte auf der Heizseite muss trocken und frei von Schmutz und Ablagerungen sein, um einen sicheren und korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Doppelseitige Kochplatte

2. Betriebsanzeige (rot)
3. Standby-Anzeige (grün)
4. Temperaturregelungsknopf
5. Gehäuse
6. Kabelaufbewahrungssystem
7. Teigverteilungspaddel
8. Spatel zum Wenden von Pfannkuchen

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Kartons und Etiketten von der Maschine.
2. Wischen Sie das Kochfeld zuerst mit einem feuchten und dann mit einem trockenen Tuch ab.
3. Geben Sie etwas Speiseöl oder anderes Pflanzenfett auf das Kochfeld, stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose, die Betriebskontrollleuchte (2) leuchtet auf. Drehen Sie den Temperaturregler (4) auf MAX, die Bereitschaftsanzeige (3) leuchtet auf.
4. Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang eingeschaltet, damit sich der Herstellungsgeruch verflüchtigt. Während dieser Zeit kann das Gerät etwas Rauch abgeben. Dies ist normal.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Abschnitt "Reinigung" in der Anleitung
6. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Kochfeldes. ACHTUNG! Denken Sie daran, dass das Kochfeld heiß ist und Sie es umdrehen müssen, bis es vollständig abgekühlt ist.

BENUTZUNG DES GERÄTS

Bereiten Sie die erforderlichen Produkte vor.

Legen Sie die Platte mit der geeigneten Seite A oder B auf das Gerät - siehe Abb.1

Achtung!

Nehmen Sie das Kochfeld nicht ab und drehen Sie es nicht um, solange das Gerät in Betrieb ist und heiß ist. Das Kochfeld heizt auf beiden Seiten auf.

Hinweis: Die Heizplatte auf der Heizseite muss trocken und frei von Schmutz und Ablagerungen sein, um einen sicheren und korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

1. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an - die Betriebsleuchte (2) leuchtet auf.
 2. Stellen Sie den Temperaturregler (4) auf die gewünschte Einstellung zwischen "MIN" und "MAX", je nach Ihrem Geschmack. Die Bereitschaftskontrollleuchte (3) leuchtet auf. Warten Sie etwa 5 Minuten. Nach dieser Zeit sollte das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht haben, die Bereitschaftsanzeige (3) erlischt.
 3. Geben Sie den zuvor zubereiteten Teig auf das Kochfeld. Verwenden Sie den Spatel (7), um ihn gründlich auf dem Kochfeld zu verteilen.
 4. Während des Betriebs schaltet sich die Bereitschaftsanzeige (3) ein und aus und zeigt damit an, dass der Thermostat die richtige Temperatur auf dem Kochfeld hält.
 5. Wenn eine Seite des Produkts fertig ist, verwenden Sie den Spatel (8), um das Produkt auf die andere Seite zu drehen.
 6. Die Garzeit beträgt ca. 5 bis 15 Minuten und hängt von der Art der verwendeten Zutaten und den Geschmacksvorlieben ab.
 7. Nehmen Sie das fertige Produkt mit dem Spatel (8) heraus.
- HINWEIS: Verwenden Sie keine Metallgegenstände oder scharfen Küchenutensilien, da sie die antihafbeschichtete Kochfläche beschädigen können.
8. Warten Sie, bis das Kochfeld die richtige Temperatur erreicht hat, bevor Sie weiteren Teig hineingießen.
 9. Ziehen Sie nach Beendigung des Backvorgangs den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

REINIGUNGSGERÄT

1. Ziehen Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus der Steckdose. Lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.
2. Wischen Sie die Oberflächen des Kochfeldes zuerst feucht und dann mit einem trockenen Tuch ab (Sie können auch Papiertücher verwenden).
3. Weichen Sie die schwer zu reinigenden Teigstücke in Öl ein und lassen Sie sie weich werden. Nach einigen Minuten können Sie diese Stücke mit einem Holzspatel vorsichtig entfernen.
4. Bitte verwenden Sie zum Abwischen der Innen- und Außenseite des Geräts keine metallischen oder harten Scheuermittel, um Kratzer auf der Oberfläche des Kochfeldes zu vermeiden.
5. Nicht in Wasser eintauchen.
6. Waschen Sie das Kochfeld (1) und das Zubehör (7) (8) nicht in der Spülmaschine.

TECHNISCHE DATEN:

Spannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistung: 1200W
Maximale Leistung: 1600W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: 0,34 W

Vorsicht heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen eines in Betrieb befindlichen Geräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts

Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes vom 11. September 2015 möchten wir Sie über den ordnungsgemäßen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.
2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen, Nieren, Leber und Herz schädigen und Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen haben.
3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für solche Zwecke vorgesehen sind.

Außerdem Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke müssen entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gegeben werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!

Service Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre 220-240V ~ 50-60Hz.
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas l'appareil l'utiliser.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.
6. **AVERTISSEMENT** : ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.
7. **AVERTISSEMENT** : ne jamais transporter l'appareil lorsqu'il est allumé ou chaud.
8. **AVERTISSEMENT** : la température des surfaces accessibles de l'appareil peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
9. **AVERTISSEMENT** : gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
10. **AVERTISSEMENT** : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
11. **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des

chocs électriques.

12. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. AVERTISSEMENT : Ne placez pas de carton, de papier, de plastique ou d'autres articles inflammables ou fusibles dans l'appareil.

14. AVERTISSEMENT : Si le boîtier de l'appareil est fissuré, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.

15. AVERTISSEMENT : L'utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.

16. Ne pas immerger le câble, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, caravanes humides).

17. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

18. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

19. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc... ..

20. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

21. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

22. Ne laissez pas l'appareil ou le bloc d'alimentation branché sur la prise sans surveillance.

23. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le

circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

24. Placez l'appareil sur des surfaces résistantes à la chaleur

25. Ne placez pas d'objets sur la table de cuisson

26. Une distance minimale de 30 cm de tous les côtés de l'appareil est nécessaire pour une bonne circulation de l'air

27. Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chauffantes rapides

28. Ne pas placer l'appareil sur une plaque de cuisson au gaz ou électrique, contre un mur ou à proximité de sources de chaleur

29. Ne pas utiliser de charbon de bois ou de combustible similaire dans cet appareil

30. Avant de nettoyer, déplacer, démonter, monter et ranger l'appareil : éteindre l'appareil, le débrancher et attendre qu'il refroidisse

31. Ne placez pas l'appareil sous les meubles de cuisine en raison de la chaleur et de la vapeur qui s'en dégagent.

32. Le cordon d'alimentation ne doit pas être posé sur l'appareil et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil sous une prise électrique.

33. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation

34. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées

35. Ne pas toucher la surface de l'appareil avec des objets pointus (par exemple un couteau)

36. Ne pas couvrir la table de cuisson avec du papier aluminium, etc., car cela peut provoquer une accumulation de chaleur et endommager les pièces en plastique et le revêtement

37. Ne placez pas d'ustensiles de cuisine sur la table de cuisson pendant son utilisation.

38. N'utilisez pas d'ustensiles en plastique lorsque vous utilisez l'appareil, car ils pourraient fondre

39. Ne retirez pas la plaque de cuisson et ne la retournez pas lorsque l'appareil est en cours d'utilisation ou lorsqu'il est chaud. La table de cuisson chauffe des deux côtés.

40. La plaque chauffante du côté chauffant doit être sèche et exempte de saletés et de débris pour garantir un fonctionnement sûr et correct de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Plaque de cuisson double face
2. Indicateur de puissance (rouge)
3. Indicateur de veille (vert)
4. Bouton de réglage de la température
5. Boîtier
6. Système de rangement du cordon
7. Palette d'étalement de la pâte
8. Spatule pour retourner les crêpes

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les cartons et toutes les étiquettes de l'appareil.
2. Essuyez la table de cuisson d'abord avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.
3. Appliquez un peu d'huile alimentaire ou d'autres graisses végétales sur la table de cuisson, branchez l'appareil sur une prise de terre, le voyant d'alimentation (2) s'allume. Réglez le bouton de réglage de la température (4) sur MAX, le témoin de disponibilité (3) s'allume.
4. Laissez l'appareil en marche pendant quelques minutes pour éliminer l'odeur de fabrication. L'appareil peut dégager un peu de fumée pendant cette période. Ce phénomène est normal.
5. Nettoyez l'appareil conformément à la section "Nettoyage" du mode d'emploi
6. Répétez cette opération pour l'autre côté de la table de cuisson, NOTE ! N'oubliez pas que la table de cuisson est chaude, pour la retourner, vous devez attendre qu'elle ait complètement refroidi.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Préparez les produits nécessaires.

Placez la plaque sur l'appareil du côté approprié A ou B - voir fig.1

Attention !

Ne retirez pas la plaque de cuisson et ne la retournez pas lorsque l'appareil est en fonctionnement et qu'il est chaud. La table de cuisson chauffe des deux côtés.

Remarque : la plaque chauffante du côté chauffage doit être sèche et exempte de saletés et de débris pour garantir un fonctionnement sûr et correct de l'appareil.

1. Branchez l'appareil dans une prise de courant reliée à la terre - le voyant d'alimentation (2) s'allume.
 2. Réglez le bouton de réglage de la température (4) sur la valeur souhaitée entre "MIN" et "MAX" en fonction de vos préférences. Le témoin de disponibilité (3) s'allume. Attendez environ 5 minutes. Après ce laps de temps, l'appareil devrait atteindre la température souhaitée, le témoin de disponibilité s'éteint (3).
 3. Versez la pâte préalablement préparée sur la plaque de cuisson. Utilisez la spatule (7) pour bien l'étaler sur la plaque de cuisson.
 4. Pendant le fonctionnement de l'appareil, le témoin de disponibilité (3) s'allume et s'éteint, indiquant que le thermostat maintient la température correcte de la table de cuisson.
 5. Lorsqu'un côté du produit est prêt, utilisez la spatule (8) pour retourner le produit sur l'autre côté.
 6. Le temps de cuisson est d'environ 5 à 15 minutes et dépend du type d'ingrédients utilisés et des préférences gustatives.
 7. Retirez le produit fini à l'aide de la spatule (8).
- REMARQUE : N'utilisez pas d'ustensiles en métal ou d'ustensiles de cuisine pointus, car ils pourraient endommager la plaque de cuisson antiadhésive.
8. Attendez que la plaque de cuisson ait atteint la bonne température avant de verser d'autres pâtes.
 9. Lorsque la cuisson est terminée, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.

DISPOSITIF DE NETTOYAGE

1. Débranchez l'appareil après utilisation. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Essuyez les surfaces de la table de cuisson d'abord avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec (des serviettes en papier

peuvent également être utilisées).

3. Trempez les morceaux de pâte les plus difficiles à nettoyer dans de l'huile et laissez-les ramollir. Après quelques minutes, retirez délicatement ces morceaux à l'aide d'une spatule en bois.

4. N'utilisez pas d'outils métalliques ou abrasifs durs pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil afin d'éviter de rayer la surface de la table de cuisson.

5. Ne pas immerger dans l'eau.

6. Ne pas laver la table de cuisson (1) et les accessoires (7) (8) au lave-vaisselle.

DONNÉES TECHNIQUES :

Tension : 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance : 1200W

Puissance maximale : 1600W

Consommation d'énergie en mode arrêt : 0,34W

Attention aux surfaces chaudes :



La température des surfaces accessibles d'un appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ceci est confirmé par un marquage sous la forme d'une "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.

3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits qui ne sont pas destinés à cet usage.

En outre, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.



Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
 2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
 3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50-60 Hz.
- Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
 5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
 6. **ADVERTENCIA:** no deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.
 7. **ADVERTENCIA:** no transporte nunca el aparato cuando esté encendido o caliente.
 8. **ADVERTENCIA:** la temperatura de las superficies accesibles del equipo en funcionamiento puede ser elevada cuando el equipo está en marcha.
 9. **ADVERTENCIA:** mantenga el equipo y su cable fuera del alcance de los niños.
 10. **ADVERTENCIA:** retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el equipo sujetándolo con la mano. **NO** tire del cable de alimentación.

11. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato, puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
12. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
13. ADVERTENCIA: No coloque cartón, papel, plásticos u otros objetos inflamables o fusibles en el aparato.
14. ADVERTENCIA : Si la carcasa del aparato está agrietada, apáguelo para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.
15. ADVERTENCIA : El uso inadecuado de este aparato puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
16. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, caravanas húmedas).
17. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.
18. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
19. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes, como hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc.
20. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
21. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
22. No deje el aparato ni la fuente de alimentación enchufados a la toma de corriente sin vigilancia.
23. Para una protección adicional, es aconsejable instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista

especializado.

24. Coloque el aparato sobre superficies resistentes al calor

25. No coloque objetos sobre la placa de cocción

26. Se requiere una distancia mínima de 30 cm en todos los lados del aparato para una correcta circulación del aire

27. No coloque el aparato sobre superficies de calentamiento rápido

28. No coloque el aparato sobre una placa de gas o eléctrica, contra una pared o cerca de fuentes de calor

29. No utilice carbón ni combustibles similares en este aparato

30. Antes de limpiar, mover, desmontar, montar y almacenar el aparato: apague el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y espere a que se enfríe

31. No coloque el aparato debajo de los armarios de la cocina debido al calor y al vapor ascendentes.

32. El cable de alimentación no debe colocarse sobre el aparato ni tocar o estar cerca de superficies calientes. No coloque el aparato debajo de una toma de corriente.

33. Limpie el aparato después de cada uso

34. No utilice el aparato con las manos mojadas

35. No toque la superficie del aparato con objetos afilados (por ejemplo, un cuchillo)

36. No cubra la placa de cocción con papel de aluminio, etc., ya que puede provocar la acumulación de calor y dañar las piezas de plástico y el revestimiento

37. No coloque utensilios de cocina sobre la placa durante su uso.

38. No utilice utensilios de plástico cuando utilice el aparato, ya que podrían derretirse

39. No retire la placa de cocción ni la ponga del revés mientras el aparato esté en funcionamiento o cuando esté caliente. La placa se calienta por ambos lados.

40. La placa de calentamiento del lado del calentador debe estar seca y libre de suciedad y residuos para garantizar un funcionamiento seguro y correcto del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Placa de cocción de doble cara
2. Indicador de encendido (rojo)
3. Indicador de modo de espera (verde)
4. Mando de control de temperatura
5. Carcasa
6. Sistema de almacenamiento del cable
7. Pala para extender la masa
8. Espátula para dar la vuelta a las tortitas

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todas las cajas de cartón y etiquetas de la máquina.
2. Limpie la placa de cocción primero con un paño húmedo y luego con un paño seco.
3. Aplique un poco de aceite comestible u otra grasa vegetal a la placa de cocción, enchufe el aparato a una toma de corriente con toma de tierra, el indicador luminoso de encendido (2) se iluminará. Coloque el mando de control de temperatura (4) en la posición MAX, se encenderá el indicador de preparación (3).
4. Deje el aparato encendido durante unos minutos para eliminar el olor de fabricación. El aparato puede emitir algo de humo durante este tiempo. Esto es normal.
5. Limpie el aparato según el apartado "Limpieza" de las instrucciones
6. Repita esta operación para el otro lado de la placa, ¡NOTA ! Recuerde que la placa está caliente, para darle la vuelta debe esperar a que se enfríe completamente.

UTILIZACIÓN DEL APARATO

Prepare los productos necesarios.

Coloque la placa en el lado A o B adecuado del aparato (consulte la fig. 1)

Atención

No retire la placa de cocción ni la ponga del revés mientras el aparato esté en funcionamiento y esté caliente. La placa se calienta por ambos lados.

Nota: La placa de cocción del lado del calentador debe estar seca y libre de suciedad y residuos para garantizar un funcionamiento seguro y correcto del aparato.

1. Enchufe el aparato a una toma de corriente con toma de tierra - el piloto de encendido (2) se iluminará.
 2. Coloque el mando de control de temperatura (4) en el ajuste deseado entre "MIN" y "MAX" dependiendo de sus preferencias de sabor. Se encenderá el piloto de listo (3). Espere unos 5 minutos. Transcurrido este tiempo, el aparato debería alcanzar la temperatura deseada, el piloto de preparado se apagará (3).
 3. Vierta la masa previamente preparada sobre la placa de cocción. Utilice la espátula (7) para extenderla bien sobre la placa.
 4. Durante el funcionamiento, el indicador luminoso de disponibilidad (3) se encenderá y apagará, indicando que el termostato mantiene la temperatura correcta de la placa de cocción.
 5. Cuando un lado del producto esté listo, utilice la espátula (8) para girar el producto hacia el otro lado.
 6. El tiempo de cocción es de aproximadamente 5 a 15 minutos y depende del tipo de ingredientes utilizados y de las preferencias de sabor.
 7. Retire el producto terminado con la espátula (8).
- NOTA: No utilice utensilios metálicos ni utensilios de cocina afilados, ya que pueden dañar la placa antiadherente.
8. Espere a que la placa alcance la temperatura adecuada antes de verter más masa.
 9. Una vez finalizada la cocción, desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

LIMPIEZA DEL APARATO

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente después de utilizarlo. Deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Limpie las superficies de la placa de cocción primero en húmedo y luego con un paño seco (también se pueden utilizar toallitas de papel).
3. Sumerja los trozos de masa más difíciles de limpiar en aceite y deje que se ablanden. Pasados unos minutos, retire suavemente estos trozos con una espátula de madera.
4. Por favor, no utilice herramientas metálicas o abrasivas duras para limpiar el interior/exterior del aparato para evitar rayar la superficie de la placa.
5. No sumergir en agua.
6. No lave la placa (1) ni los accesorios (7) (8) en el lavavajillas.

DATOS TÉCNICOS:

Voltaje: 220-240V ~ 50-60Hz

Potencia: 1200W

Potencia máxima: 1600W

Consumo en modo apagado: 0,34 W

Precaución superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles de un aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato

Por el bien del medio ambiente. Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos De conformidad con los apartados 1 y 2 del artículo 13 de la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de 11 de septiembre de 2015, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar una serie de problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.

3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos.

También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

Además, Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos

Servicio técnico Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar

para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.

3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50-60Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6. ATENÇÃO: não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

7. ATENÇÃO: nunca transportar o aparelho quando este estiver ligado ou quando estiver quente.

8. ATENÇÃO: a temperatura das superfícies acessíveis do aparelho pode ser elevada quando o aparelho está a funcionar.

9. ATENÇÃO: manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.

10. AVISO: Retire sempre a ficha da tomada de corrente após a utilização, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

11. AVISO: A utilização incorrecta do aparelho pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.

12. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

13. AVISO: Não coloque cartão, papel, plástico ou outros objectos inflamáveis ou fusíveis no aparelho.

14. **ATENÇÃO:** Se a caixa do aparelho estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque elétrico.
15. **AVISO :** A utilização incorrecta deste equipamento pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.
16. Não mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em ambientes húmidos (casas de banho, caravanas húmidas).
17. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
18. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.
19. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, como um fogão elétrico, um fogão a gás, etc.
20. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.
21. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
22. Não deixar o aparelho ou a fonte de alimentação ligados à tomada sem vigilância.
23. Para protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.
24. Colocar o aparelho sobre superfícies resistentes ao calor
25. Não colocar objectos sobre a placa de cozedura

26. Para uma boa circulação do ar, é necessária uma distância mínima de 30 cm de todos os lados do aparelho
27. Não colocar o aparelho sobre superfícies de aquecimento rápido
28. Não colocar o aparelho sobre uma placa de fogão a gás ou eléctrica, contra uma parede ou na proximidade de fontes de calor
29. Não utilizar carvão vegetal ou combustível semelhante neste aparelho
30. Antes de limpar, deslocar, desmontar, montar e guardar o aparelho: desligar o aparelho, desconectá-lo da rede eléctrica e esperar que arrefeça
31. Não colocar o aparelho debaixo dos armários de cozinha devido à subida do calor e do vapor.
32. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre o aparelho e não deve tocar nem estar próximo de superfícies quentes. Não colocar o aparelho debaixo de uma tomada eléctrica.
33. Limpar o aparelho após cada utilização
34. Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas
35. Não tocar na superfície do aparelho com objectos afiados (por exemplo, uma faca)
36. Não cobrir a placa de cozedura com papel de alumínio, etc., pois pode provocar uma acumulação de calor e danificar as peças de plástico e o revestimento
37. Não colocar utensílios de cozinha sobre a placa de cozedura durante a sua utilização.
38. Não utilizar utensílios de plástico durante o funcionamento do aparelho, pois podem derreter
39. Não retirar a placa de cozedura nem virá-la do avesso enquanto o aparelho estiver a ser utilizado ou quando estiver quente. A placa de cozedura aquece dos dois lados.
40. A placa de aquecimento do lado do aquecimento deve estar seca e isenta de sujidade e detritos para garantir um funcionamento seguro e correto do aparelho.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Placa de aquecimento de dupla face

2. Indicador de potência (vermelho)
3. Indicador de espera (verde)
4. Botão de controlo da temperatura
5. Caixa
6. Sistema de armazenamento do cabo
7. Pá para espalhar a massa
8. Espátula para virar panquecas

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as caixas de cartão e etiquetas da máquina.
2. Limpar a placa de cozedura primeiro com um pano húmido e depois com um pano seco.
3. Aplicar um pouco de óleo alimentar ou outra gordura vegetal na placa de cozedura, ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra, o indicador luminoso de potência (2) acende-se. Colocar o botão de regulação da temperatura (4) em MAX, o indicador luminoso de prontidão (3) acende-se.
4. Deixar o aparelho ligado durante alguns minutos para eliminar os odores de fabrico.
Durante este tempo, o aparelho pode emitir algum fumo. Isto é normal.
5. Limpe o aparelho de acordo com a secção "Limpeza" do manual de instruções
6. Repita esta operação para o outro lado da placa, NOTA ! Lembre-se que a placa está quente, para a virar deve esperar que arrefeça completamente.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Preparar os produtos necessários.

Colocar a placa no lado A ou B adequado do aparelho - ver fig.1

Atenção!

Não retirar a placa de cozedura nem virá-la do avesso durante o funcionamento do aparelho e quando este estiver quente. A placa de cozedura aquece dos dois lados.

Nota: A placa de aquecimento do lado do aquecimento deve estar seca e isenta de sujidade e detritos para garantir um funcionamento seguro e correto do aparelho.

1. Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra - a luz de alimentação (2) acende-se.
 2. Coloque o botão de controlo da temperatura (4) na posição desejada entre "MIN" e "MAX", de acordo com as suas preferências. O indicador luminoso de prontidão (3) acende-se. Aguarde cerca de 5 minutos. Após este tempo, o aparelho deve atingir a temperatura desejada e o indicador luminoso de prontidão apaga-se (3).
 3. Deite a massa previamente preparada na placa de cozedura. Utilize a espátula (7) para a espalhar bem na placa.
 4. Durante o funcionamento, o indicador luminoso de prontidão (3) acende-se e apaga-se, indicando que o termóstato mantém a temperatura correta da placa.
 5. Quando um lado do produto estiver pronto, utilizar a espátula (8) para virar o produto para o outro lado.
 6. O tempo de cozedura é de cerca de 5 a 15 minutos e depende do tipo de ingredientes utilizados e das preferências de gosto.
 7. Retirar o produto acabado com a espátula (8).
- NOTA: Não utilizar utensílios de metal ou utensílios de cozinha afiados, pois podem danificar a placa antiaderente.
8. Aguarde que a placa atinja a temperatura correta antes de deitar mais massa.
 9. Quando a cozedura estiver concluída, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.

DISPOSITIVO DE LIMPEZA

1. Desligar o aparelho da tomada após a sua utilização. Deixar arrefecer o aparelho antes de o limpar.
2. Limpar as superfícies da placa de cozinhar primeiro com um pano húmido e depois com um pano seco (também se podem utilizar toalhas de papel).
3. Mergulhe os pedaços de massa mais difíceis de limpar em óleo e deixe-os amolecer. Após alguns minutos, retire cuidadosamente esses pedaços com uma espátula de madeira.
4. Não utilizar utensílios metálicos ou abrasivos duros para limpar o interior/exterior do aparelho para não riscar a superfície da placa.
5. Não mergulhar em água.
6. Não lavar a placa (1) e os acessórios (7) (8) na máquina de lavar louça.

DADOS TÉCNICOS:

Tensão: 220-240V ~ 50-60Hz

Potência: 1200W

Potência máxima: 1600W

Consumo de energia no modo desligado: 0,34W

Cuidado com a superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis de um aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho

Para proteção do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, de 11 de setembro de 2015, gostaríamos de o informar sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma ameaça grave para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.

3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.

4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

Além disso, Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a aceitar gratuitamente a devolução dos resíduos de equipamentos domésticos no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.



Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAĽYGOS
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU
JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50-60 Hz elektros lizdo. Norėdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.
7. ĮSPĖJIMAS: niekada nenešiokite prietaiso, kai jis yra įjungtas arba kai jis yra karštas.
8. ĮSPĖJIMAS: veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta, kai įrenginys veikia.
9. ĮSPĖJIMAS: saugokite įrangą ir jos laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
10. ĮSPĖJIMAS: po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
11. ĮSPĖJIMAS: neteisingai naudodami prietaisą, galite susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti ar patirti elektros smūgį.
12. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
13. ĮSPĖJIMAS: Nedėkite į prietaisą kartono, popieriaus, plastiko ar kitų degių ar degių daiktų.
14. ĮSPĖJIMAS : Jei prietaiso korpusas įtrūkęs, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio galimybes.
15. ĮSPĖJIMAS : Netinkamai naudojant šį prietaisą galima susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti arba patirti elektros smūgį.
16. Nemerkite kabelio, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar bet kokį kitą

skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje (vonios kambariuose, drėgnose priekabose).

17. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

18. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

19. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

20. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

21. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.

22. Nepalikite prietaiso arba į elektros lizdą įjungto maitinimo šaltinio be priežiūros.

23. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.

24. Prietaisą statykite ant karščiui atsparių paviršių

25. Ant kaitlentės nedėkite jokių daiktų

26. Siekiant užtikrinti tinkamą oro cirkuliaciją, iš visų prietaiso pusių turi būti mažiausiai 30 cm atstumas

27. Nestatykite prietaiso ant greitai įkaitinamų paviršių

28. Nestatykite prietaiso ant dujinės ar elektrinės kaitlentės, prie sienos ar arti šilumos šaltinių

29. Šiame prietaise nenaudokite medžio anglies ar panašaus kuro

30. Prieš valydami, perkeldami, išardydami, surinkdami ir laikydami prietaisą: išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės

31. Nestatykite prietaiso po virtuvės spintelėmis dėl kylančio karščio ir garų.
32. Maitinimo laidas neturėtų būti padėtas virš prietaiso ir neturėtų liesti ar gulėti šalia karštų paviršių. Nestatykite prietaiso po elektros lizdu.
33. Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo
34. Nenaudokite prietaiso drėgnomis rankomis
35. Nelieskite prietaiso paviršiaus jokiais aštriais daiktais (pvz., peiliu)
36. Neuždenkite kaitlentės aliuminio folija ir t. t., nes tai gali sukelti karščio kaupimąsi ir pažeisti plastikines dalis bei dangą
37. Naudojimo metu ant kaitlentės nedėkite maisto gaminimo įrankių.
38. Naudodami prietaisą nenaudokite plastikinių indų, nes jie gali išsilydyti
39. Neišimkite kaitvietės ir neperverskite jos į kitą pusę, kai prietaisas naudojamas arba kai jis yra karštas. Kaitlentė įkaista iš abiejų pusių.
40. Kad prietaisas veiktų saugiai ir teisingai, kaitinimo plokštė kaitinimo pusėje turi būti sausa, ant jos neturi būti nešvarumų ir šiukšlių.

PRIETAISO APRAŠYMAS

1. Dvipusė kaitlentė
2. Maitinimo indikatorius (raudonas)
3. Budėjimo režimo indikatorius (žalias)
4. Temperatūros reguliavimo rankenėlė
5. Korpusas
6. Laidų laikymo sistema
7. Tešlos barstymo mentelė
8. Mentelė blynams apversti

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

1. Nuo aparato nuimkite visas kartonines dėžutes ir etiketes.
2. Kaitlentę pirmiausia nuvalykite drėgna, o paskui sausa šluoste.
3. Šiek tiek patepkite kaitlentę maistiniu aliejumi arba kitais augaliniais riebalais, įjunkite prietaisą į įžemintą lizdą, užsidegs maitinimo indikatorius lemputė (2). Temperatūros reguliavimo rankenėlę (4) nustatykite į padėtį MAX, užsidegs parengties indikatorius (3).
4. Palikite prietaisą įjungtą kelioms minutėms, kad atsikratytumėte gamybos kvapo. Tuo metu prietaisas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai normalu.
5. Išvalykite prietaisą pagal instrukcijų skyrių "Valymas"
6. Pakartokite šią operaciją kitoje kaitlentės pusėje, PASTABA ! Atminkite, kad kaitlentė yra karšta, norėdami ją apversti, turite palaukti, kol ji visiškai atvės.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Paruoškite reikiamus produktus.

Padėkite plokštę ant prietaiso tinkama A arba B pusė - žr. 1 pav

Dėmesio!

Neišimkite kaitvietės ir neapverskite jos į kitą pusę, kol prietaisas veikia ir kai jis yra karštas. Kaitlentė įkaista iš abiejų pusių.

Pastaba: kad prietaisas veiktų saugiai ir teisingai, kaitinimo plokštė kaitinimo pusėje turi būti sausa, ant jos neturi būti nešvarumų ir šiukšlių.

1. Įjunkite prietaisą į įžemintą lizdą - užsiedgs maitinimo lemputė (2).
 2. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę (4) į norimą padėtį tarp "MIN" ir "MAX", priklausomai nuo jūsų skonio pageidavimų. Užsiedgs parengties indikatorius lemputė (3). Palaukite maždaug 5 minutes. Po šio laiko prietaisas turėtų pasiekti norimą temperatūrą, parengties indikatorius lemputė (3) užges.
 3. Supilkite anksčiau paruoštą tešlą ant kaitlentės. Mentelė (7) kruopščiai paskirstykite ją ant kaitlentės.
 4. Veikimo metu įsižiebia ir užgessta parengties lemputė (3), rodanti, kad termostatas palaiko tinkamą kaitlentės temperatūrą.
 5. Kai viena gaminio pusė bus paruošta, mentelė (8) apverskite gaminį į kitą pusę.
 6. Kepimo trukmė yra maždaug 5-15 minučių ir priklauso nuo naudojamų ingredientų rūšies ir skonio pageidavimų.
 7. Paruoštą gaminį išimkite mentelė (8).
- PASTABA: Nenaudokite metalinių ar aštrių virtuvės įrankių, nes jie gali pažeisti nepridegančią kaitvietę.
8. Prieš pilant tolesnę tešlą palaukite, kol kaitlentė pasieks reikiamą temperatūrą.
 9. Baigę kepti, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.

VALYMO PRIETAISAS

1. Po naudojimo ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo. Prieš valydami leiskite jam atvėsti.
2. Kaitlentės paviršius pirmiausia nuvalykite drėgnu, o paskui sausu skudurėliu (galima naudoti ir popierinius rankšluosčius).
3. Sunkiau valomus tešlos gabalėlius pamirkykite aliejuje ir palikite, kad suminkštėtų. Po kelių minučių atsargiai pašalinkite šiuos gabalėlius medine mentele.
4. Kad nesubraižytumėte kaitlentės paviršiaus, nenaudokite metalinių ar kietų abrazyvinių įrankių prietaiso vidui / išorei nuvalyti.
5. Prieš pilant į vandenį.
6. Neplaukite kaitlentės (1) ir priedų (7) (8) indaplovėje.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Įtampa: 220-240V ~ 50-60Hz

Galia: 1200W

Didžiausia galia: 1600W

Energijos suvartojimas išjungties režimu: 0,34W

Atsargiai karštas paviršius:



Prieinamų veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių

Dėl aplinkos apsaugos. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymo 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuoti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvūnų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos problemų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinėi sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisideddami prie pakartotinio naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirimą, įrangos atliekų. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintai surinkimo vietas ir nepageidaujimą socialinių įpročių, dėl kurių įrangos atliekos paliekamos ne tam skirtose vietose, panaikinimo.

Be to, Gražinkite elektros ir elektroninės įrangos atliekas jų pristatymo vietoje. Platintojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių įrangos atliekas tos įrangos pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiama įranga.

Kartoninės pakuotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turi būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vieta.

Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!

Pašlaugu tarnyba Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.



Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši paredzētajam lietošanas veidam vai nepareizi lietojot to.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50-60 Hz. Lai paaugstinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.
7. BRĪDINĀJUMS: nekad nenesiet ierīci, kad tā ir ieslēgta vai karsta.
8. BRĪDINĀJUMS: darba aprīkojuma pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta, kad iekārta darbojas.
9. BRĪDINĀJUMS: glabājiet iekārtu un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
10. BRĪDINĀJUMS: pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no

strāvas kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.

11. BRĪDINĀJUMS: nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
12. Brīdinājums: Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. BRĪDINĀJUMS: Neielieciet ierīcē kartonu, papīru, plastmasu vai citus viegli uzliesmojošus vai degošus priekšmetus.
14. BRĪDINĀJUMS : Ja ierīces korpuss ir saplaisājis, izslēdziet ierīci, lai izvairītos no elektrošoka iespējamības.
15. BRĪDINĀJUMS : Nepareiza šīs ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
16. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saules u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros treileros).
17. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.
18. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
19. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām ēdiena gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u.c.....
20. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
21. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
22. Neatstājiet ierīci vai strāvas avotu, kas pievienots kontaktligzdai, bez uzraudzības.
23. Papildu aizsardzībai ieteicams elektrības ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

24. Novietojiet ierīci uz karstumizturīgām virsmām
25. Nenovietojiet uz plīts nekādus priekšmetus
26. Lai nodrošinātu pareizu gaisa cirkulāciju, no visām ierīces malām ir nepieciešams vismaz 30 cm attālums
27. Nenovietojiet ierīci uz ātri uzkarstošām virsmām
28. Nenovietojiet ierīci uz gāzes vai elektriskās plīts, pie sienas vai siltuma avotu tiešā tuvumā
29. Nelietojiet šajā ierīcē kokogles vai līdzīgu kurināmo
30. Pirms ierīces tīrīšanas, pārvietošanas, demontāžas, montāžas un uzglabāšanas: izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā atdziest
31. Nenovietojiet ierīci zem virtuves skapīšiem, jo tā rada karstumu un tvaiku.
32. Strāvas vadu nedrīkst novietot virs ierīces, un tas nedrīkst pieskarties karstām virsmām vai atrasties to tuvumā. Nenovietojiet ierīci zem elektriskās rozetes.
33. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ierīci
34. Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām
35. Nepieskarieties ierīces virsmai ar asiem priekšmetiem (piemēram, nazi)
36. Neaizklājiet plīti ar alumīnija foliju u. c., jo tas var izraisīt karstuma uzkrāšanos un sabojāt plastmasas detaļas un pārklājumu
37. Lietošanas laikā nenovietojiet uz plīts gatavošanas piederumus.
38. Ierīces darbības laikā nelietojiet plastmasas traukus, jo tie var izkust
39. Neizņemiet plīti vai neizgrieziet to uz iekšu, kamēr ierīce tiek lietota vai kad tā ir karsta. Plīts uzkarst no abām pusēm.
40. Lai nodrošinātu drošu un pareizu ierīces darbību, sildīšanas plātnei uz sildītāja puses jābūt sausai un bez netīrumiem un gružiem.

IERĪCES APRAKSTS

1. Divpusēja plīts
2. Enerģijas indikators (sarkans)
3. Gaidīšanas režīma indikators (zaļš)
4. Temperatūras regulēšanas poga
5. Korpuss
6. Kabeļa glabāšanas sistēma

7. Mīklas izkliešanas lāpstiņa
8. Lāpstiņa pankūku pagriešanai

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet no iekārtas visas kartona kastes un etiķetes.
2. Noslaukiet plīti vispirms ar mitru un pēc tam ar sausu drānu.
3. Uzklājiet uz plīts nedaudz pārtikas eļļas vai citu augu tauku, pievienojiet ierīci iezemētai kontaktligzdai, iedegties strāvas indikators (2). Iestatiet temperatūras regulēšanas pogu (4) uz MAX, iedegties gatavības indikators (3).
4. Atstājiet ierīci ieslēgtu uz dažām minūtēm, lai atbrīvotos no ražošanas smaržas. Šajā laikā no ierīces var izdalīties daži dūmi. Tas ir normāli.
5. Izlīniet ierīci saskaņā ar instrukcijas sadaļu "Tīrīšana"
6. Atkārtojiet šo darbību otrai plīti otrai pusei, PIEZĪME ! Atcerieties, ka plīts ir karsta, lai to apgrieztu, ir jānogaida, līdz tā ir pilnībā atdzisusi.

IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavojiet nepieciešamos produktus.

Novietojiet plāksni uz ierīces piemērotajā A vai B pusē - skatīt 1. attēlu

Uzmanību!

Neizņemiet plītiņu un neizgrieziet to otrādi, kamēr ierīce darbojas un ir karsta. Plīts uzkarst no abām pusēm.

Piezīme: Lai nodrošinātu drošu un pareizu ierīces darbību, sildvirsmas pusē esošajai sildvirsmas plātnēi jābūt sausai un bez netīrumiem un gruziem.

1. Iespraudiet ierīci iezemētā kontaktligzdā - iedegties strāvas indikators (2).
 2. Iestatiet temperatūras regulēšanas pogu (4) uz vēlamo iestatījumu starp "MIN" un "MAX" atkarībā no jūsu gaumes vēlmēm. Gatavības indikators (3) iedegties. Pagaidiet aptuveni 5 minūtes. Pēc šī laika ierīcei vajadzētu sasniegt vēlamo temperatūru, gatavības indikatora lampiņa (3) nodzies.
 3. Ielieciet iepriekš sagatavoto mīklu uz plīts. Izmantojiet lāpstiņu (7), lai to rūpīgi izklieātu uz plīts.
 4. Darbības laikā gatavības indikators (3) ieslēdzas un izslēdzas, norādot, ka termostats uztur pareizu plīts temperatūru.
 5. Kad viena produkta puse ir gatava, ar lāpstiņu (8) pagrieziet produktu uz otru pusi.
 6. Gatavošanas laiks ir aptuveni 5 līdz 15 minūtes, un tas ir atkarīgs no izmantoto sastāvdaļu veida un garšas vēlmēm.
 7. Izņemiet gatavo produktu ar lāpstiņu (8).
- PIEZĪME: Neizmantojiet metāla vai asus virtuves piederumus, jo tie var sabojāt plītiņu ar nelīpošu virsmu.
8. Pirms turpmāku mīklas iepildīšanas pagaidiet, līdz plīts ir sasniegusi vajadzīgo temperatūru.
 9. Kad cepšana ir pabeigta, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.

TĪRĪŠANAS IERĪCE

1. Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no kontaktligzdas. Pirms tīrīšanas ļaujiet tai atdzist.
2. Noslaukiet plīti virsmas vispirms ar mitru un pēc tam ar sausu drānu (var izmantot arī papīra dvieļus).
3. Sarežģītāk tīrāmos mīklas gabaliņus iemērciet eļļā un atstājiet, lai mīkstinātu. Pēc dažām minūtēm uzmanīgi noņemiet šos gabaliņus ar koka lāpstiņu.
4. Lai nesaskrāpētu plīts virsmu, ierīces iekšpusē/ārpuses noslaucīšanai nelietojiet metāla vai cietus abrazīvus instrumentus.
5. Neiegremdējiet ūdenī.
6. Nemazgājiet plīti (1) un piederumus (7) (8) trauku mazgājamajā mašīnā.

TEHNISKIE DATI:

Spriegums: 220-240V ~ 50-60Hz

Jauda: 1200W

Maksimālā jauda: 1600W

Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā: 0,34 W

Uzmanību, karsta virsma:



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām

Vides aizsardzības nolūkā. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu likuma 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvitrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.

2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir iekļauts katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos paradumus, kuru rezultātā noliegtās iekārtas atstāj vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

Turklāt Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atdod atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādājot mājsaimniecībām paredzētas iekārtas pircējam, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja izlietotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!

Servisa viete Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED

OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~ 50-60Hz. Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seda kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või

isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida.

Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.

6. HOIATUS: ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.

7. HOIATUS: ärge kunagi kandke seadet, kui see on sisse lülitatud või kui see on kuum.

8. HOIATUS: töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge, kui seade töötab.

9. HOIATUS: hoidke seade ja selle juhe lastele kättesaamatus kohas.

10. HOIATUS: tõmmake pistik pärast kasutamist alati pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.

11. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.

12. HOIATUS: Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.

13. HOIATUS: Ärge asetage seadmesse pappi, paberit, plasti või muid tuleohtlikke või sulavaid esemeid.

14. HOIATUS : Kui seadme korpus on pragunenud, lülitage seade välja, et vältida elektrilöögi ohtu.

15. HOIATUS : Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.

16. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes haagissuvilates).

17. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

18. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade

kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

19. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamisseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.....

20. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

21. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puutuda kuuma pinnaga kokku.

22. Ärge jätke seadet ega vooluvõrku pistikupesasse ühendatud seadet järelevalveta.

23. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

24. Asetage seade kuumakindlatele pindadele

25. Ärge asetage pliidile mingeid esemeid

26. Õhuringluse tagamiseks peab seadme kõikidel külgedel olema vähemalt 30 cm kaugus

27. Ärge asetage seadet kiiretele küttepindadele

28. Ärge asetage seadet gaasi- või elektripliidile, vastu seina või soojusallikate lähedusse

29. Ärge kasutage selles seadmes süsi või muud sarnast kütust

30. Enne seadme puhastamist, teisaldamist, lahtivõtmist, kokkupanekut ja hoiustamist: lülitage seade välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see jahtub

31. Ärge asetage seadet köögikappide alla, sest seal tekib kuumust ja auru.

32. Toitejuhe ei tohi asetada seadme kohale ega puudutada või asetada kuuma pinna lähedusse. Ärge asetage seadet pistikupesa alla.

33. Puhastage seadet pärast iga kasutamist

34. Ärge kasutage seadet märgade kätega

35. Ärge puudutage seadme pinda teravate esemetega (nt nuga)

36. Ärge katke pliidiplaati alumiiniumfooliumiga vms, kuna see võib

- põhjustada kuumuse tekkimist ning kahjustada plastosaid ja katet
37. Ärge asetage toiduvalmistamise vahendeid pliidile kasutamise ajal.
38. Ärge kasutage seadme kasutamise ajal plastist söögiriistu, need võivad sulada
39. Ärge eemaldage pliidiplaati ega keerake seda seadme kasutamise ajal või kuumal ajal ümber. Pliidiplaat kuumeneb mõlemalt poolt.
40. Seadme ohutu ja nõuetekohase töö tagamiseks peab küttekeha kütteplaat olema kuiv ning vaba mustusest ja prahist.

SEADME KIRJELDUS

1. Kahepoolne keeduplaat
2. Toiteindikaator (punane)
3. Ooterežiimi indikaator (roheline)
4. Temperatuuri reguleerimise nupp
5. Korpus
6. Juhtmete hoiusüsteem
7. Taigna laialilaotamise labidas
8. Spaatel pannkookide keeramiseks

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage masinast kõik pappkarbid ja sildid.
2. Pühkige pliidiplaat esmalt niiske ja seejärel kuiva lapiga.
3. Määrige pliidile veidi toiduõli või muud taimeraska, ühendage seade maandatud pistikupessa, toiteindikaator (2) süttib. Seadke temperatuuri reguleerimise nupp (4) asendisse MAX, valmisoleku märgutuli (3) süttib.
4. Jätke seade mõneks minutiks sisse lülitatud, et vabaneda tootmislohnast. Seade võib selle aja jooksul eraldada veidi suitsu. See on normaalne.
5. Puhastage seadet vastavalt kasutusjuhendi jaotisele "Puhastamine"
6. Korrake seda toimingut pliidi teise küljega, MÄRKUS ! Pidage meeles, et pliit on kuum, selle ümberpööramiseks peate ootama, kuni see on täielikult jahtunud.

SEADME KASUTAMINE

Valmistage vajalikud tooted ette.

Asetage plaat seadmele sobivale küljele A või B - vt joonis 1

Tähelepanu!

Ärge eemaldage pliidiplaati ega keerake seda ümber, kui seade on töös ja kui see on kuum. Pliidiplaat kuumeneb mõlemalt poolt. Märkus: Seadme ohutu ja korrekse töö tagamiseks peab küttekeha küttekeha küljel olev küttekeha olema kuiv ning vaba mustusest ja prahist.

1. Ühendage seade maandatud pistikupessa - toitelamp (2) süttib.
 2. Seadke temperatuuri reguleerimise nupp (4) soovitud asendisse "MIN" ja "MAX" vahel, sõltuvalt teie maitse-eelistustest. Valmisoleku märgutuli (3) süttib. Oodake umbes 5 minutit. Selle aja möödudes peaks seade saavutama soovitud temperatuuri, valmisoleku märgutuli kustub (3).
 3. Valage eelnevalt ettevalmistatud tainas pliidile. Levitage see spaatliga (7) põhjalikult pliidile.
 4. Töö ajal süttib ja kustub valmisoleku märgutuli (3), mis näitab, et termostaat hoiab õiget pliiditemperatuuri.
 5. Kui toote üks pool on valmis, pöörake spaatliga (8) toode teisele poole.
 6. Küpsetusaeg on umbes 5 kuni 15 minutit ja see sõltub kasutatavate koostisosade tüübist ja maitse-eelistustest.
 7. Eemaldage valmis toode spaatliga (8).
- MÄRKUS: Ärge kasutage metallnõusid ega teravaid kööginõusid, sest need võivad kahjustada kleepumisvastast pliidiplaati.
8. Oodake, kuni pliit on saavutanud õige temperatuuri, enne kui valate sisse veel tainast.
 9. Kui küpsetamine on lõppenud, tõmmake pistik pistikupesast välja ja laske seadmel jahtuda.

PUHASTUSSEADE

1. Tõmmake seade pärast kasutamist pistikupesast välja. Laske seadmel enne puhastamist jahtuda.
2. Pühkige pliidipinnad esmalt märjalt ja seejärel kuiva lapiga (võib kasutada ka paberrätikuid).
3. Leotage raskemini puhastatavad tükid õlisse ja laske neil pehmeneda. Mõne minuti pärast eemaldage need tükid ettevaatlikult puulusikaga.
4. Palun ärge kasutage seadme sisemuse/välisuse pühkimiseks metallist või kõva abrasiivseid tööriistu, et vältida pliidi pinna kriimustamist.
5. Ärge kastke vette.
6. Ärge peske pliiti (1) ja tarvikuid (7) (8) nõudepesumasinas.

TEHNILISED ANDMED:

Pinge: 50-60Hz: 220-240V ~ 50-60Hz

Võimsus: 1200W

Maksimaalne võimsus: 1600W

Energiatarve väljalülitatud olekus: 0,34W

Ettevaatust kuumale pinnale:



Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

Keskkonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel on keelatud paigutada koos muude jäätmega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmeliseks kogumiseks.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südamet ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.

3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmel selleks mitte ettenähtud kohtadesse.

Lisaks sellele, Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistelt kasutatud seadmeid tasuta tagasi nende tarnimiskohas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohasesse konteineritesse olmejäätmel eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

Ärge visake seadet olmejäätmel konteinerisse!!!

Hooldus Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kvitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ
FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI
HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatnál össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 220-240V ~ 50-60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.

A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. Legyen különösen óvatos a készülék használatakor, ha gyermekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. FIGYELMEZTETÉS: a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

7. FIGYELMEZTETÉS: soha ne vigye a készüléket bekapcsolt állapotban vagy forró állapotban.

8. FIGYELMEZTETÉS: a működtető berendezés hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet, amikor a berendezés üzemel.

9. FIGYELMEZTETÉS: tartsa a berendezést és annak vezetékeit gyermekek számára elérhetetlen helyen.

10. FIGYELMEZTETÉS: használat után mindig húzza ki a dugót a

- konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
13. FIGYELMEZTETÉS: Ne tegyen kartont, papírt, műanyagot vagy más gyúlékony vagy gyúlékony tárgyakat a készülékbe.
14. FIGYELMEZTETÉS : Ha a készülék háza megrepedt, kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje az áramütés lehetőségét.
15. FIGYELMEZTETÉS : A készülék helytelen használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.
16. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).
17. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
18. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
19. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró főzőberendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől, stb.....
20. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
21. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.
22. Ne hagyja a készüléket vagy a konnektorba dugott tápegységet felügyelet nélkül.
23. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy

olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaárama nem haladja meg a 30 mA értéket. Ezzel kapcsolatban villanszerelő szakemberrel kell konzultálni.

24. A készüléket hőálló felületekre helyezze

25. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a főzőlapra

26. A készülék minden oldalán legalább 30 cm-es távolság szükséges a megfelelő légáramláshoz

27. Ne helyezze a készüléket gyors fűtőfelületekre

28. Ne helyezze a készüléket gáz- vagy elektromos főzőlapra, falhoz vagy hőforrások közvetlen közelébe

29. Ne használjon faszén vagy hasonló tüzelőanyagot ebben a készülékben

30. A készülék tisztítása, mozgatása, szétszerelése, összeszerelése és tárolása előtt: kapcsolja ki a készüléket, váltsza le a hálózatról, és várja meg, amíg lehűl

31. Ne helyezze a készüléket a konyhaszekrények alá a felszálló hő és gőz miatt.

32. A hálózati kábelt nem szabad a készülék fölé fektetni, és nem szabad forró felületekhez érni vagy azok közelében feküdni. Ne helyezze a készüléket konnektor alá.

33. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket

34. Ne használja a készüléket nedves kézzel

35. Ne érintse meg a készülék felületét éles tárgyakkal (pl. késsel)

36. Ne takarja le a főzőlapot alumíniumfóliával stb. mivel ez hőfelhalmozódást okozhat, és károsíthatja a műanyag alkatrészeket és a bevonatot

37. Használat közben ne tegyen főzőedényeket a főzőlapra.

38. Ne használjon műanyag edényeket a készülék működtetése közben, mert megolvadhatnak

39. Ne vegye ki a főzőlapot, és ne fordítsa ki a készüléket használat közben, vagy ha a készülék forró. A főzőlap mindkét oldalán felmelegszik.

40. A készülék biztonságos és helyes működéséhez a fűtőoldalon lévő

fűtőlapnak száraznak, szennyeződésektől és törmelékektől mentesnek kell lennie.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Kétoldalas főzőlap
2. Teljesítményjelző (piros)
3. Készenléti jelző (zöld)
4. Hőmérsékletszabályozó gomb
5. Ház
6. Zsinór tároló rendszer
7. Tésztaszórá lapát
8. Spatula a palacsinta megfordításához

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el minden kartondobozt és címkét a gépből.
 2. Törölje át a főzőlapot először nedves, majd száraz ruhával.
 3. Kenjen egy kevés étolajat vagy más növényi zsiradékot a főzőlapra, csatlakoztassa a készüléket egy földelt konnektorba, a bekapcsolás jelzőfénye (2) világítani fog. Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot (4) MAX állásba, a készenléti jelzőfény (3) kigyullad.
 4. Hagyja bekapcsolva a készüléket néhány percig, hogy megszabaduljon a gyártási szagtól.
- A készülék ez idő alatt némi füstöt bocsáthat ki. Ez normális.
5. Tisztítsa meg a készüléket a használati utasítás "Tisztítás" című szakasza szerint
 6. Ismétlje meg ezt a műveletet a főzőlap másik oldalán, MEGJEGYZÉS ! Ne feledje, hogy a főzőlap forró, a megfordításhoz meg kell várnia, amíg teljesen lehűl.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Készítse elő a szükséges termékeket.

Helyezze a tányért a készülék megfelelő A vagy B oldalára - lásd az 1. ábrát

Figyelem!

Ne vegye ki a főzőlapot, és ne fordítsa ki a készüléket működés közben és forró állapotban. A főzőlap mindkét oldalán felmelegszik.

Megjegyzés: A készülék biztonságos és helyes működéséhez a fűtőoldalon lévő fűtőlapnak száraznak, szennyeződésektől és törmelékektől mentesnek kell lennie.

1. Csatlakoztassa a készüléket egy földelt konnektorba - a hálózati lámpa (2) világítani fog.
 2. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot (4) a kívánt beállításra a "MIN" és a "MAX" között, az izlésbeli preferenciáktól függően.
- A készenléti jelzőfény (3) kigyullad. Várjon körülbelül 5 percet. Ezen idő elteltével a készüléknek el kell érnie a kívánt hőmérsékletet, a készenléti jelzőfény kialszik (3).
3. Öntse az előzőleg elkészített tésztát a főzőlapra. A spatula (7) segítségével alaposan terítse el a főzőlapon.
 4. Működés közben a készenléti jelzőfény (3) fel- és lekapcsol, jelezve, hogy a termosztát a megfelelő főzőlap-hőmérsékletet tartja.
 5. Amikor a termék egyik oldala elkészült, a spatula (8) segítségével fordítsa át a terméket a másik oldalra.
 6. A főzési idő körülbelül 5-15 perc, és a felhasznált alapanyagok típusától és az izlésektől függ.
 7. Vegye ki a kész terméket a spatulával (8).

MEGJEGYZÉS: Ne használjon fémeszközöket vagy éles konyhai eszközöket, mert azok károsíthatják a tapadásmentes főzőlapot.

8. Várja meg, amíg a főzőlap eléri a megfelelő hőmérsékletet, mielőtt további tésztát öntene bele.

9. Ha a sütés befejeződött, húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.

TISZTÍTÓBERENDEZÉS

1. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Tisztítás előtt hagyja kihűlni.
2. Törölje át a főzőlap felületeit először nedvesen, majd száraz ruhával (papírtöröl is használható).
3. A nehezebben tisztítható tésztadarabokat áztassa olajba, és hagyja megpuhulni. Néhány perc elteltével óvatosan távolítsa el ezeket a darabokat egy fa spatulával.
4. Kérjük, ne használjon fém vagy kemény csiszolóeszközöket a készülék belsejének/külsejének letörléséhez, hogy elkerülje a főzőlap felületének megkarcolását.
5. Ne merítse vízbe.

6. Ne mossa a főzőlapot (1) és a tartozékokat (7) (8) mosogatógépben.

MŰSZAKI ADATOK:

Feszültség: 50-60Hz

Teljesítmény: 1200W

Maximális teljesítmény: 1600W

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,34W

Vigyázat forró felület:



Az üzemelő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit

A környezet védelme érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékról A 2015. szeptember 11-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.
3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell feltüntetni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékeszközök újrahasználatához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékeszközök nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.



Továbbá, Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket ad át a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó hulladékeszközöket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú és ugyanolyan funkciót lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsomagolást és a poliétilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!

Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50-60Hz.
Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Aveți grijă deosebită la utilizarea aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. AVERTISMENT: nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.
7. AVERTISMENT: nu transportați niciodată aparatul când acesta este pornit sau când este fierbinte.
8. AVERTISMENT: temperatura suprafețelor accesibile ale echipamentului de funcționare poate fi ridicată atunci când echipamentul este în funcțiune.
9. AVERTISMENT: păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
10. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare după utilizare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
11. AVERTISMENT: Utilizarea incorectă a aparatului, poate duce la leziuni precum tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.
12. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
13. AVERTISMENT: Nu puneți în aparat carton, hârtie, plastic sau alte

articole inflamabile sau fuzibile.

14. AVERTISMENT : Dacă carcasa aparatului este fisurată, opriți aparatul pentru a evita posibilitatea unui șoc electric.

15. AVERTISMENT : Utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat poate duce la răniri precum tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.

16. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).

17. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.

18. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a căzut sau a fost deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

19. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz, etc.....

20. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

21. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

22. Nu lăsați nesupravegheat aparatul sau sursa de alimentare conectată la priză.

23. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.

24. Așezați aparatul pe suprafețe rezistente la căldură

25. Nu așezați niciun obiect pe plită

26. Este necesară o distanță minimă de 30 cm pe toate laturile aparatului

pentru circulația corespunzătoare a aerului

27. Nu așezați aparatul pe suprafețe de încălzire rapidă

28. Nu așezați aparatul pe o plită pe gaz sau electrică, pe un perete sau în imediata apropiere a surselor de căldură

29. Nu utilizați cărbune sau combustibil similar în acest aparat

30. Înainte de curățarea, mutarea, dezasamblarea, asamblarea și depozitarea aparatului: opriți aparatul, deconectați-l de la rețea și așteptați să se răcească

31. Nu așezați aparatul sub dulapurile de bucătărie din cauza căldurii și aburului care se ridică.

32. Cablul de alimentare nu trebuie așezat peste aparat și nu trebuie să atingă sau să se afle în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu așezați aparatul sub o priză electrică.

33. Curățați aparatul după fiecare utilizare

34. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude

35. Nu atingeți suprafața aparatului cu niciun obiect ascuțit (de exemplu, un cuțit)

36. Nu acoperiți plita cu folie de aluminiu etc. deoarece acest lucru poate provoca acumularea de căldură și deteriorarea pieselor din plastic și a învelișului

37. Nu așezați ustensile de gătit pe plită în timpul utilizării.

38. Nu utilizați ustensile din plastic în timpul funcționării aparatului, acestea se pot topi

39. Nu scoateți plita sau nu o întoarceți pe dos în timp ce aparatul este în funcțiune sau când este fierbinte. Plita se încălzește pe ambele părți.

40. Placa de încălzire de pe partea de încălzire trebuie să fie uscată și lipsită de murdărie și resturi pentru a asigura funcționarea sigură și corectă a aparatului.

DESCRIEREA APARATULUI

1. Placă de gătit cu două fețe
2. Indicator de alimentare (roșu)
3. Indicator de așteptare (verde)
4. Buton de control al temperaturii
5. Carcasă
6. Sistem de stocare a cablului

7. Paletă de întindere a aluatului
8. Spatulă pentru întoarcerea clătitelor

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate cutiile de carton și etichetele de pe aparat.
2. Ștergeți plita mai întâi cu o cârpă umedă și apoi cu una uscată.
3. Aplicați puțin ulei comestibil sau altă grăsime vegetală pe plită, conectați aparatul la o priză împământată, indicatorul luminos de alimentare (2) se va aprinde. Setati butonul de control al temperaturii (4) la MAX, indicatorul de pregătire (3) se va aprinde.
4. Lăsați aparatul pomit timp de câteva minute pentru a scăpa de mirosul de fabricație. Aparatul poate emite puțin fum în acest timp. Acest lucru este normal.
5. Curățați aparatul în conformitate cu secțiunea "Curățare" din instrucțiuni
6. Repetați această operațiune pentru cealaltă parte a plitei, NOTĂ ! Nu uitați că plita este fierbinte, pentru a o răsturna trebuie să așteptați până când aceasta se răcește complet.

UTILIZAREA APARATULUI

Pregătiți produsele necesare.

Așezați placa pe partea corespunzătoare A sau B a aparatului - vezi fig. 1

Atenție!

Nu scoateți plita și nu o întoarceți pe dos în timp ce aparatul este în funcțiune și când este fierbinte. Plita se încălzește pe ambele părți.

Notă: Placa de încălzire de pe partea de încălzire trebuie să fie uscată și lipsită de murdărie și resturi pentru a asigura funcționarea sigură și corectă a aparatului.

1. Conectați aparatul la o priză cu împământare - lumina de alimentare (2) se va aprinde.
 2. Reglați butonul de control al temperaturii (4) la setarea dorită între "MIN" și "MAX", în funcție de preferințele dvs. de gust. Indicatorul luminos de ready (3) se va aprinde. Așteptați timp de aproximativ 5 minute. După acest timp, aparatul ar trebui să atingă temperatura dorită, lumina indicatorului de pregătire se va stinge (3).
 3. Tumați aluatul pregătit anterior pe plită. Utilizați spatula (7) pentru a-l întinde bine pe plită.
 4. În timpul funcționării, indicatorul luminos de pregătire (3) se aprinde și se stinge, indicând faptul că termostatul menține temperatura corectă a plitei.
 5. Când o parte a produsului este gata, utilizați spatula (8) pentru a întoarce produsul pe cealaltă parte.
 6. Timpul de gătire este de aproximativ 5 până la 15 minute și depinde de tipul de ingrediente utilizate și de preferințele de gust.
 7. Scoateți produsul finit cu spatula (8).
- NOTĂ: Nu utilizați ustensile metalice sau ustensile de bucătărie ascuțite, deoarece acestea pot deteriora plita neaderentă.
8. Așteptați până când plita a ajuns la temperatura potrivită înainte de a turna în continuare aluatul.
 9. Când coacerea este terminată, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

DISPOZITIV DE CURĂȚARE

1. Scoateți aparatul din priză după utilizare. Lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
2. Ștergeți suprafețele plitei de gătit mai întâi umede și apoi cu o cârpă uscată (se pot utiliza și prosoape de hârtie).
3. Înmuiați bucățile de aluat mai greu de curățat în ulei și lăsați-le să se înmoaie. După câteva minute, îndepărtați ușor aceste bucăți cu o spatulă de lemn.
4. Vă rugăm să nu utilizați unelte metalice sau abrazive dure pentru a șterge interiorul/exteriorul aparatului, pentru a evita zgărierea suprafeței plitei.
5. Nu scufundați în apă.
6. Nu spălați plita (1) și accesoriile (7) (8) în mașina de spălat vase.

DATE TEHNICE:

Tensiune de alimentare: 220 Hz 220-240V ~ 50-60Hz

Putere: 1200W

Putere maximă: 1600W

Consum de energie în modul oprit: 0.34W

Atenție la suprafața fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale unui aparat în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 11 septembrie 2015, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unei "pubele barate", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.
3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.
4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

În plus, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Amblajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojíte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti.

- Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
 6. VAROVÁNÍ: nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
 7. VAROVÁNÍ: nikdy nepřenášejte zapnutý nebo horký spotřebič.
 8. VAROVÁNÍ: teplota přístupných povrchů provozního zařízení může být za chodu zařízení vysoká.
 9. VAROVÁNÍ: zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
 10. VAROVÁNÍ: po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
 11. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání spotřebiče, může mít za následek zranění, jako jsou pořezání, odřeniny nebo úraz elektrickým proudem.
 12. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
 13. VAROVÁNÍ: Do spotřebiče nevkládejte lepenku, papír, plasty ani jiné hořlavé nebo tavné předměty.
 14. VAROVÁNÍ : Pokud je kryt spotřebiče prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili možnosti úrazu elektrickým proudem.
 15. VAROVÁNÍ : Nesprávné používání tohoto zařízení může mít za následek poranění, například pořezání, odřeniny nebo úraz elektrickým proudem.
 16. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké karavany).
 17. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.
 18. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud

byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

19. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.....

20. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

21. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

22. Nenechávejte spotřebič ani napájecí kabel zapojený do zásuvky bez dozoru.

23. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

24. Spotřebič umístěte na tepelně odolné povrchy

25. Na varnou desku nepokládejte žádné předměty

26. Pro správnou cirkulaci vzduchu je nutná minimální vzdálenost 30 cm ze všech stran spotřebiče

27. Spotřebič nestavte na rychle se ohřívající plochy

28. Spotřebič nestavte na plynovou nebo elektrickou varnou desku, ke stěně nebo do těsné blízkosti zdrojů tepla

29. V tomto spotřebiči nepoužívejte dřevěné uhlí nebo podobné palivo

30. Před čištěním, přemísťováním, demontáží, montáží a skladováním spotřebiče: vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě a počkejte, až vychladne

31. Spotřebič neumísťujte pod kuchyňské skříňky kvůli stoupajícímu teplu a páře.

32. Napájecí kabel by neměl být položen přes spotřebič a neměl by se dotýkat horkých povrchů ani ležet v jejich blízkosti. Spotřebič neumísťujte

pod elektrickou zásuvku.

33. Po každém použití spotřebič vyčistěte

34. Spotřebič nepoužívejte s mokřkýma rukama

35. Nedotýkejte se povrchu přístroje žádnými ostrými předměty (např. nožem)

36. Nezakrývejte varnou desku hliníkovou fólií apod. protože to může způsobit nahromadění tepla a poškození plastových částí a povlaku

37. Během používání nepokládejte na varnou desku žádné kuchyňské náčiní.

38. Při provozu spotřebiče nepoužívejte plastové nádoby, mohlo by dojít k jeho roztavení

39. Varnou desku nevyjímejte ani neobracejte naruby, když je spotřebič v provozu a když je horký. Varná deska se zahřívá na obou stranách.

40. Aby byl zajištěn bezpečný a správný provoz spotřebiče, musí být topná deska na straně ohřevu suchá a zbavená nečistot a zbytků.

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Oboustranná varná deska
2. Indikátor napájení (červený)
3. Indikátor pohotovostního režimu (zelený)
4. Knoflík pro regulaci teploty
5. Pouzdro
6. Systém ukládání šňůr
7. Lopatka na roztírání těsta
8. Lopatka na otáčení palačinek

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte z přístroje všechny kartonové krabice a štítky.
2. Varnou desku otřete nejprve vlhkým a poté suchým hadříkem.
3. Na varnou desku naneste trochu jedlého oleje nebo jiného rostlinného tuku, zapojte spotřebič do uzemněné zásuvky, rozsvítí se kontrolka napájení (2). Nastavte knoflík regulace teploty (4) na MAX, rozsvítí se kontrolka připravenosti (3).
4. Nechte spotřebič několik minut zapnutý, abyste se zbavili výrobního zápachu. Během této doby může spotřebič vydávat trochu kouře. To je normální.
5. Spotřebič vyčistěte podle části "Čištění" v návodu k použití
6. Tuto operaci zopakujte pro druhou stranu varné desky, UPOZORNĚNÍ ! Nezapomeňte, že varná deska je horká, abyste ji mohli otočit, musíte počkat, dokud zcela nevychladne.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Připravte si potřebné výrobky.

Umístěte desku na spotřebič vhodnou stranou A nebo B - viz obr. 1

Pozor!

Varnou desku nevyjímejte ani neobracejte naruby, pokud je spotřebič v provozu a pokud je horký. Varná deska se zahřívá na obou stranách.

Upozornění: Topná deska na straně ohřevu musí být suchá a zbavená nečistot a zbytků, aby byl zajištěn bezpečný a správný provoz spotřebiče.

1. Zapojte spotřebič do uzemněné zásuvky - rozsvítí se kontrolka napájení (2).
 2. Nastavte knoflík regulace teploty (4) na požadované nastavení mezi "MIN" a "MAX" v závislosti na vašich chuťových preferencích. Rozsvítí se kontrolka připravenosti (3). Počkejte přibližně 5 minut. Po této době by měl spotřebič dosáhnout požadované teploty, kontrolka připravenosti zhasne (3).
 3. Nalijte předem připravené těsto na varnou desku. Pomocí stěrky (7) ho důkladně rozetřete na varnou desku.
 4. Během provozu se kontrolka připravenosti (3) rozsvěcuje a zhasíná, což signalizuje, že termostat udržuje správnou teplotu varné desky.
 5. Když je jedna strana výrobku hotová, pomocí stěrky (8) výrobek otočte na druhou stranu.
 6. Doba přípravy je přibližně 5 až 15 minut a závisí na druhu použitých surovin a chuťových preferencích.
 7. Hotový výrobek vyjměte pomocí stěrky (8).
- POZNÁMKA:** Nepoužívejte kovové náčiní ani ostré kuchyňské náčiní, protože by mohlo poškodit nepřilnavou varnou desku.
8. Před nalitím dalšího těsta počkejte, až varná deska dosáhne správné teploty.
 9. Po skončení pečení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Po použití spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky. Před čištěním jej nechte vychladnout.
2. Povrchy varné desky otřete nejprve mokrou a poté suchou utěrkou (lze použít i papírové utěrky).
3. Obtížněji čitelné kousky těsta namočte do oleje a nechte změkknout. Po několika minutách tyto kousky opatrně odstraňte dřevěnou špachtlí.
4. K otírání vnitřku/vnější strany spotřebiče nepoužívejte kovové nebo tvrdé brusné nástroje, abyste nepoškrábali povrch varné desky.
5. Neponořujte je do vody.
6. Varnou desku (1) a příslušenství (7) (8) nemyjte v myčce nádobí.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Výkon: 1200W

Maximální výkon: 1600W

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,34W

Pozor, horký povrch:



Teplota přístupných povrchů provozovaného spotřebiče může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče

V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ze dne 11. září 2015 bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", která nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním problémům, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, a mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinovým změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.
3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.
4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními, a to díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

Kromě toho, Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat použité zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) sáčky je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrném a skladovacím zařízení.



Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50-60 Гц.
Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и

- обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не переносите прибор во включенном или горячем состоянии.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: температура доступных поверхностей рабочего оборудования может быть высокой, когда оборудование работает.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: после использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование прибора может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не помещайте в прибор картон, бумагу, пластик или другие легковоспламеняющиеся или легкоплавкие предметы.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если корпус прибора треснул, выключите прибор во избежание поражения электрическим током.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование данного оборудования может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.
16. Не погружайте кабель, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные автофургоны).
17. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

18. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили или повредили каким-либо другим способом, или если он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

19. Поместите прибор на прохладную устойчивую ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.....

20. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

21. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

22. Не оставляйте прибор или блок питания, включенный в розетку, без присмотра.

23. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

24. Размещайте прибор на термостойких поверхностях

25. Не ставьте на варочную панель никаких предметов

26. Для правильной циркуляции воздуха необходимо расстояние не менее 30 см со всех сторон прибора

27. Не ставьте прибор на быстро нагревающиеся поверхности

28. Не ставьте прибор на газовую или электрическую плиту, к стене или в непосредственной близости от источников тепла

29. Не используйте древесный уголь или аналогичное топливо в этом приборе

30. Перед чисткой, перемещением, разборкой, сборкой и хранением прибора выключите прибор, отсоедините его от сети и подождите,

пока он остынет

31. Не размещайте прибор под кухонными шкафами из-за поднимающегося тепла и пара.

32. Сетевой шнур не должен лежать поверх прибора, а также не должен касаться горячих поверхностей или лежать рядом с ними. Не размещайте прибор под электрической розеткой.

33. Очищайте прибор после каждого использования

34. Не пользуйтесь прибором мокрыми руками

35. Не прикасайтесь к поверхности прибора острыми предметами (например, ножом)

36. Не накрывайте варочную панель алюминиевой фольгой и т. п., так как это может привести к нагреву и повреждению пластиковых деталей и покрытия

37. Не кладите кухонную утварь на варочную панель во время использования.

38. Не используйте пластиковую посуду при работе с прибором, она может расплавиться

39. Не снимайте варочную панель и не выворачивайте ее наизнанку во время работы прибора или когда она горячая. Варочная панель нагревается с обеих сторон.

40. Для обеспечения безопасной и правильной работы прибора нагревательная пластина со стороны нагревателя должна быть сухой и очищенной от грязи и мусора.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Двусторонняя плита
2. Индикатор питания (красный)
3. Индикатор режима ожидания (зеленый)
4. Ручка регулировки температуры
5. Корпус
6. Система хранения шнура
7. Лопатка для разравнивания теста
8. Лопатка для переворачивания блинов

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите с машины все картонные коробки и этикетки.
2. Протрите варочную панель сначала влажной, а затем сухой тканью.
3. Нанесите на варочную поверхность немного пищевого масла или другого растительного жира, включите прибор в розетку с заземлением, загорится индикатор питания (2). Установите ручку регулировки температуры (4) на MAX, загорится индикатор готовности (3).

4. Оставьте прибор включенным на несколько минут, чтобы избавиться от производственного запаха. В это время прибор может выделять немного дыма. Это нормально.
5. Очистите прибор в соответствии с разделом инструкции "Очистка"
6. Повторите эту операцию для другой стороны варочной панели, ПРИМЕЧАНИЕ ! Помните, что варочная панель горячая, чтобы перевернуть ее, необходимо дождаться полного остывания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Подготовьте необходимые продукты.

Поместите пластину на прибор подходящей стороной А или В - см. рис. 1

Внимание!

Не снимайте варочную панель и не выворачивайте ее наизнанку во время работы прибора и когда она горячая. Варочная панель нагревается с обеих сторон.

Примечание: Для безопасной и правильной работы прибора нагревательная пластина со стороны нагревателя должна быть сухой и очищенной от грязи и мусора.

1. Подключите прибор к заземленной розетке - загорится индикатор питания (2).
 2. Установите ручку регулировки температуры (4) на желаемое значение между "MIN" и "MAX" в зависимости от ваших вкусовых предпочтений. Загорится индикатор готовности (3). Подождите около 5 минут. По истечении этого времени прибор должен достичь желаемой температуры, индикатор готовности погаснет (3).
 3. Вылейте приготовленное тесто на варочную поверхность. С помощью лопатки (7) тщательно распределите его по варочной поверхности.
 4. Во время работы индикатор готовности (3) будет включаться и выключаться, указывая на то, что термостат поддерживает нужную температуру варочной поверхности.
 5. Когда одна сторона продукта будет готова, с помощью лопатки (8) переверните продукт на другую сторону.
 6. Время приготовления составляет примерно от 5 до 15 минут и зависит от типа используемых ингредиентов и вкусовых предпочтений.
 7. Снимите готовый продукт с помощью лопатки (8).
- ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте металлическую посуду или острые кухонные принадлежности, так как они могут повредить варочную поверхность с антипригарным покрытием.
8. Дождитесь, пока варочная поверхность достигнет нужной температуры, прежде чем заливать тесто.
 9. По окончании выпечки выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть.

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ

1. После использования выньте вилку из розетки. Перед чисткой дайте прибору остыть.
2. Протрите поверхности варочной панели сначала влажной, а затем сухой тканью (можно также использовать бумажные полотенца).
3. Смочите более трудноочищаемые кусочки теста маслом и оставьте до размягчения. Через несколько минут аккуратно удалите эти кусочки деревянной лопаткой.
4. Пожалуйста, не используйте металлические или твердые абразивные инструменты для протирки внутренних/внешних поверхностей прибора, чтобы не поцарапать поверхность варочной панели.
5. Не погружайте в воду.
6. Не мойте варочную панель (1) и аксессуары (7) (8) в посудомоечной машине.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение: 220-240V ~ 50-60Hz

Мощность: 1200 Вт

Максимальная мощность: 1600 Вт

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,34 Вт

EAC

Осторожно, горячая поверхность:

Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπεται σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ζεστή.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών του εξοπλισμού λειτουργίας μπορεί να είναι υψηλή όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατήστε τον εξοπλισμό και το καλώδιό του μακριά από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λανθασμένη χρήση της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε χαρτόνι, χαρτί, πλαστικά ή άλλα

εύφλεκτα ή εύφλεκτα αντικείμενα στη συσκευή.

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Εάν το περίβλημα της συσκευής έχει ραγίσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Η ακατάλληλη χρήση αυτής της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

16. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

17. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.

18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή.

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

19. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.....

20. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

21. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

22. Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

23. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.

24. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνειες ανθεκτικές στη θερμότητα
25. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στις εστίες μαγειρέματος
26. Απαιτείται ελάχιστη απόσταση 30 cm σε όλες τις πλευρές της συσκευής για τη σωστή κυκλοφορία του αέρα
27. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ταχείας θέρμανσης
28. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε εστίες αερίου ή ηλεκτρικές εστίες, σε τοίχο ή σε κοντινή απόσταση από πηγές θερμότητας
29. Μην χρησιμοποιείτε κάρβουνο ή παρόμοια καύσιμα σε αυτή τη συσκευή
30. Πριν από τον καθαρισμό, τη μετακίνηση, την αποσυναρμολόγηση, τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση της συσκευής: απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε να κρυώσει
31. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από τα ντουλάπια της κουζίνας λόγω της ανερχόμενης θερμότητας και του ατμού.
32. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να απλώνεται πάνω από τη συσκευή και δεν πρέπει να αγγίζει ή να βρίσκεται κοντά σε καυτές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από ηλεκτρική πρίζα.
33. Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση
34. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια
35. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής με αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. μαχαίρι)
36. Μην καλύπτετε την εστία με αλουμινόχαρτο κ.λπ. καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας και να προκαλέσει ζημιά στα πλαστικά μέρη και την επίστρωση
37. Μην τοποθετείτε μαγειρικά σκεύη πάνω στην εστία κατά τη διάρκεια της χρήσης.
38. Μην χρησιμοποιείτε πλαστικά σκεύη κατά τη λειτουργία της συσκευής, μπορεί να λιώσουν
39. Μην αφαιρείτε την εστία και μην την αναποδογυρίζετε ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία ή όταν είναι ζεστή. Η εστία θερμαίνεται και από τις δύο πλευρές.
40. Η πλάκα θέρμανσης στην πλευρά της εστίας πρέπει να είναι στεγνή

και απαλλαγμένη από ρύπους και υπολείμματα για να διασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή λειτουργία της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πλάκα ζέσεως διπλής όψης
2. Ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο)
3. Ένδειξη αναμονής (πράσινο)
4. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
5. Περίβλημα
6. Σύστημα αποθήκευσης καλωδίων
7. Φτερό εξάπλωσης ζύμης
8. Σπάτουλα για να γυρίζετε τηγανίτες

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλα τα χαρτοκιβώτια και τις ετικέτες από τη μηχανή.
2. Σκουπίστε την εστία πρώτα με ένα υγρό και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί.
3. Απλώστε λίγο βρώσιμο λάδι ή άλλο φυτικό λίπος στην εστία, συνδέστε τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (2) θα ανάψει. Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (4) στη θέση MAX, η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (3) θα ανάψει.
4. Αφήστε τη συσκευή αναμμένη για μερικά λεπτά για να απαλλαγείτε από τη μυρωδιά παρασκευής.
Η συσκευή ενδέχεται να εκπέμψει λίγο καπνό κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου. Αυτό είναι φυσιολογικό.
5. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα "Καθαρισμός" των οδηγιών
6. Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία για την άλλη πλευρά της εστίας, ΣΗΜΕΙΩΣΗ ! Να θυμάστε ότι η εστία είναι καυτή, για να την αναποδογυρίσετε πρέπει να περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προετοιμάστε τα απαραίτητα προϊόντα.

Τοποθετήστε την πλάκα στη συσκευή με την κατάλληλη πλευρά Α ή Β - βλέπε εικ. 1

Προσοχή!

Μην αφαιρείτε την εστία και μην την γυρίζετε ανάποδα, ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία και όταν είναι ζεστή. Η εστία θερμαίνεται και από τις δύο πλευρές.

Σημείωση: Η πλάκα θέρμανσης στην πλευρά της εστίας πρέπει να είναι στεγνή και απαλλαγμένη από ακαθαρσίες και υπολείμματα για να διασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή λειτουργία της συσκευής.

1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα - η λυχνία λειτουργίας (2) θα ανάψει.
 2. Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (4) στην επιθυμητή ρύθμιση μεταξύ "MIN" και "MAX" ανάλογα με τις γευστικές σας προτιμήσεις. Η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (3) θα ανάψει. Περιμένετε για περίπου 5 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η συσκευή θα πρέπει να φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας θα σβήσει (3).
 3. Αδειάστε την προηγούμενης προετοιμασμένη ζύμη πάνω στις εστίες. Χρησιμοποιήστε τη σπάτουλα (7) για να την απλώσετε καλά στην εστία.
 4. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (3) θα ανάψει και θα σβήνει, υποδεικνύοντας ότι ο θερμοστάτης διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία εστιών.
 5. Όταν η μία πλευρά του προϊόντος είναι έτοιμη, χρησιμοποιήστε τη σπάτουλα (8) για να γυρίσετε το προϊόν στην άλλη πλευρά.
 6. Ο χρόνος μαγειρέματος είναι περίπου 5 έως 15 λεπτά και εξαρτάται από το είδος των υλικών που χρησιμοποιούνται και τις γευστικές προτιμήσεις.
 7. Αφαιρέστε το τελικό προϊόν με τη σπάτουλα (8).
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη ή αιχμηρά σκεύη κουζίνας, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολητική εστία.
8. Περιμένετε μέχρι η εστία να αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία πριν ρίξετε περαιτέρω ζύμη.
 9. Όταν τελειώσει το ψήσιμο, βγάλτε το φισ από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση. Αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
2. Σκουπίστε τις επιφάνειες της εστίας πρώτα υγρές και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί (μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε χαρτοπετσέτες).

3. Μουλιάστε τα πιο δύσκολα στο καθάρισμα κομμάτια σε λάδι και αφήστε τα να μαλακώσουν. Μετά από λίγα λεπτά, αφαιρέστε απαλά αυτά τα κομμάτια με μια ξύλινη σπάτουλα.
4. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά λειαντικά εργαλεία για να σκουπίσετε το εσωτερικό/εξωτερικό της συσκευής για να αποφύγετε το γρατσούνισμα της επιφάνειας της εστίας.
5. Μην βυθίζετε σε νερό.
6. Μην πλένετε την εστία (1) και τα εξαρτήματα (7) (8) στο πλυντήριο πιάτων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Τάση: 50-60Hz

Ισχύς: 1200W

Μέγιστη ισχύς: 1600W

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,34W

Προσοχή καυτή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μιας συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 και 2 του νόμου περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού της 11ης Σεπτεμβρίου 2015, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση με τη μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επιλεκτική αποκομιδή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μέγιστα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, ενώ μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορεί επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξέλιξης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

Επιπλέον, Επιστρέψτε τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοραστή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στο ν τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!

Σέβητε Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια αίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50-60Hz.
Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één circuit om de gebruiksveiligheid te verhogen.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
6. **WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.
7. **WAARSCHUWING:** draag het apparaat nooit wanneer het ingeschakeld of heet is.
8. **WAARSCHUWING:** de temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van de apparatuur kan hoog oplopen wanneer de apparatuur in werking is.
9. **WAARSCHUWING:** houd de apparatuur en het snoer buiten het bereik van kinderen.

10. WAARSCHUWING: trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

11. WAARSCHUWING: Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

12. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

13. WAARSCHUWING: Plaats geen karton, papier, plastic of andere brandbare of ontvlambare voorwerpen in het apparaat.

14. WAARSCHUWING: Als de behuizing van het apparaat gebarsten is, schakel het dan uit om de kans op elektrische schokken te vermijden.

15. WAARSCHUWING : Onjuist gebruik van dit apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

16. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige caravans).

17. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

18. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

19. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, etc.....

20. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

21. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

22. Laat het apparaat of de voeding niet onbeheerd in het stopcontact zitten.
23. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
24. Plaats het apparaat op hittebestendige oppervlakken
25. Plaats geen voorwerpen op de kookplaat
26. Een minimale afstand van 30 cm aan alle zijden van het apparaat is vereist voor een goede luchtcirculatie
27. Plaats het apparaat niet op snelle verwarmingsoppervlakken
28. Plaats het apparaat niet op een gas- of elektrische kookplaat, tegen een muur of in de buurt van warmtebronnen
29. Gebruik geen houtskool of soortgelijke brandstof in dit apparaat
30. Voordat u het apparaat reinigt, verplaatst, demonteert, monteert en opbergt: schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het is afgekoeld
31. Plaats het apparaat niet onder keukenkastjes vanwege de opstijgende hitte en stoom.
32. Het netsnoer mag niet over het apparaat worden gelegd en mag niet in de buurt van hete oppervlakken komen of liggen. Plaats het apparaat niet onder een stopcontact.
33. Reinig het apparaat na elk gebruik
34. Gebruik het apparaat niet met natte handen
35. Raak het oppervlak van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen (bv. een mes)
36. Dek de kookplaat niet af met aluminiumfolie e.d. omdat dit warmteontwikkeling kan veroorzaken en de plastic onderdelen en coating kan beschadigen
37. Plaats geen kookgerei op de kookplaat tijdens het gebruik.
38. Gebruik geen plastic keukengerei tijdens het gebruik van het apparaat, dit kan smelten
39. Verwijder de kookplaat niet en keer deze niet binnenstebuiten wanneer het apparaat in gebruik is of heet is. De kookplaat warmt aan beide zijden

op.

40. De verwarmingsplaat aan de verwarmingszijde moet droog en vrij van vuil zijn om een veilige en correcte werking van het apparaat te garanderen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Dubbelzijdige kookplaat
2. Stroomindicator (rood)
3. Stand-by-indicator (groen)
4. Temperatuurregelknop
5. Behuizing
6. Snoeropbergsysteem
7. Deegverspreider
8. Spatel om pannenkoeken om te draaien

VOOR EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle kartonnen dozen en labels van het apparaat.
2. Neem de kookplaat eerst af met een vochtige en daarna met een droge doek.
3. Smeer een beetje spijsolie of ander plantaardig vet op de kookplaat, steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact, het aan/uit-lampje (2) gaat branden. Zet de temperatuurregelknop (4) op MAX, het controlelampje (3) gaat branden.
4. Laat het apparaat een paar minuten aanstaan om de fabricagegeur kwijt te raken. Het apparaat kan gedurende deze tijd wat rook afgeven. Dit is normaal.
5. Reinig het apparaat volgens het hoofdstuk "Reiniging" in de gebruiksaanwijzing
6. Herhaal deze handeling voor de andere kant van de kookplaat, LET OP! Denk eraan dat de kookplaat heet is, om hem om te draaien moet u wachten tot hij volledig is afgekoeld.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Bereid de benodigde producten voor.

Plaats de plaat op de geschikte kant A of B van het apparaat - zie fig. 1

Let op!

Verwijder de kookplaat niet en keer hem niet binnenstebuiten als het apparaat in werking is en heet is. De kookplaat warmt aan beide zijden op.

Let op: De verwarmingsplaat aan de verwarmingszijde moet droog en vrij van vuil zijn voor een veilige en correcte werking van het apparaat.

1. Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact - het aan/uit-lampje (2) gaat branden.
 2. Stel de temperatuurregelknop (4) in op de gewenste stand tussen "MIN" en "MAX", afhankelijk van uw smaakvoorkeuren. Het controlelampje "klaar" (3) gaat branden. Wacht ongeveer 5 minuten. Na deze tijd moet het apparaat de gewenste temperatuur hebben bereikt, het controlelampje gereed gaat uit (3).
 3. Giet het eerder bereide deeg op de kookplaat. Gebruik de spatel (7) om het goed uit te spreiden op de kookplaat.
 4. Tijdens de werking gaat het controlelampje (3) aan en uit, om aan te geven dat de thermostaat de juiste temperatuur op de kookplaat handhaaft.
 5. Als één kant van het product klaar is, gebruik dan de spatel (8) om het product naar de andere kant te draaien.
 6. De bereidingstijd is ongeveer 5 tot 15 minuten en is afhankelijk van het soort ingrediënten en smaakvoorkeuren.
 7. Verwijder het afgewerkte product met de spatel (8).
- OPMERKING: Gebruik geen metalen of scherp keukengerei, want dit kan de antiaanbakplaat beschadigen.
8. Wacht tot de kookplaat de juiste temperatuur heeft bereikt voordat u er verder beslag ingiet.
 9. Als het bakken klaar is, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

REINIGINGSAPPARAAT

1. Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact. Laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Veeg de kookplaatoppervlakken eerst nat en vervolgens met een droge doek af (papieren handdoeken kunnen ook worden gebruikt).

3. Week de moeilijker schoon te maken stukken in olie en laat ze zacht worden. Verwijder deze stukjes na een paar minuten voorzichtig met een houten spatel.
4. Gebruik geen metalen of hard schurend gereedschap om de binnenkant/buitenkant van het apparaat schoon te vegen om krassen op het oppervlak van de kookplaat te voorkomen.
5. Niet onderdompelen in water.
6. Was de kookplaat (1) en accessoires (7) (8) niet in de vaatwasser.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Spanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Vermogen: 1200W

Maximaal vermogen: 1600W

Stroomverbruik in uit-stand: 0,34W

Let op heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van een werkend apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

In het belang van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de Wet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van 11 september 2015 willen wij u informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de gescheiden inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.
4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreekse afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

Bovendien Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht gebruikte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.

Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoop heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO
POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50-60 Hz. Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v bližini otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. OPOZORILO: naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
7. OPOZORILO: nikoli ne prenašajte naprave, ko je vklopljena ali ko je vroča.
8. OPOZORILO: temperatura dostopnih površin delovne opreme je lahko med delovanjem opreme visoka.
9. OPOZORILO: opremo in njen kabel shranjujte tako, da sta nedosegljiva otrokom.
10. OPOZORILO: po uporabi vedno izvalcite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
11. OPOZORILO: nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.
12. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

13. OPOZORILO: V aparat ne vstavljajte kartona, papirja, plastike ali drugih vnetljivih ali topljivih predmetov.
14. OPOZORILO : Če je ohišje aparata razpokano, izklopite aparat, da se izognete možnosti električnega udara.
15. OPOZORILO : Nepravilna uporaba te opreme lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.
16. Kabla, vtiča ali celotne enote ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažne prikolice).
17. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.
18. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
19. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.....
20. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
21. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
22. Naprave ali napajalnika, ki je priključen v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
23. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
24. Napravo postavite na površine, ki so odporne na toploto
25. Na kuhavno ploščo ne postavljajte nobenih predmetov
26. Za pravilno kroženje zraka je potrebna najmanj 30 cm razdalja na vseh straneh aparata
27. Naprave ne postavljajte na hitre grelne površine

28. Naprave ne postavljajte na plinsko ali električno kuhhalno ploščo, ob steno ali v neposredno bližino virov toplote
29. V tej napravi ne uporabljajte oglja ali podobnega goriva
30. Pred čiščenjem, premikanjem, razstavljanjem, sestavljanjem in shranjevanjem naprave: izklopite aparat, ga izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi
31. Naprave ne postavljajte pod kuhinjske omarice zaradi dvigajoče se toplote in pare.
32. Napajalni kabel ne sme biti položen čez aparat in se ne sme dotikati vročih površin ali ležati v njihovi bližini. Naprave ne postavljajte pod električno vtičnico.
33. Napravo očistite po vsaki uporabi
34. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami
35. Ne dotikajte se površine naprave z ostrimi predmeti (npr. nožem)
36. Kuhhalne ploščice ne prekrivajte z aluminijasto folijo itd., saj lahko to povzroči segrevanje in poškoduje plastične dele in prevleko
37. Med uporabo na kuhhalno ploščo ne postavljajte kuhhaljskih pripomočkov.
38. Med delovanjem aparata ne uporabljajte plastičnega pribora, saj se lahko stopi
39. Ne odstranjujte kuhhalne ploščice in je ne obračajte navzven, ko je aparat v uporabi ali ko je vroč. Kuhhalna ploščica se segreva na obeh straneh.
40. Za varno in pravilno delovanje aparata mora biti grelna ploščica na strani grelnika suha ter brez umazanije in nečistoč.

OPIS NAPRAVE

1. Dvostranska kuhhalna ploščica
2. Indikator napajanja (rdeč)
3. Indikator pripravljenosti (zelen)
4. Gumb za uravnavanje temperature
5. Ohišje
6. Sistem za shranjevanje kabla
7. Lopatka za širjenje testa
8. Lopatka za obračanje palačink

PRED PRVO UPORABO

1. Z aparata odstranite vse kartonske škatle in nalepke.
2. Kuhhalno ploščico najprej obrišite z vlažno in nato s suho krpo.
3. Na kuhhalno ploščico nanesite malo jedilnega olja ali druge rastlinske maščobe, priključite aparat v ozemljeno vtičnico, indikator

napajanja (2) bo zasvetil. Nastavite gumb za uravnavanje temperature (4) na MAX, indikator pripravljenosti (3) se bo prižgal.

4. Napravo pustite vklopljeno nekaj minut, da se znebite vonja po proizvodnji.

Aparat lahko v tem času oddaja nekaj dima. To je normalno.

5. Napravo očistite v skladu s poglavjem "Čiščenje" v navodilih

6. To ponovite za drugo stran kuhalne plošče, OPOMBA ! Ne pozabite, da je kuhalna plošča vroča, zato morate počakati, da se popolnoma ohladi, če jo želite obrniti.

UPORABA APARATA

Pripravite potrebne izdelke.

Ploščo postavite na ustrezno stran A ali B aparata - glejte sliko 1

Pozor!

Med delovanjem aparata in ko je ta vroč, plošče ne odstranjujte in je ne obračajte narobe. Kuhalna plošča se segreva na obeh straneh.

Opomba: Za varno in pravilno delovanje aparata mora biti grelna plošča na strani grelnika suha ter brez umazanije in nečistoč.

1. Priključite aparat v ozemljeno vtičnico - lučka za vklop (2) se bo prižgala.

2. Nastavite gumb za uravnavanje temperature (4) na zeleno nastavitvev med "MIN" in "MAX", odvisno od vaših okusov. Prižgala se bo kontrolna lučka pripravljenosti (3). Počakajte približno 5 minut. Po tem času mora aparat doseči zeleno temperaturo, indikator pripravljenosti bo ugasnil (3).

3. Na kuhalno ploščo vlijte predhodno pripravljeno testo. Z lopatico (7) ga temeljito razporedite po kuhalni plošči.

4. Med delovanjem se lučka pripravljenosti (3) prižiga in ugaša, kar pomeni, da termostat vzdržuje ustrezno temperaturo kuhalne plošče.

5. Ko je ena stran izdelka pripravljena, z lopatico (8) obrnite izdelek na drugo stran.

6. Čas kuhanja je približno 5 do 15 minut in je odvisen od vrste uporabljenih sestavin in okusov.

7. Pripravljen izdelek odstranite z lopatico (8).

OPOMBA: Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov ali ostrih kuhinjskih pripomočkov, saj lahko poškodujejo ploščo z nelepljivo prevleko.

8. Počakajte, da kuhalna plošča doseže ustrezno temperaturo, preden vlijete nadaljnje testo.

9. Po končanem pečenju izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se aparat ohladi.

NAPRAVA ZA ČIŠČENJE

1. Po uporabi napravo izvlecite iz vtičnice. Pred čiščenjem počakajte, da se ohladi.

2. Površine kuhalne plošče najprej obrišite z mokro in nato s suho krpo (lahko uporabite tudi papirnate brisače).

3. Težje čistljive kose testa namočite v olje in pustite, da se zmehčajo. Po nekaj minutah te kose nežno odstranite z leseno lopatico.

4. Za brisanje notranjosti/zunanjosti aparata ne uporabljajte kovinskih ali trdih abrazivnih orodij, da ne bi opraskali površine kuhalne plošče.

5. Ne potaplajte v vodo.

6. Kuhalnega polja (1) in dodatne opreme (7) (8) ne pomivajte v pomivalnem stroju.

TEHNIČNI PODATKI:

Napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Moč: 1200 W

Največja moč: 1600W

Poraba energije v izklopljenem načinu: 0,34 W

Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata

Zaradi varovanja okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona o odpadni električni in elektronski opremi z dne 11. septembra 2015 vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročajo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.

3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.

4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblašcene zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na krajih, ki za to niso namenjeni.

Poleg tega Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvu m, kupcu brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so in napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50-60Hz. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa paikalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on

annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

6. VAROITUS: älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

7. VAROITUS: älä koskaan kanno laitetta, kun se on päällä tai kun se on kuuma.

8. VAROITUS: käyttölaitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa käynnissä.

9. VAROITUS: pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.

10. VAROITUS: irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

11. VAROITUS: Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.

12. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

13. VAROITUS: Älä aseta laitteeseen pahvia, paperia, muovia tai muita syttyviä tai sulavia esineitä.

14. VAROITUS : Jos laitteen kotelo on haljennut, sammuta laite sähköiskun vaaran välttämiseksi.

15. VAROITUS : Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hankaumia tai sähköiskun.

16. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).

17. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

18. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi.

Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

19. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista

keittolaitteista, kuten sähköliedestä, kaasupolttimesta jne.....

20. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

21. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

22. Älä jätä laitetta tai pistorasiaan kytkettyä virtalähdettä ilman valvontaa.

23. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

24. Aseta laite kuumuutta kestäville pinnoille

25. Älä aseta keittolevyille mitään esineitä

26. Oikean ilmankierron varmistamiseksi laitteen kaikilla sivuilla on oltava vähintään 30 cm:n etäisyys

27. Älä aseta laitetta nopeasti lämpeneville pinnoille

28. Älä sijoita laitetta kaasu- tai sähköliedelle, seinää vasten tai lämmönlähteiden läheisyyteen

29. Älä käytä tässä laitteessa puuhiiltä tai vastaavaa polttoainetta

30. Ennen laitteen puhdistamista, siirtämistä, purkamista, kokoamista ja varastointia: sammuta laite, irrota se sähköverkosta ja odota, että se jäähtyy

31. Älä aseta laitetta keittiön kaappien alle nousevan lämmön ja höyryn vuoksi.

32. Verkkojohtoa ei saa asettaa laitteen päälle eikä se saa koskettaa kuumia pintoja tai olla niiden lähellä. Älä aseta laitetta pistorasian alle.

33. Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen

34. Älä käytä laitetta märin käsin

35. Älä koske laitteen pintaan terävillä esineillä (esim. veitsellä)

36. Älä peitä keittolevyä alumiinifoliolla tms. sillä se voi aiheuttaa lämmön kertymistä ja vahingoittaa muoviosia ja pinnoitetta

37. Älä aseta keittoastioita keittotasolle käytön aikana.

38. Älä käytä muovisia astioita, kun käytät laitetta, ne voivat sulaa

39. Älä irrota keittotasoa tai käännä sitä ylösalaisin, kun laite on käytössä tai kun se on kuuma. Keittotaso kuumenee molemmilta puolilta.

40. Lämmityspuolen lämmityslevyn on oltava kuiva ja vapaa liasta ja

roskista, jotta laitteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa.

LAITTEEN KUVAUS

1. Kaksipuolinen keittolevy
2. Virran merkkivalo (punainen)
3. Valmiustilan merkkivalo (vihreä)
4. Lämpötilan säätönuppi
5. Kotelo
6. Johdon säilytysjärjestelmä
7. Taikinan levitysmela
8. Lasta pannukakkujen kääntämiseen

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista kaikki pahvilaatikat ja etiketit koneesta.
 2. Pyyhi keittotasoin ensin kostealla ja sitten kuivalla liinalla.
 3. Levitä keittotasolle hieman ruokaöljyä tai muuta kasvirasvaa, kytke laite maadoitettuun pistorasiaan, virran merkkivalo (2) syttyy. Aseta lämpötilan säätönuppi (4) asentoon MAX, valmiuden merkkivalo (3) syttyy.
 4. Jätä laite päälle muutamaksi minuutiksi, jotta valmistuksen haju häviää.
- Laitteesta saattaa tämän ajan kuluessa tulla hieman savua. Tämä on normaalia.
5. Puhdista laite käyttöohjeen kohdan "Puhdistus" mukaisesti
 6. Toista tämä toiminto keittotason toiselle puolelle, HUOMAA ! Muista, että keittotasoin on kuuma, joten sen kääntämiseksi on odotettava, että se on jäähtynyt kokonaan.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Valmistele tarvittavat tuotteet.

Aseta levy laitteen päälle sopivalle puolelle A tai B - katso kuva 1

Huomio!

Älä irrota keittolevyä tai käännä sitä ylösalaisin, kun laite on toiminnassa ja kun se on kuuma. Keittotasoin kuumenee molemmilta puolilta.

Huomautus: Lämmityspuolen lämmityslevyn on oltava kuiva ja vapaa liasta ja roskista, jotta laitteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa.

1. Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan - virran merkkivalo (2) syttyy.
 2. Aseta lämpötilan säätönuppi (4) haluamallasi asetukselle välillä "MIN" ja "MAX" makumieltymystesi mukaan. Valmiuden merkkivalo (3) syttyy. Odota noin 5 minuuttia. Tämän ajan kuluttua laitteen pitäisi saavuttaa haluttu lämpötila, valmiuden merkkivalo sammuu (3).
 3. Kaada aiemmin valmistettu taikina liedelle. Levitä se lastalla (7) huolellisesti liedelle.
 4. Toiminnan aikana valmiusmerkkivalo (3) syttyy ja sammuu, mikä osoittaa, että termostaatti pitää yllä oikeaa keittotason lämpötilaa.
 5. Kun tuotteen toinen puoli on valmis, käännä tuote lastalla (8) toiselle puolelle.
 6. Kypsennysaika on noin 5-15 minuuttia ja riippuu käytettävistä aineksista ja makumieltymyksistä.
 7. Poista valmis tuote lastalla (8).
- HUOMAUTUS: Älä käytä metallisia tai teräviä keittiövälineitä, sillä ne voivat vahingoittaa tarttumaton keittotasoin.

8. Odota, että liesi on saavuttanut oikean lämpötilan, ennen kuin kaadat lisää taikinaa.
9. Kun paistaminen on päättynyt, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

PUHDISTUSLAITE

1. Irrota laite pistorasiasta käytön jälkeen. Anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.
2. Pyyhi keittotason pinnat ensin märällä ja sitten kuivalla liinalla (myös paperipyyhkeitä voidaan käyttää).
3. Liota vaikeammin puhdistettavia paloja öljyssä ja anna niiden pehmetä. Irrota nämä palat varovasti muutaman minuutin kuluttua puulastalla.
4. Älä käytä metallisia tai kovia hankaavia työkaluja laitteen sisä- tai ulkopinnan pyyhkimiseen, jotta lieden pinta ei naarmuuntuisi.
5. Älä upota veteen.
6. Älä pese keittotasoa (1) ja lisävarusteita (7) (8) astianpesukoneessa.

TEKNISET TIEDOT:

Jännite: 50-60Hz

Teho: 1200W

Maksimiteho: 1600W

Virrankulutus pois päältä: 0,34W

Varoitus kuuma pinta:



Lämpötila: Käyttökunnossa olevan laitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin

Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta Syyskuun 11. päivänä 2015 annetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinulle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukaisesta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "yliviivatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valkoivasta keräyksestä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätteenhoitojärjestelmässä, koska ne voivat luovuttaa sähkö- ja elektroniikkalaitteita suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

Lisäksi Palauta sähkö- ja elektroniikkaromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta käytetyt laitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilta toimintoilla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE-pussit) on sijoitettava asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastian!!!!

Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.



Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do

innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50-60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. **OSTRZEŻENIE:** nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

7. **OSTRZEŻENIE:** nigdy nie przenoś urządzenia kiedy jest włączone albo kiedy jest gorące.

8. **OSTRZEŻENIE:** temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka gdy sprzęt pracuje.

9. **OSTRZEŻENIE:** Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. **OSTRZEŻENIE:** Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

11. **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

12. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

13. OSTRZEŻENIE: Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.

14. OSTRZEŻENIE : Jeśli obudowa urządzenia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć możliwości porażenia prądem.

15. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

16. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

17. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

18. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

19. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....

20. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

21. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

22. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

23. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
24. Urządzenie stawiać na powierzchniach odpornych na wysoką temperaturę
25. Nie stawiać żadnych przedmiotów na płycie grzewczej
26. Do odpowiedniej cyrkulacji powietrza potrzebne są odległości min 30cm ze wszystkich stron urządzenia
27. Nie należy umieszczać urządzenia na szybko nagrzewających się powierzchniach
28. Nie należy umieszczać urządzenia na płycie gazowe lub elektrycznej, przy ścianie, a także w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła
29. Nie używaj w tym sprzęcie węgla drzewnego lub podobnych materiałów opałowych
30. Przed czyszczeniem, przemieszczaniem, demontażem, montażem i przechowywaniem urządzenia należy: wyłączyć urządzenie, odłączyć od sieci elektrycznej i poczekać, aż ostygnie
31. Nie należy umieszczać urządzenia pod szafkami kuchennymi, ze względu na unoszące się ciepło i parę.
32. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdkiem elektrycznym.
33. Należy oczyścić urządzenie po każdorazowym użyciu
34. Nie należy używać urządzenia mokrymi rękoma
35. Powierzchni urządzenia nie należy dotykać żadnymi ostro zakończonymi przedmiotami (np.. nożem)
36. Nie wolno przykrywać płyty grzewczej folią aluminiową itp., gdyż może to spowodować nagromadzenie się ciepła i uszkodzić plastikowe części oraz powłokę
37. Nie kłaść przyborów kuchennych na płycie grzewczej w trakcie użytkowania.
38. Nie stosować plastikowych przyborów kuchennych przy obsłudze

urządzenia, mogą one ulec stopieniu

39. Nie wolno zdejmować płyty grzewczej ani odwracać jej na drugą stronę podczas pracy urządzenia oraz gdy jest ono gorące. Płyta nagrzewa się z obu stron.

40. Płyta grzewcza od strony grzałki musi być sucha i wolna od zabrudzeń oraz zanieczyszczeń, aby zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

1. Dwustronna płyta grzewcza
2. Wskaźnik zasilania (czerwony)
3. Wskaźnik gotowości (zielony)
4. Pokrętko regulacji temperatury
5. Obudowa
6. System przechowywania przewodu
7. Łopatką do rozprowadzania ciasta
8. Szpatułka do obracania naleśników

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszystkie kartony i etykiety z urządzenia.
2. Przetrzyj płytę grzewczą najpierw wilgotną, a następnie suchą szmatką.
3. Nałóż odrobinę oleju jadalnego lub innego tłuszczu roślinnego na płytę grzewczą, podłącz urządzenie do gniazdka z uziemieniem, zaświeci się kontrolka zasilania (2). Ustaw pokrętko regulacji temperatury (4) na MAX, zapali się wskaźnik gotowości (3).
4. Pozostaw urządzenie włączone przez kilka minut, aby pozbyć się zapachu produkcyjnego.
W tym czasie urządzenie może emitować trochę dymu. To normalne.
5. Wyczyść urządzenie zgodnie z częścią „Czyszczenie” instrukcji
6. Powtórz tę czynność dla drugiej strony płyty, UWAGA! Pamiętaj, że płyta grzewcza jest gorąca, aby ją odwrócić należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przygotuj potrzebne produkty.

Położ płytę na urządzeniu odpowiednia strona A lub B - patrzy fig.1

Uwaga!

Nie wolno zdejmować płyty grzewczej ani odwracać jej na drugą stronę podczas pracy urządzenia oraz gdy jest ono gorące. Płyta nagrzewa się z obu stron.

Uwaga! Płyta grzewcza od strony grzałki musi być sucha i wolna od zabrudzeń oraz zanieczyszczeń, aby zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę urządzenia.

1. Podłącz urządzenie do gniazdka z uziemieniem – zaświeci się kontrolka zasilania (2).
2. Ustaw pokrętko regulacji temperatury (4) na żądane ustawienie między „MIN” a „MAX” w zależności od swoich preferencji smakowych. Zaświeci się wskaźnik gotowości (3). Odczekaj około 5 minut. Po tym czasie urządzenie powinno osiągnąć wymaganą temperaturę, kontrolka gotowości zgaśnie (3).
3. Włóż wcześniej przygotowane ciasto na płytę grzewczą. Za pomocą łopatki (7) rozprowadź je dokładnie na płycie grzewczej.
4. W czasie pracy kontrolka gotowości (3) będzie się włączać i wyłączać, co oznacza, że termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyty grzewczej.
5. Gdy jedna strona produktu jest gotowa, przewróć za pomocą szpatułki (8) produkt na drugą stronę.
6. Czas pieczenia wynosi około 5 do 15 minut i zależy od rodzaju użytych składników oraz preferencji smakowych.
7. Usuń gotowy produkt za pomocą szpatułki (8).

UWAGA! Nie używaj metalowych przyborów ani ostrych narzędzi kuchennych, ponieważ mogą one uszkodzić płytę grzewczą z nieprzywierającą powłoką.

8. Przed waniem kolejne porcji ciasta należy odczekać, aż płyta grzewcza osiągnie odpowiednią temperaturę.
9. Po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i pozwól urządzeniu ostygnąć.

URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE

1. Po użyciu odłącz urządzenie od gniazdka. Poczekaj, aż ostygnie przed czyszczeniem.
2. Powierzchnie płyty grzewczej przetrzeć najpierw na mokro, a następnie suchą ściereczką (można również użyć ręczników papierowych).
3. Trudniejsze do wyczyszczenia kawałki ciasta należy nasączyć olejem i pozostawić do zmięknięcia. Po kilku minutach delikatnie usuń te kawałki drewnianym łopatką.
4. Proszę nie używać metalowych lub twardych narzędzi ściernych do wycierania wnętrza/zewnętrznej części urządzenia, aby uniknąć zarysowania powierzchni płyty grzewczej.
5. Nie zanurzaj w wodzie.
6. Nie należy myć płyty grzewczej (1) oraz akcesoriów (7) (8) w zmywarce.

DANE TECHNICZNE:

Napięcie: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 1200W

Moc maksymalna: 1600W

Pobór energii w stanie wyłączenia: 0,34W

Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.

4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego o sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50-60Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. **AVVERTENZA:** non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

7. AVVERTENZA: non trasportare mai l'apparecchio quando è acceso o quando è caldo.
8. AVVERTENZA: la temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
9. AVVERTENZA: tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
10. AVVERTENZA: dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
11. AVVERTENZA: l'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.
12. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
13. AVVERTENZA: Non inserire nell'apparecchio cartone, carta, plastica o altri oggetti infiammabili o fusibili.
14. AVVERTENZA: se l'involucro dell'apparecchio è incrinato, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
15. AVVERTENZA : L'uso improprio di questo apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.
16. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, caravan umidi).
17. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.
18. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.
19. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a

gas, ecc.....

20. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
21. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.
22. Non lasciare incustodito l'apparecchio o l'alimentatore collegato alla presa di corrente.
23. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.
24. Posizionare l'apparecchio su superfici resistenti al calore
25. Non appoggiare oggetti sul piano di cottura
26. Per una corretta circolazione dell'aria è necessaria una distanza minima di 30 cm su tutti i lati dell'apparecchio
27. Non collocare l'apparecchio su superfici a riscaldamento rapido
28. Non collocare l'apparecchio su un piano di cottura a gas o elettrico, contro una parete o in prossimità di fonti di calore
29. Non utilizzare carbone di legna o combustibili simili in questo apparecchio
30. Prima di pulire, spostare, smontare, montare e riporre l'apparecchio: spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi
31. Non collocare l'apparecchio sotto i mobili della cucina a causa del calore e del vapore che si sprigionano.
32. Il cavo di alimentazione non deve essere appoggiato sopra l'apparecchio e non deve toccare o essere vicino a superfici calde. Non collocare l'apparecchio sotto una presa di corrente.
33. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo
34. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate
35. Non toccare la superficie dell'apparecchio con oggetti appuntiti (ad es. un coltello)
36. Non coprire il piano di cottura con fogli di alluminio, ecc. per evitare l'accumulo di calore e il danneggiamento delle parti in plastica e del

rivestimento

37. Non appoggiare gli utensili da cucina sul piano di cottura durante l'uso.
38. Non utilizzare utensili di plastica durante l'uso dell'apparecchio, perché potrebbero fondersi
39. Non rimuovere il piano di cottura e non capovolgerlo quando l'apparecchio è in funzione o è caldo. Il piano di cottura si riscalda su entrambi i lati.
40. Per garantire un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio, la piastra di riscaldamento sul lato del riscaldamento deve essere asciutta e priva di sporco e detriti.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Piastra bifacciale
2. Indicatore di alimentazione (rosso)
3. Indicatore di standby (verde)
4. Manopola di controllo della temperatura
5. Alloggiamento
6. Sistema di stoccaggio dei cavi
7. Paletta per stendere la pasta
8. Spatola per girare i pancake

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutte le scatole di cartone e le etichette dalla macchina.
2. Pulire il piano di cottura prima con un panno umido e poi con uno asciutto.
3. Applicare un po' di olio alimentare o altro grasso vegetale sul piano di cottura, collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra, la spia di alimentazione (2) si accende. Impostare la manopola di regolazione della temperatura (4) su MAX, l'indicatore di pronto intervento (3) si accende.
4. Lasciare l'apparecchio acceso per alcuni minuti per eliminare l'odore di fabbricazione. Durante questo periodo l'apparecchio potrebbe emettere del fumo. Questo è normale.
5. Pulire l'apparecchio seguendo la sezione "Pulizia" delle istruzioni
6. Ripetere l'operazione per l'altro lato del piano di cottura, NOTA! Ricordare che il piano di cottura è caldo, per girarlo è necessario attendere che si sia raffreddato completamente.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Preparare i prodotti necessari.
Collocare la piastra sul lato A o B dell'apparecchio - vedi fig. 1

Attenzione!

Non rimuovere il piano di cottura né capovolgerlo quando l'apparecchio è in funzione e quando è caldo. Il piano di cottura si riscalda su entrambi i lati.

Nota: per garantire un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio, la piastra di riscaldamento sul lato del riscaldamento deve essere asciutta e priva di sporco e detriti.

1. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra: la spia di alimentazione (2) si accende.
2. Regolare la manopola di regolazione della temperatura (4) sull'impostazione desiderata tra "MIN" e "MAX", in base alle proprie preferenze. La spia di pronto (3) si accende. Attendere circa 5 minuti. Trascorso questo tempo, l'apparecchio dovrebbe raggiungere la temperatura desiderata e la spia di pronto si spegnerà (3).
3. Versare l'impasto precedentemente preparato sul piano di cottura. Utilizzare la spatola (7) per stenderla accuratamente sul piano di cottura.
4. Durante il funzionamento, la spia di prontezza (3) si accende e si spegne, indicando che il termostato sta mantenendo la corretta

temperatura del piano di cottura.

5. Quando un lato del prodotto è pronto, utilizzare la spatola (8) per girare il prodotto sull'altro lato.
6. Il tempo di cottura è di circa 5-15 minuti e dipende dal tipo di ingredienti utilizzati e dalle preferenze di gusto.
7. Rimuovere il prodotto finito con la spatola (8).

NOTA: Non utilizzare utensili metallici o taglienti per non danneggiare il piano di cottura antiaderente.

8. Attendere che il piano di cottura abbia raggiunto la giusta temperatura prima di versare altra pastella.
9. Al termine della cottura, togliere la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.

DISPOSITIVO DI PULIZIA

1. Dopo l'uso, staccare la spina dalla presa di corrente. Lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
2. Pulire le superfici del piano di cottura prima con un panno umido e poi con un panno asciutto (è possibile utilizzare anche carta assorbente).
3. Immergere nell'olio i pezzi di pasta più difficili da pulire e lasciarli ammorbidire. Dopo qualche minuto, rimuovere delicatamente questi pezzi con una spatola di legno.
4. Non utilizzare strumenti metallici o abrasivi duri per pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio, per evitare di graffiare la superficie del piano di cottura.
5. Non immergere in acqua.
6. Non lavare il piano cottura (1) e gli accessori (7) (8) in lavastoviglie.

DATI TECNICI:

Tensione: 220-240V ~ 50-60Hz

Potenza: 1200W

Potenza massima: 1600W

Consumo di energia in modalità off: 0,34W

Attenzione alla superficie calda:



La temperatura delle superfici accessibili di un apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

Per il bene dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dell'11 settembre 2015, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
 2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono rappresentare una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, oltre a danneggiare i reni, il fegato e il cuore e a causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.
 3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.
 4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.
- Inoltre**, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce un'apparecchiatura destinata ai nuclei familiari a un acquirente, è obbligato a ritirare gratuitamente i rifiuti delle apparecchiature dei nuclei familiari nel luogo di consegna dell'apparecchiatura, a condizione che l'apparecchiatura usata sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni dell'apparecchiatura fornita. Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.
- Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!**
- Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.



Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50-60Hz. För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.
7. VARNING: Bär aldrig apparaten när den är påslagen eller när den är varm.
8. VARNING: Temperaturen på driftsutrustningens åtkomliga ytor kan vara hög när utrustningen är igång.
9. VARNING: Förvara utrustningen och dess sladd utom räckhåll för barn.

10. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
11. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.
12. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
13. VARNING: Placera inte kartong, papper, plast eller andra lättantändliga eller smältbara föremål i apparaten.
14. VARNING: Om apparatens hölje är sprucket ska du stänga av apparaten för att undvika risken för elektriska stötar.
15. VARNING : Felaktig användning av denna utrustning kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.
16. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väderförhållanden (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husvagnar).
17. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
18. Använd inte apparaten om nätkabeln är skadad eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
19. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, på avstånd från heta matlagingsapparater som elspis, gasbrännare etc.
20. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
21. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
22. Lämna inte apparaten eller nätaggregatet inkopplat i vägguttaget utan uppsikt.
23. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
24. Placera apparaten på värmebeständiga ytor
25. Placera inga föremål på hällen

26. Ett avstånd på minst 30 cm på alla sidor av apparaten krävs för korrekt luftcirkulation
27. Placera inte apparaten på ytor med snabb uppvärmning
28. Placera inte apparaten på en gas- eller elspis, mot en vägg eller i närheten av värmekällor
29. Använd inte träkol eller liknande bränsle i denna apparat
30. Innan du rengör, flyttar, demonterar, monterar eller förvarar apparaten stäng av apparaten, koppla bort den från elnätet och vänta tills den har svalnat
31. Placera inte apparaten under köksskåp på grund av den stigande värmen och ångan.
32. Nätsladden får inte läggas över apparaten och får inte vidröra eller ligga nära heta ytor. Placera inte apparaten under ett eluttag.
33. Rengör apparaten efter varje användning
34. Använd inte apparaten med våta händer
35. Rör inte vid enhetens yta med vassa föremål (t.ex. en kniv)
36. Täck inte över hällen med aluminiumfolie eller liknande, eftersom det kan leda till värmeutveckling och skada plastdelarna och beläggningen
37. Placera inte köksredskap på hällen under användning.
38. Använd inte plastredskap när du använder apparaten, eftersom de kan smälta
39. Ta inte bort hällen och vänd den inte ut och in när apparaten används eller när den är varm. Hällen värms upp på båda sidor.
40. Värmeplattan på värmesidan måste vara torr och fri från smuts och skräp för att garantera säker och korrekt drift av apparaten.

BESKRIVNING AV APPARATEN

1. Dubbelsidig kokplatta
2. Strömindikator (röd)
3. Standby-indikator (grön)
4. Ratt för temperaturreglering
5. Hus
6. Förvaringssystem för sladd
7. Paddel för spridning av deg
8. Spatel för att vända pannkakor

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Ta bort alla kartonger och etiketter från maskinen.

2. Torka av hällen först med en fuktig och sedan med en torr trasa.
3. Applicera lite matolja eller annat vegetabiliskt fett på hällen, anslut apparaten till ett jordat uttag, strömindikatorlampan (2) tänds. Ställ in temperaturreglaget (4) på MAX, beredskapsindikator (3) tänds.
4. Låt apparaten vara påslagen i några minuter för att få bort tillverkningslukten. Apparaten kan avge lite rök under denna tid. Detta är normalt.
5. Rengör apparaten enligt avsnittet "Rengöring" i bruksanvisningen
6. Upprepa detta för den andra sidan av hällen, OBS! Kom ihåg att hällen är varm och att du måste vänta tills den har svalnat helt innan du vänder på den.

ANVÄNDNING AV APPARATEN

Förbered de nödvändiga produkterna.

Placera plattan på apparatens lämpliga sida A eller B - se fig.1

Var uppmärksam!

Ta inte bort hällen och vänd den inte ut och in under drift och när den är varm. Hällen värms upp på båda sidor.

Observera: Värmeplattan på värmesidan måste vara torr och fri från smuts och skräp för att garantera säker och korrekt drift av apparaten.

1. Anslut apparaten till ett jordat uttag - strömlampan (2) tänds.
 2. Ställ in temperaturreglaget (4) på önskad inställning mellan "MIN" och "MAX" beroende på dina smakpreferenser.
 - Indikeringslampan för klar (3) tänds. Vänta i ca 5 minuter. Efter denna tid bör apparaten nå önskad temperatur och indikator för beredskap slocknar (3).
 3. Häll den tidigare beredda degen på hällen. Använd spateln (7) för att sprida ut den ordentligt på hällen.
 4. Under drift kommer beredskapslampan (3) att tändas och släckas, vilket indikerar att termostaten håller rätt temperatur på hällen.
 5. När ena sidan av produkten är klar, använd spateln (8) för att vända produkten till den andra sidan.
 6. Tillagningstiden är cirka 5 till 15 minuter och beror på vilken typ av ingredienser som används och smakpreferenser.
 7. Ta bort den färdiga produkten med spateln (8).
- OBS: Använd inte metallredskap eller vassa köksredskap, eftersom de kan skada non-stick-hällen.
8. Vänta tills hällen har uppnått rätt temperatur innan du håller i ytterligare smet.
 9. När bakningen är klar, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna.

RENGÖRINGSANORDNING

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget efter användning. Låt den svalna före rengöring.
2. Torka av spishällens ytor först vått och sedan med en torr trasa (pappershanddukar kan också användas).
3. Blötlägg de mer svårrengjorda degbitarna i olja och låt dem mjukna. Efter några minuter kan du försiktigt ta bort dessa bitar med en träspatel.
4. Använd inte metall eller hårda slipverktyg för att torka av apparatens insida/utsida för att undvika repor på hällens yta.
5. Sänk inte ner i vatten.
6. Diska inte hällen (1) och tillbehören (7) (8) i diskmaskinen.

TEKNISKA DATA:

Spänning: 220-240V ~ 50-60Hz

Effekt: 1200W

Maximal effekt: 1600W

Strömförbrukning i off-mode: 0,34 W

Varning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på en apparat som är i drift kan vara hög. Rör inte vid apparatens heta ytor

Фör miljöns skull. **Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning** I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter av den 11 september 2015 vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer selektiv insamling av denna typ av avfall.
2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarigt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till många hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerskador. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställts av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.
3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av utjänt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända insamlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

Dessutom skall Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka utjänt utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den utjänta utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning.

Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta den återförsäljare som utfärdat kvittot direkt.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50-60Hz. За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да

го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не носете уреда, когато е включен или когато е горещ.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: температурата на достъпните повърхности на работното оборудване може да бъде висока, когато оборудването работи.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: съхранявайте оборудването и неговия кабел на места, недостъпни за деца.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за хранващия кабел.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте в уреда картон, хартия, пластмаса или други запалими или запалими предмети.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Ако корпусът на уреда е напухан, изключете уреда, за да избегнете възможността от токов удар.

15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Неправилната употреба на този уред може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

16. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни условия (бани, влажни каравани).
17. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
18. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
19. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.
20. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
21. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
22. Не оставяйте уреда или захранващия кабел, включен в контакта, без надзор.
23. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
24. Поставете уреда върху устойчиви на топлина повърхности
25. Не поставяйте никакви предмети върху готварския плот
26. Необходимо е минимално разстояние от 30 cm от всички страни на уреда за добра циркулация на въздуха
27. Не поставяйте уреда върху бързо нагряващи се повърхности
28. Не поставяйте уреда върху газов или електрически котлон, до стена или в непосредствена близост до източници на топлина
29. Не използвайте дървени въглища или подобни горива в този уред

30. Преди почистване, преместване, разглобяване, сглобяване и съхранение на уреда: изключете уреда, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте да изстине
31. Не поставяйте уреда под кухненски шкафове поради издигащата се топлина и пара.
32. Захранващият кабел не трябва да се поставя върху уреда и не трябва да се докосва или да лежи в близост до горещи повърхности. Не поставяйте уреда под електрически контакт.
33. Почиствайте уреда след всяка употреба
34. Не използвайте уреда с мокри ръце
35. Не докосвайте повърхността на уреда с остри предмети (напр. нож)
36. Не покривайте готварския плот с алуминиево фолио и т.н., тъй като това може да доведе до натрупване на топлина и да повреди пластмасовите части и покритието
37. Не поставяйте съдове за готвене върху готварския плот по време на употреба.
38. Не използвайте пластмасови прибори по време на работа с уреда, тъй като те могат да се разтопят
39. Не сваляйте плота и не го обръщайте навън, докато уредът се използва или когато е горещ. Плотът се нагрива от двете страни.
40. Нагревателната плоча от страната на нагревателя трябва да бъде суха и без замърсявания и остатъци, за да се осигури безопасна и правилна работа на уреда.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Двустранен котлон
2. Индикатор за захранване (червен)
3. Индикатор за готовност (зелен)
4. Копче за регулиране на температурата
5. Корпус
6. Система за съхранение на кабела
7. Лопатка за разстилане на тестото
8. Лопатка за обръщане на палачинки

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете всички картонени кутии и етикети от машината.
2. Избършете плота първо с влажна, а след това със суха кърпа.
3. Нанесете малко ядливо масло или друга растителна мазнина върху плота, включете уреда в заземен контакт,

светлинният индикатор за захранване (2) ще светне. Настройте копчето за регулиране на температурата (4) на MAX, индикаторът за готовност (3) ще светне.

4. Оставете уреда включен за няколко минути, за да се отървете от производствената миризма.

През това време уредът може да отдели известно количество дим. Това е нормално.

5. Почистете уреда в съответствие с раздела "Почистване" от инструкциите

6. Повторете тази операция за другата страна на плота, ЗАБЕЛЕЖКА ! Не забравяйте, че плотът е горещ, за да го обърнете, трябва да изчакате, докато изстине напълно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Пригответе необходимите продукти.

Поставете плочата върху подходящата страна А или В на уреда - вж. фиг. 1

Внимание!

Не сваляйте плочата и не я обръщайте наобратно, докато уредът работи и когато е горещ. Готварският плот се нагрява и от двете страни.

Забележка: Нагревателната плоча от страната на нагревателя трябва да бъде суха и без замърсявания и остатъци, за да се осигури безопасна и правилна работа на уреда.

1. Включете уреда в заземен контакт - светлинният индикатор за захранване (2) ще светне.

2. Настройте копчето за регулиране на температурата (4) на желаната настройка между "MIN" и "MAX" в зависимост от вкусовете ви предпочитания. Светлинният индикатор за готовност (3) ще светне. Изчакайте около 5 минути. След изтичането на това време уредът трябва да достигне желаната температура, индикаторът за готовност ще изгасне (3).

3. Изсипете предварително пригответеното тесто върху плота. Използвайте шпатулата (7), за да го разпределите добре върху плота.

4. По време на работа индикаторът за готовност (3) ще се включва и изключва, което показва, че термостатът поддържа правилната температура на плота.

5. Когато едната страна на продукта е готова, използвайте шпатулата (8), за да обърнете продукта от другата страна.

6. Времето за готвене е приблизително от 5 до 15 минути и зависи от вида на използваните съставки и вкусовете предпочитания.

7. Извадете готовия продукт с помощта на шпатулата (8).

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте метални или остри кухненски прибори, тъй като те могат да повредят незалепващия плот.

8. Изчакайте, докато котлонът достигне необходимата температура, преди да изсипете допълнително тесто.

9. Когато печенето приключи, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.

УСТРОЙСТВО ЗА ПОЧИСТВАНЕ

1. След употреба изключете уреда от контакта. Оставете го да изстине, преди да го почистите.

2. Избършете повърхностите на готварския плот първо с мокра, а след това със суха кърпа (могат да се използват и хартиени кърпи).

3. Накиснете по-трдните за почистване парчета тесто в олио и оставете да омекнат. След няколко минути внимателно отстранете тези парчета с помощта на дървена шпатула.

4. Моля, не използвайте метални или твърди абразивни инструменти, за да избършете вътрешната/външната страна на уреда, за да не надраскате повърхността на плота.

5. Не потапяйте във вода.

6. Не мийте готварския плот (1) и принадлежностите (7) (8) в съдомиялна машина.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Напрежение: 220-240V ~ 50-60Hz

Мощност: 1200W

Максимална мощност: 1600W

Консумация на енергия в изключен режим: 0,34W

Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда

В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона за отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 11 септември 2015 г. бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до множество здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чиито списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и премахване на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

Освен това, Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приема обратно отпадъчно оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да предадете рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50-60Hz. For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.
7. ADVARSEL: Bær aldrig apparatet, når det er tændt, eller når det er varmt.
8. ADVARSEL: Temperaturen på de tilgængelige overflader på driftsudstyret kan være høj, når udstyret kører.
9. ADVARSEL: Hold udstyret og dets ledning uden for børns rækkevidde.
10. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
11. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
12. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
13. ADVARSEL: Anbring ikke pap, papir, plastik eller andre brændbare eller smeltelige genstande i apparatet.
14. ADVARSEL: Hvis apparatets kabinet er revnet, skal du slukke for apparatet for at undgå risikoen for elektrisk stød.
15. ADVARSEL: Forkert brug af dette udstyr kan medføre skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
16. Nedsænk ikke kablet, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige campingvogne).
17. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er

beskadiget, skal den udskiftes af en fagmand for at undgå fare.

18. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt.

Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre.

Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

19. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.

20. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

21. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

22. Lad ikke apparatet eller strømforsyningen være tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

23. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

24. Placer apparatet på varmebestandige overflader

25. Placer ikke nogen genstande på kogepladen

26. Der skal være en afstand på mindst 30 cm på alle sider af apparatet for at sikre korrekt luftcirkulation

27. Placer ikke apparatet på hurtige varmeplader

28. Placer ikke apparatet på en gas- eller elektrisk kogeplade, op ad en væg eller i nærheden af varmekilder

29. Brug ikke trækul eller lignende brændstof i dette apparat

30. Før rengøring, flytning, adskillelse, samling og opbevaring af apparatet: sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og vent på, at det køler af

31. Placer ikke apparatet under køkkenskabe på grund af den opstigende varme og damp.

32. Netledningen må ikke lægges hen over apparatet og må ikke berøre eller ligge i nærheden af varme overflader. Placer ikke apparatet under en

stikkontakt.

33. Rengør apparatet efter hver brug

34. Brug ikke apparatet med våde hænder

35. Rør ikke ved apparatets overflade med skarpe genstande (f.eks. en kniv)

36. Dæk ikke kogepladen til med aluminiumsfolie eller lignende, da det kan forårsage varmeudvikling og beskadige plastdelene og belægningen

37. Anbring ikke køkkenredskaber på kogepladen under brug.

38. Brug ikke plastikredskaber, når du bruger apparatet, de kan smelte

39. Fjern ikke kogepladen, og vend ikke vrangen ud på den, mens apparatet er i brug, eller når det er varmt. Kogepladen opvarmes på begge sider.

40. Varmepladen på varmesiden skal være tør og fri for skidt og snavs for at sikre en sikker og korrekt drift af apparatet.

BESKRIVELSE AF APPARATET

1. Dobbeltsidet kogeplade
2. Strømindikator (rød)
3. Standby-indikator (grøn)
4. Knap til temperaturkontrol
5. Hus
6. System til opbevaring af ledninger
7. Piskeris til at sprede dejen
8. Spatel til at vende pandekager

FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern alle papkasser og etiketter fra maskinen.
2. Tør kogepladen af først med en fugtig og derefter med en tør klud.
3. Påfør lidt spiseolie eller andet vegetabilsk fedt på kogepladen, sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse, strømindikatoren (2) vil lyse. Indstil temperaturknappen (4) til MAX, beredskabsindikatoren (3) lyser.
4. Lad apparatet være tændt i et par minutter for at slippe af med produktionslugten. Apparatet kan udsende lidt røg i løbet af dette tidsrum. Dette er normalt.
5. Rengør apparatet i henhold til afsnittet "Rengøring" i vejledningen
6. Gentag denne handling på den anden side af kogepladen, BEMÆRK! Husk, at kogepladen er varm, og at du skal vente med at vende den, indtil den er kølet helt af.

BRUG AF APPARATET

Forbered de nødvendige produkter.

Anbring pladen på apparatets passende side A eller B - se fig. 1

Vær opmærksom på dette!

Tag ikke kogepladen af, og vend ikke vrangen ud på den, mens apparatet er i drift, og når det er varmt. Kogepladen opvarmes på begge sider.

Bemærk: Varmepladen på varmesiden skal være tør og fri for skidt og snavs for at sikre en sikker og korrekt drift af apparatet.

1. Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse - strømlampen (2) vil lyse.
2. Indstil temperaturreguleringsknappen (4) til den ønskede indstilling mellem "MIN" og "MAX" afhængigt af dine

- smagspræferencer. Klar-indikatorlampen (3) vil lyse. Vent i ca. 5 minutter. Efter denne tid bør apparatet nå den ønskede temperatur, og indikatorlyset for parathed slukkes (3).
- Hæld den tidligere tilberedte dej på kogepladen. Brug spatlen (7) til at fordele den grundigt på kogepladen.
 - Under drift vil beredningslampen (3) tænde og slukke, hvilket indikerer, at termostaten opretholder den korrekte temperatur på kogepladen.
 - Når den ene side af produktet er klar, skal du bruge spatlen (8) til at vende produktet til den anden side.
 - Tilberedningstiden er ca. 5 til 15 minutter og afhænger af den anvendte type ingredienser og smagspræferencer.
 - Fjern det færdige produkt med spatlen (8).
- BEMÆRK:** Brug ikke metalredskaber eller skarpe køkkenredskaber, da de kan beskadige non-stick-pladen.
- Vent, til kogepladen har nået den rette temperatur, før du hælder mere dej i.
 - Når bagningen er færdig, skal du tage stikket ud af kontakten og lade apparatet køle af.

RENGØRINGSENHED

- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug. Lad det køle af før rengøring.
- Tør kogepladens overflader af først vådt og derefter med en tør klud (køkkenrulle kan også bruges).
- Læg de dejstykker, der er svære at rengøre, i blød i olie, og lad dem blive bløde. Efter et par minutter kan du forsigtigt fjerne disse stykker med en træspatle.
- Brug ikke metal eller hårdt slibende værktøj til at tørre apparatet af indvendigt/udvendigt for at undgå at ridse overfladen på kogepladen.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Kogepladen (1) og tilbehøret (7) (8) må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

TEKNISKE DATA:

Spænding: 220-240V ~ 50-60Hz

Effekt: 1200W

Maksimal effekt: 1600W

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,34W

Forsigtig med varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på et apparat i drift kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader

Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i loven om affald af elektrisk og elektronisk udstyr af 11. september 2015 vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

- Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.
 - Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv, når de slippes ud i miljøet. De kan føre til en række sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage husdygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.
 - Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.
 - Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.
- Desuden** Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage brugt udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for det pågældende udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-posser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller fremsætte et krav, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz. Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. VAROVANIE: nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVANIE: nikdy neprenášajte spotrebič, keď je zapnutý alebo keď je horúci.
8. VAROVANIE: teplota prístupných povrchov prevádzkového zariadenia môže byť vysoká, keď je zariadenie v prevádzke.
9. VAROVANIE: zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

10. VAROVANIE: po použití zariadenia vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.
11. VAROVANIE: Nesprávne používanie zariadenia, môže mať za následok poranenia, ako napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
12. VAROVANIE: Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
13. VAROVANIE: Do spotrebiča nekladajte kartón, papier, plasty ani iné horľavé alebo tavné predmety.
14. VAROVANIE : Ak je kryt spotrebiča prasknutý, spotrebič vypnite, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.
15. VAROVANIE : Nesprávne používanie tohto zariadenia môže mať za následok poranenia, napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
16. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) a nepoužívajte ho vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké karavany).
17. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
18. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak vám spadol, alebo bol inak poškodený, alebo nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
19. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák a pod.....
20. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
21. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

22. Nenechávajte spotrebič ani napájací kábel zapojený do zásuvky bez dozoru.
23. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
24. Spotrebič umiestnite na teplovzdorné povrchy
25. Na varnú dosku neumiestňujte žiadne predmety
26. Pre správnu cirkuláciu vzduchu je potrebná minimálna vzdialenosť 30 cm zo všetkých strán spotrebiča
27. Spotrebič neumiestňujte na rýchlo sa zahrievajúce povrchy
28. Neumiestňujte spotrebič na plynovú alebo elektrickú varnú dosku, k stene alebo do tesnej blízkosti zdrojov tepla
29. V tomto spotrebiči nepoužívajte drevené uhlie alebo podobné palivo
30. Pred čistením, premiestňovaním, demontážou, montážou a skladovaním spotrebiča: vypnite spotrebič, odpojte ho od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne
31. Spotrebič neumiestňujte pod kuchynské skrinky kvôli stúpajúcemu teplu a pare.
32. Napájací kábel by nemal byť položený nad spotrebičom a nemal by sa dotýkať horúcich povrchov ani ležať v ich blízkosti. Spotrebič neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.
33. Spotrebič čistite po každom použití
34. Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami
35. Nedotýkajte sa povrchu prístroja žiadnymi ostrými predmetmi (napr. nožom)
36. Varnú dosku nezakrývajte hliníkovou fóliou a pod. pretože to môže spôsobiť nahromadenie tepla a poškodenie plastových častí a povlaku
37. Počas používania varnej dosky na ňu neodkladajte kuchynské náčinie.
38. Pri prevádzke spotrebiča nepoužívajte plastové náčinie, mohlo by sa roztaviť
39. Nevyberajte varnú dosku ani ju neobracajte naruby, keď je spotrebič v prevádzke alebo keď je horúci. Varná doska sa zahrieva na oboch

stranách.

40. Ohrevná doska na strane ohrievania musí byť suchá a zbavená nečistôt a úlomkov, aby sa zabezpečila bezpečná a správna prevádzka spotrebiča.

POPIS SPOTREBIČA

1. Obojstranná varná doska
2. Indikátor napájania (červený)
3. Indikátor pohotovostného režimu (zelený)
4. Ovládač teploty
5. Puzdro
6. Systém na ukladanie káblov
7. Lopatka na roztieranie cesta
8. Lopatka na otáčanie palacinek

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zo zariadenia odstráňte všetky kartónové škatule a štítky.
 2. Varnú dosku utrite najprv vlhkou a potom suchou handričkou.
 3. Na varnú dosku naneste trochu jedlého oleja alebo iného rastlinného tuku, spotrebič zapojte do uzemnenej zásuvky, rozsvieti sa kontrolka napájania (2). Nastavte gombík regulácie teploty (4) na MAX, rozsvieti sa kontrolka pripravenosti (3).
 4. Nechajte spotrebič niekoľko minút zapnutý, aby ste sa zbavili výrobného zápachu.
- Spotrebič môže počas tejto doby vypustiť trochu dymu. Je to normálne.
5. Spotrebič vyčistíte podľa časti "Čistenie" v návode na použitie
 6. Túto operáciu zopakujte aj pre druhú stranu varnej dosky, UPOZORNENIE ! Nezabudnite, že varná doska je horúca, na jej otočenie musíte počkať, kým úplne vychladne.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

Pripravte si potrebné výrobky.

Umiestnite dosku na spotrebič vhodnou stranou A alebo B - pozri obr. 1

Pozor!

Nevyberajte varnú dosku ani ju neotáčajte naruby, keď je spotrebič v prevádzke a keď je horúci. Varná doska sa zahrieva na oboch stranách.

Upozornenie: Ohrevná doska na strane ohrievača musí byť suchá a zbavená nečistôt a úlomkov, aby sa zabezpečila bezpečná a správna prevádzka spotrebiča.

1. Spotrebič zapojte do uzemnenej zásuvky - rozsvieti sa kontrolka napájania (2).
 2. Nastavte gombík regulácie teploty (4) na požadované nastavenie medzi "MIN" a "MAX" v závislosti od vašich chuťových preferencií. Rozsvieti sa kontrolka pripravenosti (3). Počkajte približne 5 minút. Po tomto čase by mal spotrebič dosiahnuť požadovanú teplotu, kontrolka pripravenosti zhasne (3).
 3. Vopred pripravené cesto vylejte na varnú dosku. Pomocou stierky (7) ho dôkladne rozotrite na varnú dosku.
 4. Počas prevádzky sa kontrolka pripravenosti (3) rozsvetuje a zhasína, čo znamená, že termostat udržiava správnu teplotu varnej dosky.
 5. Keď je jedna strana výrobku hotová, pomocou stierky (8) otočte výrobok na druhú stranu.
 6. Čas varenia je približne 5 až 15 minút a závisí od druhu použitých surovín a chuťových preferencií.
 7. Hotový výrobok vyberte pomocou stierky (8).
- POZNÁMKA: Nepoužívajte kovové náčinie ani ostré kuchynské náradie, pretože môžu poškodiť neprilnavú varnú dosku.
8. Pred nalitím ďalšieho cesta počkajte, kým varná doska nedosiahne správnu teplotu.
 9. Po skončení pečenia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.

ČISTENIE ZARIADENIA

1. Po použití spotrebiča odpojte zástrčku zo zásuvky. Pred čistením ho nechajte vychladnúť.
2. Povrchy varnej dosky utrite najprv mokrou a potom suchou handričkou (môžete použiť aj papierové utierky).
3. Ťažšie čistiteľné kusy cesta namočte do oleja a nechajte zmäknúť. Po niekoľkých minútach tieto kusy opatrne odstráňte

drevenou špachtľou.

4. Na utieranie vnútornej/vonkajšej strany spotrebiča nepoužívajte kovové alebo tvrdé abrazívne nástroje, aby ste nepoškriabali povrch varnej dosky.

5. Neponárajte ich do vody.

6. Vamú dosku (1) a príslušenstvo (7) (8) neumývajte v umývačke riadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Výkon: 1200W

Maximálny výkon: 1600W

Spotreba energie vo vypnutom režime: 0,34W

Pozor horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov prevádzkovaného spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení z 11. septembra 2015 by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie vo forme "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť oči, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.

3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.

4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizovaných zberných miestach a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho, Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia určeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať odpadové zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylenové (PE) vrecia je potrebné vkladať do príslušných kontajnerov na triedený zber komunálnych odpadov podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zberom a skladovom zariadení.

Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!!

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.



Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPOTREBU
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.

2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite posebno oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako se to radi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se te aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen ili dok je vruć.
8. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka kada oprema radi.
9. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
10. UPOZORENJE: Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
11. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
13. UPOZORENJE: Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.
14. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuklo, isključite ga kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.
15. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

16. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
17. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
18. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami, jer to može uzrokovati strujni udar. Vratite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
20. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
21. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
22. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje priključeno na struju bez nadzora dok je uključen.
23. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je ugraditi zaštitni prekidač (RCD) u električni krug s nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se specijaliziranom električaru.
24. Uređaj postavite na površine otporne na visoke temperature.
25. Ne stavljajte nikakve predmete na grijaću ploču.
26. Za pravilnu cirkulaciju zraka, potreban je minimalni razmak od 30 cm sa svih strana uređaja.
27. Ne stavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijavaju.
28. Ne postavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču za kuhanje, pored zida ili u neposrednu blizinu izvora topline.
29. Ne koristite drveni ugali ili slična goriva u ovoj opremi.
30. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sastavljanja i skladištenja uređaja, morate: isključiti uređaj, odspojiti ga iz električne mreže i pričekati da se ohladi.

31. Uređaj ne treba postavljati ispod kuhinjskih ormarića zbog mogućeg širenja topline i pare.
32. Kabl za napajanje ne smije biti postavljen iznad uređaja i ne smije dodirivati ili biti blizu vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.
33. Uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe.
34. Ne koristite uređaj mokrim rukama.
35. Ne dodirujte površinu uređaja oštrim predmetima (npr. nožem).
36. Ne prekrivajte grijaću ploču aluminijskom folijom itd. jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.
37. Ne stavljajte kuhinjski pribor na grijaću ploču dok je u upotrebi.
38. Ne koristite plastični kuhinjski pribor prilikom rada uređaja, jer se može otopiti.
39. Ne skidajte grijaću ploču niti je okrećite dok uređaj radi ili je vruć. Ploča se zagrijava s obje strane.
40. Grijaća ploča na strani grijača mora biti suha i bez prljavštine i nečistoća kako bi se osigurao siguran i pravilan rad uređaja.

OPIS UREĐAJA

1. Dvostrana grijaća ploča
2. Indikator napajanja (crveni)
3. Indikator spremnosti (zeleno)
4. Dugme za kontrolu temperature
5. Smještaj
6. Sistem za odlaganje kablova
7. Lopatica za razmazivanje tijesta
8. Lopatica za okretanje palačinki

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite sve kutije i naljepnice s uređaja.
2. Prvo obrišite grijaću ploču vlažnom krpom, a zatim suhom.
3. Stavite malo ulja za kuhanje ili druge biljne masti na grijaću ploču, uključite uređaj u uzemljenu utičnicu, indikator napajanja (2) će se upaliti. Podesite dugme za kontrolu temperature (4) na MAX, indikator spremnosti (3) će se upaliti.
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste uklonili eventualni miris iz proizvodnje. Tokom ovog vremena, uređaj može ispuštati malo dima. To je normalno.
5. Očistite uređaj prema uputama u odjeljku "Čišćenje"
6. Ponovite ovaj korak za drugu stranu ploče. **UPOZORENJE!** Imajte na umu da je grijaća ploča vruća, da biste je okrenuli, morate pričekati da se potpuno ohladi.

KORIŠTENJE UREĐAJA

- Pripremite potrebne proizvode.
Postavite disk na uređaj, odgovarajućom stranom A ili B - pogledajte sl. 1

Paznja!

Ne skidajte grijaču ploču niti je okrećite dok uređaj radi ili je vruć. Ploča se zagrijava s obje strane.

Napomena! Grijača ploča na strani grijača mora biti suha i bez prljavštine i nečistoća kako bi se osigurao siguran i pravilan rad uređaja.

1. Uključite uređaj u uzemljenu utičnicu – indikatorna lampica napajanja (2) će se upaliti.
 2. Podesite dugme za kontrolu temperature (4) na željenu postavku između "MIN" i "MAX", ovisno o vašim preferencijama ukusa. Indikator spremnosti (3) će se upaliti. Sačekajte otprilike 5 minuta. Nakon tog vremena, uređaj bi trebao dostići željenu temperaturu i indikator spremnosti (3) će se ugasisi.
 3. Izlijte prethodno pripremljeno tijesto na grijaču ploču. Koristite špatulu (7) da ga dobro rasporedite po grijaćoj ploči.
 4. Lampica spremnosti (3) će se paliti i gasiti tokom rada, što ukazuje na to da termostat održava ispravnu temperaturu grijaće ploče.
 5. Kada je jedna strana proizvoda gotova, okrenite proizvod na drugu stranu pomoću špatule (8).
 6. Vrijeme pečenja je otprilike 5 do 15 minuta i zavisi od vrste korištenih sastojaka i preferencija ukusa.
 7. Gotov proizvod izvadite špatulom (8).
- OPREZ!** Ne koristite metalni pribor ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti ploču za kuhanje s neprianjajućim premazom.
8. Prije sipanja sljedeće porcije tijesta, pričekajte dok grijača ploča ne dostigne odgovarajuću temperaturu.
 9. Nakon što je pečenje završeno, isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.

UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE

1. Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe. Ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
2. Površine grijaće ploče prvo obrišite vlažnom krpom, a zatim suhom krpom (mogu se koristiti i papirni ubrusi).
3. Prijavije komade tijesta treba natopiti uljem i ostaviti da omekšaju. Nakon nekoliko minuta, pažljivo uklonite ove komade drvenom špatulom.
4. Molimo vas da ne koristite metalne ili tvrde abrazivne alate za brisanje unutrašnjosti/vanjsštine uređaja kako biste izbjegli ogrebotine na površini grijaće ploče.
5. Ne uranjajte u vodu.
6. Ne perite grijaču ploču (1) i pribor (7) (8) u mašini za pranje posuda.

TEHNIČKI PODACI:

Napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Snaga: 1200 W

Maksimalna snaga: 1600W

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,34 W

Opresz, vruća površina:



Temperatura dostupnih površina uređaja može biti visoka tokom rada. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

U interesu zaštite okoliša. Informacije o korištenoj električnoj i elektroničkoj opremi U skladu s članom 13 stav 1 i stav 2 Zakona od 11. septembra 2015. o korištenju električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, kada se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu imati i štetan učinak na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do kancerogenih promjena. Konzumacija biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda napravljenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata.

3. Korištenu električnu i elektroničku opremu treba dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske uprave.

4. Domaćinstvo igra važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Također igra ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti direktnog prijenosa na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminaciju neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na mjestima koja nisu namijenjena za tu svrhu.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Distributer, prilikom isporuke opreme namijenjene domaćinstvima kupcu, dužan je besplatno preuzeti korištenu opremu od domaćinstava na mjestu isporuke takve opreme, pod uslovom da je korištena oprema istog tipa i da je



obavljala iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude za selektivno sakupljanje komunalnog otpada prema njihovom opisu.

Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za sakupljanje i skladištenje.

Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од употреба на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.

2. Уредот е само за домашна употреба. Не го користете за други цели освен за неговата наменета употреба.

3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~ 50-60Hz.

За да се зголеми безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или лицата кои не се запознаени со уредот да го користат.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку тоа се прави под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или доколку им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако немаат

над 8 години и овие активности се изведуваат под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во струја без надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го поместувајте апаратот додека е вклучен или кога е жежок.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Температурата на достапните површини на уредот за работа може да биде висока кога опремата работи.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш извадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ставајте картон, хартија, пластика или други запаливи или лесно топливи предмети во апаратот.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку куќиштето на уредот е напукнато, исклучете го уредот за да избегнете можност за електричен удар.

15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

16. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту користете го во услови на зголемена влажност (бањи, влажни камп-куќички).

17. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализиран сервис за да се избегне опасност.

18. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било друг начин или не работи правилно.

Не го поправајте уредот сами, бидејќи тоа може да предизвика електричен удар. Вратете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да предизвикаат сериозна опасност за корисникот.

19. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн....

20. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

21. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

22. Не го оставајте уредот или напојувањето вклучени во штекерот додека е вклучен без надзор.

23. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. Во овој поглед, контактирајте специјалист електричар.

24. Поставете го уредот на површини отпорни на високи температури.

25. Не ставајте никакви предмети на грејната плоча.

26. За правилна циркулација на воздух, потребно е минимално растојание од 30 см од сите страни на уредот.

27. Не го поставувајте уредот на површини што брзо се загреваат.

28. Не го поставувајте апаратот на гасна или електрична плоча за готвење, до сид или во непосредна близина на извори на топлина.

29. Не користете јаглен или слични горива во оваа опрема.

30. Пред чистење, преместување, расклопување, склопување и складирање на уредот, мора: да го исклучите уредот, да го исклучите од електричната мрежа и да почекате додека не се олади.

31. Апаратот не треба да се става под кујнските ормари поради зголемување на топлината и пареата.

32. Кабелот за напојување не смее да се поставува над уредот и не смее да допира или да лежи во близина на жешки површини. Не го ставајте уредот под електричен штекер.

33. Уредот треба да се чисти по секоја употреба.
34. Не го користете уредот со влажни раце.
35. Не ја допирајте површината на уредот со остри предмети (на пр. нож)
36. Не ја покривајте грејната плоча со алуминиумска фолија итн., бидејќи тоа може да предизвика насобирање топлина и оштетување на пластичните делови и облогата.
37. Не ставајте кујнски прибор на ринглата додека е во употреба.
38. Не користете пластични кујнски прибор кога работите со апаратот, тие може да се стопат.
39. Не ја вадете грејната плоча ниту ја превртувајте додека апаратот работи или е жежок. Плочата се загрева од двете страни.
40. Грејната плоча од страната на грејачот мора да биде сува и без нечистотија и контаминација за да се обезбеди безбедно и правилно работење на уредот.

ОПИС НА УРЕДОТ

1. Двострана грејна плоча
2. Индикатор за напојување (црвен)
3. Индикатор за подготвеност (зелен)
4. Копче за контрола на температурата
5. Домување
6. Систем за складирање на кабли
7. Шпатула за размачкување на тестото
8. Шпатула за вртење палачинки

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете ги сите кутии и етикети од уредот.
2. Прво избришете ја грејната плоча со влажна крпа, а потоа со сува.
3. Ставете малку масло за готвење или друга растителна маст на грејната плоча, вклучете го апаратот во заземјен штекер, индикаторот за напојување (2) ќе светне. Поставете го копчето за контрола на температурата (4) на MAX, индикаторот за подготвеност (3) ќе светне.
4. Оставете го уредот вклучен неколку минути за да се отстрани мирисот од производството.
- Во овој период, уредот може да испушти малку чад. Ова е нормално.
5. Исчистете го уредот според делот „Чистење“ од упатствата
6. Повторете го овој чекор за другата страна од плочата, ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Запомнете дека грејната плоча е жешка, за да ја превртите мора да почекате додека целосно не се олади.

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Подгответе ги потребните производи.

Ставете го дискот на уредот, соодветната страна А или Б - видете ја сл. 1

Внимание!

Не ја вадете грејната плоча ниту ја превртувајте додека апаратот работи или е жежок. Плочата се загрева од двете страни. Забелешка! Грејната плоча од страната на грејачот мора да биде сува и без нечистотија и контаминација за да се обезбеди безбедно и правилно работење на уредот.

1. Вклучете го уредот во заземјен штекер – индикаторската ламба за напојување (2) ќе светне.
 2. Поставете го копчето за контрола на температурата (4) на саканата поставка помеѓу „MIN“ и „MAX“ во зависност од вашите преференции за вкус. Индикаторот за подготвеност (3) ќе светне. Почекајте приближно 5 минути. По ова време, апаратот треба да ја достигне потребната температура и индикаторот за подготвеност (3) ќе се изгасне.
 3. Истурете го претходно подготвеното тесто на плочата за готвење. Користете ја шпатулата (7) за темелно да го распоредите на плочата за готвење.
 4. Светлото за подготвеност (3) ќе се вклучува и исклучува за време на работата, што покажува дека термостатот ја одржува точната температура на грејната плоча.
 5. Кога едната страна од производот е готова, користете ја шпатулата (8) за да го превртите производот на другата страна.
 6. Времето на печење е приближно од 5 до 15 минути и зависи од видот на употребените состојки и преференциите за вкус.
 7. Извадете го готовиот производ со помош на шпатула (8).
- ВНИМАНИЕ!** Не користете метални прибори или остри кујнски алатки бидејќи тие може да ја оштетат плочата за готвење со нелеплива облога.
8. Пред да го истурите следниот дел од тестото, почекајте додека грејната плоча не ја достигне соодветната температура.
 9. Откако ќе заврши печењето, исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади.

УРЕД ЗА ЧИСТЕЊЕ

1. Исклучете го апаратот од струја по употреба. Оставете го да се олади пред чистење.
2. Избришете ги површините на грејната плоча прво со влажна крпа, а потоа со сува крпа (може да се користат и хартиени крпи).
3. Повалканите парчиња тесто треба да се натопат во масло и да се остават да омекнат. По неколку минути, нежно извадете ги овие парчиња со дрвена шпатула.
4. Ве молиме не користете метални или тврди абразивни алатки за бришење на внатрешноста/надворешноста на уредот за да избегнете гребење на површината на грејната плоча.
5. Не потопувајте во вода.
6. Не мијте ја грејната плоча (1) и додаточите (7) (8) во машина за миење садови.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Напон: 220-240V ~ 50-60Hz

Моќност: 1200W

Максимална моќност: 1600W

Потрошувачка на енергија во исклучена состојба: 0,34 W

Внимание, жешка површина:



Температурата на достапните површини на уредот може да биде висока кога работи. Не допирајте ги жешките површини на уредот.

Во интерес на животната средина. Информации за употребувана електрична и електронска опрема Во согласност со член 13 став 1 и член 2 од Законот од 11 септември 2015 година за употребувана електрична и електронска опрема, ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:



1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со означувањето во форма на „прецртана корпа“, што бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, кога ќе се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до канцерогени промени. Консумирањето растенија што растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домќинството игра важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребената опрема. Исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема поради можноста за



директно пренесување до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на места што не се наменети за оваа намена.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема на местото на испорака. Дистрибутерот, при испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема од домаќинствата на местото на испорака на таквата опрема, под услов употребената опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери за селективно собирање на комунален отпад според нивниот опис. Доколку во уредот има батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и складирање.

Не го фрлајте уредот во комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za ono za što je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz. Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako se to radi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su im dane upute o sigurnom korištenju uređaja i ako su svjesne opasnosti povezanih s njegovim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se te aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

7. UPOZORENJE: Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen ili dok je vruć.
8. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina upravljačkog uređaja može biti visoka tijekom rada opreme.
9. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
10. UPOZORENJE: Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
11. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
13. UPOZORENJE: Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.
14. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuknuto, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.
15. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
16. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
17. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
18. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji drugi način oštećen ili ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami, jer to može uzrokovati strujni udar. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
20. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
21. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

22. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje uključeno u struju bez nadzora dok je uključen.
23. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je u električni krug ugraditi zaštitni prekidač (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se specijaliziranom električaru.
24. Uređaj postavite na površine otporne na visoke temperature.
25. Ne stavljajte nikakve predmete na grijaću ploču.
26. Za pravilnu cirkulaciju zraka potreban je minimalni razmak od 30 cm sa svih strana uređaja.
27. Ne stavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijavaju.
28. Ne stavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču za kuhanje, uz zid ili u neposrednu blizinu izvora topline.
29. Ne koristite ugljen ili slična goriva u ovoj opremi.
30. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sastavljanja i skladištenja uređaja, morate: isključiti uređaj, odspojiti ga iz električne mreže i pričekati da se ohladi.
31. Uređaj se ne smije postavljati ispod kuhinjskih ormarića zbog podizanja topline i pare.
32. Kabel za napajanje ne smije se postavljati iznad uređaja i ne smije dodirivati ili biti blizu vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.
33. Uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe.
34. Ne koristite uređaj mokrim rukama.
35. Ne dodirujte površinu uređaja oštrim predmetima (npr. nožem).
36. Ne prekrivajte grijaću ploču aluminijskom folijom itd. jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.
37. Ne stavljajte kuhinjski pribor na grijaću ploču tijekom upotrebe.
38. Ne koristite plastični kuhinjski pribor prilikom rada uređaja, može se rastopiti.
39. Ne skidajte grijaću ploču niti je okrećite dok uređaj radi ili je vruć. Ploča se zagrijava s obje strane.
40. Grijaća ploča na strani grijača mora biti suha i bez prijavštine i onečišćenja kako bi se osigurao siguran i ispravan rad uređaja.

OPIS UREĐAJA

1. Dvostrana grijača ploča
2. Indikator napajanja (crveni)
3. Indikator spremnosti (zeleno)
4. Gumb za kontrolu temperature
5. Smještaj
6. Sustav za pohranu kabela
7. Lopatica za razmazivanje tijesta
8. Lopatica za okretanje palačinki

PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite sve kutije i naljepnice s uređaja.
2. Prvo obrišite grijaću ploču vlažnom krpom, a zatim suhom.
3. Stavite malo ulja za kuhanje ili druge biljne masti na grijaću ploču, uključite uređaj u uzemljenu utičnicu, indikator napajanja (2) će se upaliti. Postavite gumb za kontrolu temperature (4) na MAX, indikator spremnosti (3) će se upaliti.
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste uklonili eventualni miris iz proizvodnje. Tijekom tog vremena, uređaj može ispuštati malo dima. To je normalno.
5. Očistite uređaj prema uputama u odjeljku "Čišćenje".
6. Ponovite ovaj korak za drugu stranu ploče. UPOZORENJE! Imajte na umu da je grijača ploča vruća, prije okretanja morate pričekati da se potpuno ohladi.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Pripremite potrebne proizvode.

Postavite disk na uređaj, odgovarajućom stranom A ili B - pogledajte sl. 1

Pažnja!

Ne skidajte grijaću ploču niti je okrećite dok uređaj radi ili je vruć. Ploča se zagrijava s obje strane.

Napomena! Grijača ploča na strani grijača mora biti suha i bez prljavštine i onečišćenja kako bi se osigurao siguran i ispravan rad uređaja.

1. Uključite uređaj u uzemljenu utičnicu – indikatorna lampica napajanja (2) će se upaliti.
 2. Podesite gumb za kontrolu temperature (4) na željenu postavku između "MIN" i "MAX", ovisno o vašem ukusu. Indikator spremnosti (3) će se upaliti. Pričekajte otprilike 5 minuta. Nakon tog vremena, uređaj bi trebao postići željenu temperaturu i indikator spremnosti (3) će se ugасiti.
 3. Ulijte prethodno pripremljeno tijesto na grijaću ploču. Lopaticom (7) ga dobro rasporedite po grijaćoj ploči.
 4. Lampica spremnosti (3) će se paliti i gasiti tijekom rada, što pokazuje da termostat održava ispravnu temperaturu grijaće ploče.
 5. Kada je jedna strana proizvoda gotova, okrenite proizvod na drugu stranu pomoću lopatice (8).
 6. Vrijeme pečenja je otprilike 5 do 15 minuta i ovisi o vrsti korištenih sastojaka i preferencijama okusa.
 7. Gotov proizvod izvadite špatulom (8).
- OPREZ! Ne koristite metalni pribor ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti grijaću ploču s neprihvatljivim premazom.
8. Prije ulijevanja sljedeće porcije tijesta, pričekajte dok grijača ploča ne postigne odgovarajuću temperaturu.
 9. Nakon što je pečenje završeno, isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.

UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE

1. Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe. Ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
2. Površine grijaće ploče prvo obrišite vlažnom krpom, a zatim suhom krpom (mogu se koristiti i papirnati ručnici).
3. Priljavije komade tijesta treba namočiti u ulju i ostaviti da omekšaju. Nakon nekoliko minuta, te komade lagano izvadite drvenom špatulom.
4. Nemojte koristiti metalne ili tvrde abrazivne alate za brisanje unutrašnjosti/vanjsštine uređaja kako biste izbjegli ogrebotine na površini grijaće ploče.
5. Ne uranjajte u vodu.
6. Ne perite grijaću ploču (1) i pribor (7) (8) u perilici posuđa.

TEHNIČKI PODACI:

Napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Snaga: 1200 W

Maksimalna snaga: 1600 W

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,34 W

Опез, врућа површина:



Температура доступних површина уређаја може бити висока током рада. Не додирујте вруће површине уређаја.

У интересу околиша. Информације о рабљеној електричној и електроничкој опреми У складу с чл. 13. ставком 1. и ставком 2. Закона од 11. рјуна 2015. о рабљеној електричној и електроничкој опреми, обавјештавамо вас о правилном руковању отпадном електричном и електроничком опремом:

1. Забрањено је одлагање рабљене електричне и електроничке опреме заједно с осталим отпадом – то потврђује ознака у облику „прекрížене канте“, која захтијева селективно прикупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронички уређаји могу садржавати опасне твари, смјесе и компоненте које, када се испусте у околиш, могу представљати озбиљну пријетњу здрављу и животу људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу оштетити и бубреге, јетру и срце те узроковати кожно болести. Штетне твари такодер могу имати штетан утицај на дишњи и репродуктивни систем те довести до канцерогених промјена.

3. Рабљена електрична и електроничка опрема треба се достављати само на овлашћена мјеста за прикупљање, чији списак треба бити доступан на мрежним

страницама сваког опћинског уреда.

4. Кућанство игра ваћну улогу у доприносу поновној употреби и опороби, укључујући рециклирање, рабљене опреме. Такодер игра кључну улогу у систему господарења отпадом за рабљену електричну и електроничку опрему због могућности изравног пријеноса на овлашћена мјеста за прикупљање и уклањања нежељених друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на мјестима која нису намињена за ту сврху.

Осим тога, вратите рабљену електричну и електроничку опрему на мјесто испоруке. Дистрибутер је, приликом испоруке опреме намињене кућанствима купцу, дућан бесплатно преузети рабљену опрему од кућанстава на мјесту испоруке такве опреме, под увјетом да је рабљена опрема исте врсте и да је обављала исте функције као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетилenske (PE) врећце треба одложити у одговарајуће спремнике за селективно прикупљање комуналног отпада према њиховом опису. Ако се у уређају налазе батерије, треба их извадити и однијети на одвојено мјесто за прикупљање и складиштење.

Не бацајте уређај у комунални отпад!

Сервис Ако жељите купити резервне дијелове или поднијети било какве притужбе, обратите се изравно продавачу који је издао раћун.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію користувача та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.

2. Пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його не за призначенням.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50-60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька

електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.

5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, якщо це робиться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо їм було надано інструкції щодо безпечного використання пристрою та вони усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Чищення та обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад підключеним до мережі без нагляду.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не переміщуйте прилад, коли він увімкнений або гарячий.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою під час роботи обладнання.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей місці.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди виймайте вилку з розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не кладіть картон, папір, пластик або інші легкозаймисті або легкоплавкі предмети в прилад.

14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо корпус пристрою тріснув, вимкніть його, щоб уникнути ураження електричним струмом.

15. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

16. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

17. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити у спеціалізованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

18. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи був пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Поверніть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може спричинити серйозну небезпеку для користувача.

19. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

20. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

21. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

22. Не залишайте пристрій або блок живлення підключеними до мережі, коли він увімкнений, без нагляду.

23. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом залишку не більше 30 мА. У зв'язку з цим зверніться до спеціаліста-електрика.

24. Розміщуйте пристрій на поверхнях, стійких до високих температур.

25. Не ставте жодних предметів на нагрівальну плиту.

26. Для належної циркуляції повітря мінімальна відстань 30 см з усіх

боків пристрою має становити

27. Не ставте пристрій на поверхні, які швидко нагріваються.

28. Не ставте прилад на газову або електричну варильну поверхню, біля стіни або в безпосередній близькості від джерел тепла.

29. Не використовуйте деревне вугілля або подібне паливо в цьому обладнанні.

30. Перед чищенням, переміщенням, розбиранням, складанням та зберіганням пристрою необхідно: вимкнути пристрій, від'єднати його від мережі та зачекати, поки він охолоне.

31. Прилад не слід розміщувати під кухонними шафами через підняття тепла та пари.

32. Шнур живлення не повинен розміщуватися над пристроєм і не повинен торкатися гарячих поверхонь або лежати поблизу них. Не ставте пристрій під електричну розетку.

33. Пристрій слід очищати після кожного використання.

34. Не користуйтеся пристроєм мокрими руками.

35. Не торкайтеся поверхні пристрою гострими предметами (наприклад, ножем).

36. Не накривайте нагрівальну пластину алюмінієвою фольгою тощо, оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження пластикових деталей і покриття.

37. Не ставте кухонне начиння на конфорку під час її використання.

38. Не використовуйте пластикове кухонне начиння під час роботи приладу, воно може розплавитися.

39. Не знімайте нагрівальну пластину та не перевертайте її, поки прилад працює або коли він гарячий. Пластина нагрівається з обох боків.

40. Нагрівальна пластина з боку нагрівача повинна бути сухою та вільною від бруду та забруднень, щоб забезпечити безпечну та належну роботу пристрою.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Двостороння нагрівальна плита
2. Індикатор живлення (червоний)
3. Індикатор готовності (зелений)

4. Ручка регулювання температури
5. Житло
6. Система зберігання кабелів
7. Лопатка для розподілу тіста
8. Лопатка для перевертання млинців

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть усі коробки та етикетки з пристрою.
2. Спочатку протріть нагрівальну пластину вологою ганчіркою, а потім сухою.
3. Налийте трохи кулінарної олії або іншого рослинного жиру на нагрівальну пластину, підключіть прилад до заземленої розетки, індикатор живлення (2) засвітиться. Встановіть ручку регулювання температури (4) у положення MAX, індикатор готовності (3) засвітиться.
4. Залиште пристрій увімкненим на кілька хвилин, щоб видалити будь-який заводський запах. Протягом цього часу пристрій може виділяти дим. Це нормально.
5. Очистіть пристрій відповідно до розділу «Очищення» інструкції.
6. Повторіть цей крок для іншого боку пластини. **УВАГА!** Пам'ятайте, що нагрівальна пластина гаряча, тому перед тим, як перевернути її, потрібно зачекати, поки вона повністю охолоне.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Підготуйте необхідні продукти.

Вставте диск у пристрій відповідною стороною А або В - див. рис. 1

Увага!

Не знімайте нагрівальну пластину та не перевертайте її, поки прилад працює або коли він гарячий. Пластина нагрівається з обох боків.

Примітка! Нагрівальна пластина з боку нагрівача має бути сухою та вільною від бруду та забруднень, щоб забезпечити безпечну та належну роботу пристрою.

1. Підключіть пристрій до заземленої розетки – індикатор живлення (2) засвітиться.
 2. Встановіть ручку регулювання температури (4) на потрібне значення від «MIN» до «MAX» залежно від ваших смакових уподобань. Засвітиться індикатор готовності (3). Зачекайте приблизно 5 хвилин. Після цього прилад має досягти потрібної температури, а індикатор готовності (3) згасне.
 3. Вилийте попередньо приготоване тісто на конфорку. За допомогою лопатки (7) ретельно розподіліть його по конфорці.
 4. Індикатор готовності (3) вмикатиметься та вимикатиметься під час роботи, що вказує на те, що термостат підтримує правильну температуру нагрівальної пластини.
 5. Коли одна сторона продукту готова, переверніть його на іншу сторону за допомогою лопатки (8).
 6. Час випікання становить приблизно від 5 до 15 хвилин і залежить від типу використаних інгредієнтів та смакових уподобань.
 7. Вийміть готовий продукт за допомогою шпателя (8).
- УВАГА!** Не використовуйте металеве начиння або гострі кухонні інструменти, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття конфорки.
8. Перш ніж заливати наступну порцію тіста, зачекайте, поки нагрівальна плита досягне відповідної температури.
 9. Після завершення випікання відключіть прилад від мережі та дайте йому охолонути.

ПРИСТРІЙ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ

1. Від'єднайте прилад від мережі після використання. Дайте йому охолонути перед чищенням.
2. Спочатку протріть поверхню нагрівальної пластини вологою ганчіркою, а потім сухою (можна також використовувати паперові рушники).
3. Брудніші шматочки тіста слід замочити в олії та залишити розм'якуватися. Через кілька хвилин обережно вийміть ці шматочки дерев'яною лопаткою.
4. Будь ласка, не використовуйте металеві або тверді абразивні інструменти для протирання внутрішньої/зовнішньої частини пристрою, щоб уникнути подряпин на поверхні нагрівальної пластини.
5. Не занурюйте у воду.
6. Не мийте нагрівальну пластину (1) та аксесуари (7) (8) у посудомийній машині.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Напруга: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Потужність: 1200 Вт



Обережно, гаряча поверхня:



Температура доступних поверхонь пристрою може бути високою під час його роботи. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

В інтересах довкілля. Інформація про використане електричне та електронне обладнання Відповідно до ст. 13 п. 1 та п. 2 Закону від 11 вересня 2015 року про використане електричне та електронне обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», яке вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які при потрапленні в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мовлення, а також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до ракових змін. Вживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, та продуктів, виготовлених з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарство відіграє важливу роль у сприянні повторному використанню та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вона також відіграє ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості безпосередньої передачі до авторизованих пунктів збору та усуненню небажаних соціальних звичок, що призводять до залишення відпрацьованого обладнання в місцях, не призначених для цієї мети.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Дистриб'ютор, під час доставки обладнання, призначеного для домогосподарств, поцінують зобов'язаний безкоштовно забрати використане обладнання з домогосподарств у місці доставки такого обладнання, за умови, що використане обладнання є того ж типу та виконувало ті ж функції, що й поставлене обладнання.

Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери для роздільного збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батарейки, їх слід виїняти та віднести до пункту роздільного збору та зберігання.

Не викидайте пристрій у побутові відходи!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.



Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за штету насталу коришћењем уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим за оно за шта је намењен.

3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~ 50-60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем да га користе.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако се то ради под надзором особе одговорне за њихову безбедност или ако су добили упутства о безбедном коришћењу уређаја и свесни су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не смеју да се играју опремом. Чишћење и одржавање уређаја не смеју да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ако се ове активности обављају под надзором.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Никада не померајте уређај док је укључен или када је врућ.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Температура приступачних површина радног уређаја може бити висока када опрема ради.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Не стављајте картон, папир, пластику или друге запаљиве или топљиве предмете у уређај.

14. УПОЗОРЕЊЕ: Ако је кућиште уређаја напукло, искључите га да

бисте избегли могућност струјног удара.

15. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

16. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) или га користите у условима повећане влажности (купатила, влажне камп кућице).

17. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.

18. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на било који други начин или не ради исправно. Не поправљајте уређај сами, јер то може изазвати струјни удар. Вратите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке могу обављати само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу проузроковати озбиљну опасност по корисника.

19. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд...

20. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

21. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

22. Не остављајте уређај или напајање прикључено на струју док је укључено без надзора.

23. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је у електрично коло уградити уређај за заштиту од преостале струје (RCD) са номиналном преосталом струјом која не прелази 30 mA. У том смислу, обратите се стручном електричару.

24. Поставите уређај на површине отпорне на високе температуре.

25. Не стављајте никакве предмете на грејну плочу.

26. За правилну циркулацију ваздуха, потребно је минимално растојање од 30 cm са свих страна уређаја.

27. Не стављајте уређај на површине које се брзо загревају.
28. Не постављајте уређај на гасну или електричну плочу за кување, поред зида или у непосредној близини извора топлоте.
29. Не користите угаљ или слична горива у овој опреми.
30. Пре чишћења, премештања, демонтаже, склапања и складиштења уређаја, морате: искључити уређај, искључити га из мреже и сачекати да се охлади.
31. Уређај не треба постављати испод кухињских ормарића због подизања топлоте и паре.
32. Кабл за напајање не сме бити постављен изнад уређаја и не сме додиривати или лежати близу врућих површина. Не стављајте уређај испод електричне утичнице.
33. Уређај треба очистити након сваке употребе.
34. Не користите уређај мокрим рукама.
35. Не додирујте површину уређаја оштрим предметима (нпр. ножем)
36. Не прекривајте грејну плочу алуминијумском фолијом итд. јер то може проузроковати нагомилавање топлоте и оштетити пластичне делове и премаз.
37. Не стављајте кухињски прибор на ринглу док је у употреби.
38. Не користите пластични кухињски прибор приликом рада уређаја, може се истопити.
39. Не уклањајте грејну плочу нити је окрећите док уређај ради или када је врућ. Плоча се загрева са обе стране.
40. Грејна плоча на страни грејача мора бити сува и без прљавштине и контаминације како би се осигурао безбедан и правилан рад уређаја.

ОПИС УРЕЂАЈА

1. Двострана грејна плоча
2. Индикатор напајања (црвени)
3. Индикатор спремности (зелено)
4. Дугме за контролу температуре
5. Становање
6. Систем за складиштење каблова
7. Лопатица за мазање теста
8. Лопатица за окретање палачинки

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Уклоните све кутије и етикете са уређаја.
2. Прво обришите грејну плочу влажном крпом, а затим сувом.
3. Ставите мало уља за кување или друге бљигаче на грејну плочу, укључите уређај у уземљену утичницу, индикатор напајања (2) ће се упалити. Поставите дугме за контролу температуре (4) на MAX, индикатор спремности (3) ће се упалити.
4. Оставите уређај укључен неколико минута да бисте уклонили евентуални мирис производње.
- Током овог времена, уређај може да емитује мало дима. То је нормално.
5. Очистите уређај према одељку „Чишћење“ у упутствима
6. Поновите овај корак за другу страну плоче, УПОЗОРЕЊЕ! Запамтите да је плоча за грејање врућа, да бисте је окренули, морате сачекати да се потпуно охлади.

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Припремите потребне производе.

Поставите диск на уређај, одговарајућом страном А или Б - погледајте сл. 1

Пажња!

Не уклањајте грејну плочу нити је окрећите док уређај ради или када је врућ. Плоча се загрева са обе стране.

Напомена! Грејна плоча на страни грејача мора бити сува и без прљавштине и контаминације како би се осигурао безбедан и правиан рад уређаја.

1. Укључите уређај у уземљену утичницу – индикаторска лампица напајања (2) ће се упалити.
2. Подесите дугме за контролу температуре (4) на жељено подешавање између „MIN“ и „MAX“ у зависности од вашег укуса. Индикатор спремности (3) ће се упалити. Сачекајте отприлике 5 минута. Након тога, уређај би требало да достигне жељену температуру и индикатор спремности (3) ће се угасити.
3. Сипајте претходно припремљено тесто на ринглу. Лопатицом (7) га добро распоредите по рингли.
4. Лампица спремности (3) ће се палити и гасити током рада, што указује да термостат одржава исправну температуру грејне плоче.
5. Када је једна страна производа готова, користите шпатулу (8) да окренете производ на другу страну.
6. Време печења је отприлике 5 до 15 минута и зависи од врсте састојака који се користе и преференција укуса.
7. Готов производ извадите шпатулом (8).
- ОПРЕЗ! Не користите метални прибор или оштре кухињске алате јер могу оштетити плочу за кување са нелепљивим премазом.
8. Пре него што сипате следећу порцију теста, сачекајте док грејна плоча не достигне одговарајућу температуру.
9. Када је печење завршено, искључите уређај из струје и оставите га да се охлади.

УРЕЂАЈ ЗА ЧИШЋЕЊЕ

1. Искључите уређај из струје након употребе. Оставите га да се охлади пре чишћења.
2. Обришите површине грејне плоче прво влажном крпом, а затим сувом крпом (могу се користити и папирни убруси).
3. Прљавије комаде теста треба натопити уљем и оставити да омекшају. После неколико минута, нежно извадите ове комаде дрвеном лопатицом.
4. Молимо вас да не користите металне или тврде абразивне алате за брисање унутрашњости/спољашњости уређаја како бисте избегли гребање површине грејне плоче.
5. Не потапајте у воду.
6. Не перите грејну плочу (1) и додатке (7) (8) у машини за прање судова.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напон: 220-240V ~ 50-60Hz

Снага: 1200W

Максимална снага: 1600W

Потрошња енергије у искљученом стању: 0,34 W

Опрез, врућа површина:



Температура доступних површина уређаја може бити висока током рада. Не додирујте вруће површине уређаја.

У интересу животне средине. Информације о коришћеној електричној и електронској опреми У складу са чланом 13 став 1 и став 2 Закона од 11. септембра 2015. године о коришћеној електричној и електронској опреми, обавештавамо вас о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „рециртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, када се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу оштетити и бубреге, јетру и срце и изазвати кожно болести. Штетне супстанце такође могу имати негативан утицај на респираторни и репродуктивни систем и довести до канцерогених промена. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа направљених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката.
3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се доставља само на овлашћена места за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинство игра важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме због могућности директног преноса на овлашћена места за сакупљање и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на местима која нису намењена за ту сврху.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Дистрибутер, приликом испоруке опреме намењене домаћинствима купцу, дужан је да бесплатно преузме коришћену опрему од домаћинстава на месту испоруке такве опреме, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је обављала исте функције као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере за селективно сакупљање комуналног отпада према њиховом опису. Уколико се у уређају налазе батерије, треба их извадити и однети на посебно место за сакупљање и складиштење.

Не бацајте уређај у комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

المدسة تخدم دد يل (AR)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة للاستخدام

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن استخدام الجهاز خلافاً للغرض المقصود منه أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس أرضي 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز فقط. من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توجَّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال باللعب به. لا تسمح للأطفال أو لمن لا يعرفونه باستخدامه.
5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨

- سنوات، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو إذا تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة به. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع تنظيف الجهاز وصيانته من قبل الأطفال إلا إذا تجاوزوا سن ٨ سنوات، وأن تتم هذه الأنشطة تحت إشراف.
6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.
7. تحذير: لا تحرك الجهاز أبداً أثناء تشغيله أو عندما يكون ساخناً.
8. تحذير: قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها من جهاز التشغيل مرتفعة أثناء تشغيل الجهاز.
9. تحذير: احفظ الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
١٠. تحذير: افصل القابس دائماً من مقبس الطاقة بعد الاستخدام، وذلك بإمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
11. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو التآكل أو الصدمات الكهربائية.
12. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. تحذير: لا تضع الورق المقوى أو البلاستيك أو أي مواد قابلة للاشتعال أو الانصهار داخل الجهاز.
14. تحذير: إذا كان غلاف الجهاز متصدعاً، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز لتجنب احتمالية التعرض لصدمة كهربائية.
15. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو التآكل أو الصدمات الكهربائية.
١٦. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرض الجهاز للظروف الجوية (مثل المطر والشمس) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (مثل الحمامات وبيوت التخيم الرطبة).
١٧. افحص حالة سلك الطاقة دورياً. في حال تلفه، يُنصح باستبداله لدى ورشة إصلاح متخصصة لتجنب أي خطر.
١٨. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تُصلح الجهاز بنفسك، فقد يُسبب ذلك صدمة كهربائية. أعد الجهاز التالف إلى مركز خدمة مناسب للفحص أو الإصلاح. لا يُسمح بإجراء جميع الإصلاحات إلا من قبل مراكز خدمة معتمدة. قد تُسبب الإصلاحات غير السليمة خطراً جسيماً على المستخدم.
19. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، وما إلى ذلك.

20. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
21. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
22. لا تترك الجهاز أو مصدر الطاقة متصلاً بالكهرباء أثناء تشغيله دون مراقبة.
23. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُصنّف لا يتجاوز 30 ملي أمبير. في هذا الصدد، يُرجى التواصل مع كهربائي متخصص.
24. ضع الجهاز على الأسطح المقاومة لدرجات الحرارة العالية.
25. لا تضع أي أشياء على صفيحة التسخين.
26. لضمان دوران الهواء بشكل صحيح، يلزم وجود مسافة لا تقل عن 30 سم على جميع جوانب الجهاز.
27. لا تضع الجهاز على الأسطح التي تسخن بسرعة.
28. لا تضع الجهاز على موقد غاز أو كهرباء، أو بجوار الحائط، أو بالقرب المباشر من مصادر الحرارة.
29. لا تستخدم الفحم أو الوقود المماثل في هذا الجهاز.
30. قبل تنظيف الجهاز أو نقله أو تفكيكه أو تجميعه أو تخزينه، يجب عليك إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي والانتظار حتى يبرد.
31. لا ينبغي وضع الجهاز تحت خزائن المطبخ بسبب ارتفاع الحرارة والبخار.
32. يجب عدم وضع سلك الطاقة فوق الجهاز، أو ملامسته للأسطح الساخنة أو بالقرب منها. لا تضع الجهاز تحت مقبس كهربائي.
33. ينبغي تنظيف الجهاز بعد كل استخدام.
34. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.
35. لا تلمس سطح الجهاز بأي أشياء حادة (مثل السكين).
36. لا تقم بتغطية لوحة التسخين بورق الألمنيوم وما إلى ذلك، حيث قد يؤدي ذلك إلى تراكم الحرارة وإتلاف الأجزاء البلاستيكية والطلاء.
37. لا تضع أدوات المطبخ على الموقد أثناء الاستخدام.
38. لا تستخدم أدوات المطبخ البلاستيكية عند تشغيل الجهاز، لأنها قد تذوب.
39. لا تُزل صفيحة التسخين أو تقلبها أثناء تشغيل الجهاز أو عندما يكون ساخناً. تسخن الصفيحة من كلا الجانبين.
40. يجب أن تكون لوحة التسخين الموجودة على جانب السخان جافة وخالية من الأوساخ والتلوث لضمان التشغيل الآمن والسليم للجهاز.

وصف الجهاز
 1. لوحة تسخين مزدوجة الجوانب
 2. مؤشر الطاقة (أحمر)
 3. مؤشر الاستعداد (أخضر)

4. مقبض التحكم في درجة الحرارة
5. الإسكان
6. نظام تخزين الكابلات
7. ملعقة مسطحة لتوزيع العجين
8. ملعقة لتقليب الفطائر

قبل الاستخدام الأول

1. قم بإزالة جميع الصناديق والملصقات من الجهاز.
2. امسح لوحة التسخين أولاً بقطعة قماش مبللة، ثم بقطعة قماش جافة.
3. ضع القليل من زيت الطهي أو أي نوع من الدهون النباتية على صفحة التسخين، ثم وصل الجهاز بمقبس كهربائي مؤرض، وسيضيء مؤشر الطاقة (٢). اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة (٤) على الحد الأقصى، وسيضيء مؤشر الاستعداد (٣).
4. اترك الجهاز قيد التشغيل ليضع دقائق لإزالة أي رائحة تصنيع.
5. خلال هذه الفترة، قد ينبعث من الجهاز بعض الدخان. هذا أمر طبيعي.
6. نظف الجهاز وفقاً لسم "التنظيف" في التعليمات.
7. كرر هذه الخطوة على الجانب الآخر من الطبق. تحذير! تذكر أن طبق التسخين ساخن، لذا لقلبه، انتظر حتى يبرد تماماً.

استخدام الجهاز

تحضير المنتجات اللازمة.

ضع القرص على الجهاز، الجانب المناسب A أو B - انظر الشكل 1

الانتباه!

لا تقم بإزالة صفيحة التسخين أو قلبها أثناء تشغيل الجهاز أو عندما يكون ساخناً. تسخن الصفيحة من كلا الجانبين. ملاحظة! يجب أن تكون لوحة التسخين على جانب السخان جافة وخالية من الأوساخ والملوثات لضمان التشغيل الآمن والسليم للجهاز.

1. قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي مؤرض - سوف يضيء مؤشر الطاقة (2).
2. اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة (٤) على الإعداد المطلوب بين "الحد الأدنى" و"الحد الأقصى" حسب ذوقك. سيضيء مؤشر الاستعداد (٣). انتظر حوالي ٥ دقائق. بعد هذا الوقت، يجب أن يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة، وينطفئ مؤشر الاستعداد (٣).
3. اسكب العجينة المجهزة مسبقاً على الموقد. استخدم ملعقة مسطحة (٧) لتوزيعها جيداً على الموقد.
4. سيتم تشغيل وإيقاف ضوء الاستعداد (3) أثناء التشغيل، مما يشير إلى أن منظم الحرارة يحافظ على درجة الحرارة الصحيحة للوحة التسخين.
5. عندما يصبح أحد جانبي المنتج جاهزاً، استخدم الملعقة (8) لقلب المنتج إلى الجانب الآخر.
6. مدة الخبز تتراوح ما بين 5 إلى 15 دقيقة تقريباً وتعتمد على نوع المكونات المستخدمة وتفضيلات الذوق.
7. قم بإزالة المنتج النهائي باستخدام ملعقة (8).
8. تحذير! لا تستخدم أدوات مطبخ معدنية أو حادة، فقد تُتلف صفيحة التسخين المطلية بطبقة غير لاصقة.
9. قبل صب الجزء التالي من العجين، انتظر حتى تصل لوحة التسخين إلى درجة الحرارة المناسبة.
9. بمجرد الانتهاء من الخبز، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه حتى يبرد.

جهاز التنظيف

1. افصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستخدام. اتركه يبرد قبل التنظيف.
2. امسح أسطح صفيحة التسخين أولاً بقطعة قماش مبللة ثم بقطعة قماش جافة (يمكن أيضاً استخدام المناشف الورقية).
3. تُنقع قطع العجين المتسخة في الزيت وتترك لتلين. بعد بضع دقائق، تُزال هذه القطع برفق باستخدام ملعقة خشبية.
4. يرجى عدم استخدام أدوات معدنية أو كاشطة صلبة لمسح الجزء الداخلي/الخارجي للجهاز لتجنب خدش سطح لوحة التسخين.
5. لا تعمرها في الماء.
6. لا تغسل لوحة التسخين (1) والملحقات (7) (8) في غسالة الأطباق.

البيانات الفنية:

الجهود: 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز

الطاقة: 1200 واط

الحد الأقصى للطاقة: 1600 واط

استهلاك الطاقة في حالة إيقاف التشغيل: 0.34 واط

إل: ساخن الـ سطح من تـ حذير

قد تكون درجة حرارة أسطح الجهاز التي يمكن الوصول إليها مرتفعة أثناء تشغيله. لا تلمس أسطح الجهاز الساخنة.



حرصاً على البيئة، معلومات عن المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة. وفقاً للمادة ١٣، الفقرة ١ والفقرة ٢ من قانون ١١ سبتمبر ٢٠١٥ بشأن المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، نعلمكم بالتعامل السليم مع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال العلامة الموجودة على شكل "سلة المهملات المشطوبة"، والتي تتطلب جمعاً انتقائياً لهذا النوع من النفايات.
 ٢. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، قد تُشكل عند إطلاقها في البيئة تهديداً خطيراً للصحة وحياة الإنسان والكانتات الحية. وقد تُسبب هذه المواد العديد من الأمراض الصحية، مثل: اضطرابات البصر والسمع والكلام، كما قد تُلحق الضرر بالكلية والكبد والقلب، وتُسبب أمراضاً جلدية. كما قد تُؤثر هذه المواد الضارة سلباً على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتُسبب تغيرات سرطانية. وقد يُشكل تناول النباتات التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المصنعة منها، خطراً من الآثار الصحية المذكورة أعلاه.
 3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.
 ٤. للمنزل دورٌ هامٌ في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دوراً محورياً في نظام إدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، نظراً لإمكانية نقلها مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، والقضاء على العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات في أماكن غير مخصصة لهذا الغرض.
- بالإضافة إلى ذلك، يُرجى إعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى مكان التسليم. يلتزم الموزع، عند تسليمه أجهزة منزلية للمشتري، باستلامها من المنازل مجاناً من مكان تسليمها، شريطة أن تكون من نفس نوع الأجهزة المُسلمة وأن تؤدي نفس وظائفها. يجب التخلص من عبوات الكرتون وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة لجمع النفايات البلدية بشكل انتقائي وفقاً لمواصفاتها. في حال وجود بطاريات في الجهاز، يجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع وتخزين منفصلة.
- لا ترمي الجهاز في النفايات البلدية!!**
- الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.



İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50-60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında heç bir təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, əgər bu, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında həyata keçirilirsə və ya onlara cihazın təhlükəsiz şəkildə istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilibsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardır. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirildikdə uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
7. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı işə salındıqda və ya isti olduqda heç vaxt yerindən tərpətməyin.
8. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıq işləyərkən əməliyyat cihazının əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər.
9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
10. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik cərəyanı kimi xəsarətlərlə nəticələnə bilər.
12. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın içərisinə karton, kağız, plastik və ya digər tez alışan və ya əriyən əşyalar qoymayın.
14. XƏBƏRDARLIQ : Cihazın korpusu çatlamışdırsa, elektrik cərəyanı vurma ehtimalının qarşısını almaq üçün cihazı söndürün.
15. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik cərəyanı kimi xəsarətlərlə nəticələnə bilər.

16. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya artan rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgələr) istifadə etməyin.
17. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.
18. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı başqa şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
19. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz ocağı və s....
20. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
21. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
22. Cihazı və ya enerji təchizatını işə salınmış vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
23. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
24. Cihazı yüksək temperaturlara davamlı səthlərə qoyun.
25. Qızdırıcının üzərinə heç bir əşya qoymayın.
26. Düzgün hava dövrəni üçün cihazın hər tərəfində minimum 30 sm məsafə tələb olunur.
27. Cihazı tez qızan səthlərə qoymayın.
28. Cihazı qaz və ya elektrik plitəsinin üzərinə, divarın yanında və ya istilik mənbələrinin bilavasitə yaxınlığında qoymayın.
29. Bu avadanlıqda kömür və ya oxşar yanacaqlardan istifadə etməyin.

30. Cihazı təmizləmək, daşımaq, sökmək, yığmaq və saxlamaqdan əvvəl aşağıdakıları etməlisiniz: cihazı söndürün, elektrik şəbəkəsindən ayırın və soyumasını gözləyin.
31. Artan istilik və buxar səbəbindən cihaz mətbəx şkaflarının altına qoyulmamalıdır.
32. Elektrik kabeli cihazın üstündə yerləşdirilməməli və isti səthlərə toxunmamalı və ya yaxın yerdə qalmamalıdır. Cihazı elektrik rozetkasının altına qoymayın.
33. Cihaz hər istifadədən sonra təmizlənməlidir.
34. Cihazı yaş əllərlə istifadə etməyin.
35. Cihazın səthinə hər hansı iti əşyalarla (məsələn, bıçaq) toxunmayın.
36. Qızdırıcı plitəni alüminium folqa və s. ilə örtməyin, çünki bu istilik yığılmasına səbəb ola bilər və plastik hissələri və örtüyü zədələyə bilər.
37. İstifadə zamanı mətbəx qablarını sobanın üzərinə qoymayın.
38. Cihazı işləyərkən plastik mətbəx qablarından istifadə etməyin, onlar əriyə bilər.
39. Cihaz işləyərkən və ya isti olan zaman qızdırıcı lövhəni çıxarmayın və ya çevirməyin. Plitə hər iki tərəfdən qızdırılır.
40. Qurğunun təhlükəsiz və düzgün işləməsini təmin etmək üçün qızdırıcının tərəfindəki qızdırıcı lövhə quru və kirdən və çirkənmədən təmizlənməlidir.

CİHAZIN TƏSVİRİ

1. İki tərəfli qızdırıcı lövhə
2. Güc göstəricisi (qırmızı)
3. Hazır göstərici (yaşıl)
4. Temperatur nəzarət düyməsi
5. Mənzil
6. Kabel saxlama sistemi
7. Xəmiri yaymaq üçün spatula
8. Pancake çevirmək üçün spatula

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

1. Cihazdan bütün qutuları və etiketləri çıxarın.
 2. Qızdırıcı plitəni əvvəlcə nəm parça ilə, sonra quru bir parça ilə silin.
 3. Qızdırıcı lövhəyə bir az yağ və ya başqa bitki yağı qoyun, cihazı torpaqlanmış rozetkaya qoşun, güc göstəricisi (2) yanır. Temperaturu idarə edən düyməni (4) MAX vəziyyətinə qoyun, hazır indikatoru (3) yanacaq.
 4. İstehsal qoxusunu aradan qaldırmaq üçün cihazı bir neçə dəqiqə açıq saxlayın.
- Bu müddət ərzində cihaz bir qədər tüstü buraxa bilər. Bu normaldır.
5. Təlimatların "Təmizləmə" bölməsinə uyğun olaraq cihazı təmizləyin
 6. Bu addımı boşqabın digər tərəfi üçün təkrarlayın, XƏBƏRDARLIQ! Yadda saxlayın ki, qızdırıcı plitə istidir, onu çevirmək üçün

onun tam soyumasını gözləmək lazımdır.

CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Lazımi məhsulları hazırlayın.

Diski cihaza, müvafiq tərəfə A və ya B qoyun - şəkl.1-ə baxın

Diqqət!

Cihaz işləyərkən və ya isti olduqda qızdırıcı lövhəni çıxarmayın və ya çevirməyin. Plitə hər iki tərəfdən qızdırılır.

Qeyd! Cihazın təhlükəsiz və düzgün işləməsini təmin etmək üçün qızdırıcının tərəfindəki qızdırıcı lövhə quru və kirdən və çirklənmədən təmizlənməlidir.

1. Cihazı torpaqlanmış rozetkaya qoşun – güc göstərici işığı (2) yanacaq.
 2. Temperatur tənzimləyici düyməsini (4) zövq seçimlərinizdən asılı olaraq "MIN" və "MAX" arasında istədiyiniz parametreyə qoyun. Hazır göstəricisi (3) yanır. Təxminən 5 dəqiqə gözləyin. Bu müddətdən sonra cihaz lazımi temperatura çatmalıdır və hazır göstərici (3) sönəcəkdir.
 3. Əvvəlcədən hazırlanmış xəmiri sobanın üzərinə tökün. Şpatulanı (7) sobanın üzərinə hər tərəfli yaymaq üçün istifadə edin.
 4. Hazır işığı (3) işləyərkən yanacaq və sönəcək, bu da termostatın istilik plitəsinin düzgün temperaturunu saxladığını göstərir.
 5. Məhsulun bir tərəfi hazır olduqda, məhsulu digər tərəfə çevirmək üçün spatuladan (8) istifadə edin.
 6. Pişirmə vaxtı təxminən 5-15 dəqiqədir və istifadə olunan ingredientlərin növündən və dad üstünlüklərindən asılıdır.
 7. Bir spatula (8) istifadə edərək hazır məhsulu çıxarın.
- DİQQƏT!** Metal qablar və ya iti mətbəx alətlərindən istifadə etməyin, çünki onlar yapışmayan örtüklü soba qabına zərər verə bilər.
8. Xəmirin növbəti hissəsini tökməzdən əvvəl, qızdırıcı plitə uyğun temperatura çatana qədər gözləyin.
 9. Pişirmə bitdikdən sonra cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və soyumağa icazə verin.

TƏMİZLİK CİHAZI

1. İstifadədən sonra cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. Təmizləməzdən əvvəl soyumağa icazə verin.
2. Qızdırıcı lövhənin səthlərini əvvəlcə nəm parça ilə, sonra isə quru parça ilə silin (kağız dəsmallardan da istifadə etmək olar).
3. Daha çirkli xəmir parçaları yağda isladılıb yumşalmağa buraxılmalıdır. Bir neçə dəqiqədən sonra bu parçaları taxta spatula ilə yumşaq bir şəkildə çıxarın.
4. Qızdırıcı lövhənin səthini cızmamayaq üçün cihazın içərisini/xarici hissəsini silmək üçün metal və ya sərt aşındırıcı alətlərdən istifadə etməyin.
5. Suya batırmayın.
6. Qızdırıcı lövhəni (1) və aksesuarları (7) (8) qabıyuan maşında yumayın.

TEXNİKİ MƏLUMAT:

Gərginlik: 220-240V ~ 50-60Hz

Güc: 1200W

Maksimum güc: 1600W

Söndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı: 0.34W

İsti səthə diqqət yetirin:



Cihaz işləyərkən əlçatan səthlərin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.

Ətraf mühitin maraqlarına görə. İstifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat Sənədə uyğun olaraq, 13 san. 1 və san. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 2-ci maddəsinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.

2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə atıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqlarına səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəng dəyişikliklərinə səbəb ola bilər. Çirkənlmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda göstərilən sağlamlığa təsir riski yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.

4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsi və bərpası, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlıqlarının bu məqsədlə nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayır.

Bundan əlavə, istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma yerinə qaytarın. Distribyutor ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərkən, işlənmiş avadanlığın təhvil verilməsi avadanlıqla eyni tiptə olması və eyni funksiyaları yerinə yetirməsi şərti ilə belə avadanlığın təhvil verildiyi yerdə ev təsərrüfatlarından təmənnsiz olaraq almağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün müvafiq qablara atılmalıdır.

Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı məişət tullantılarına atmayın!

Xidmət əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE PËR PËRDORIM LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdoruesit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen në të. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me qëllimin e saj të synuar ose nga funksionimi i papërshtatshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për qëllime të tjera përveç përdorimit të synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50-60Hz.

Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.

4. Kini kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk janë të familjarizuar me pajisjen ta përdorin atë.

5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse kjo bëhet nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse atyre u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

7. KUJDES: Mos e lëvizni kurrë pajisjen ndërsa është e ndezur ose kur është e nxehtë.

8. KUJDES: Temperatura e sipërfaqeve të arritshme të pajisjes operative mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.

9. KUJDES: Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve.

10. KUJDES: Hiqeni gjithmonë spinën nga prizat e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.

11. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

12. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

13. KUJDES: Mos vendosni karton, letër, plastikë ose sende të tjera të ndezshme ose të shkrishme në pajisje.

14. KUJDES: Nëse strehimi i pajisjes është i çarë, fiken pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.

15. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

16. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi kampingu me lagështi).

17. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një servis i specializuar për riparime për të shmangur ndonjë rrezik.

18. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të shkaktojë goditje elektrike. Kthejeni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera gabimisht mund të shkaktojnë rrezik serioz për përdoruesin.
19. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj....
20. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
21. Kabloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
22. Mos e lini pajisjen ose furnizimin me energji të lidhur në prizë ndërsa është i ndezur pa mbikëqyrje.
23. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale që nuk i kalon 30 mA. Në këtë drejtim, kontaktoni një elektrikist specialist.
24. Vendoseni pajisjen në sipërfaqe rezistente ndaj temperaturave të larta.
25. Mos vendosni asnjë objekt mbi pllakën ngrohëse.
26. Për qarkullimin e duhur të ajrit, kërkohet një distancë minimale prej 30 cm në të gjitha anët e pajisjes.
27. Mos e vendosni pajisjen mbi sipërfaqe që nxehen shpejt.
28. Mos e vendosni pajisjen mbi një sobë me gaz ose elektrike, pranë një muri ose në afërsi të burimeve të nxehtësisë.
29. Mos përdorni qymyr druri ose lëndë djegëse të ngjashme në këtë pajisje.
30. Përpara pastrimit, zhvendosjes, çmontimit, montimit dhe ruajtjes së pajisjes, duhet: ta fikni pajisjen, ta shkëputni nga rrjeti elektrik dhe të prisni derisa të ftohet.
31. Pajisja nuk duhet të vendoset nën dollapët e kuzhinës për shkak të nxehtësisë dhe avullit që rritet.

32. Kabloja e energjisë nuk duhet të vendoset mbi pajisjen dhe nuk duhet të prekë ose të shtrihet pranë sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni pajisjen nën një prizë elektrike.
33. Pajisja duhet të pastrohet pas çdo përdorimi.
34. Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
35. Mos e prekni sipërfaqen e pajisjes me objekte të mprehta (p.sh., thikë).
36. Mos e mbuloni pllakën ngrohëse me letër alumini etj., pasi kjo mund të shkaktojë grumbullim të nxehtësisë dhe të dëmtojë pjesët plastike dhe veshjen.
37. Mos vendosni enë kuzhine mbi pllakën e nxehtë gjatë përdorimit.
38. Mos përdorni enë kuzhine plastike kur përdorni pajisjen, ato mund të shkrihen.
39. Mos e hiqni pllakën ngrohëse ose mos e ktheni atë ndërsa pajisja është në punë ose kur është e nxehtë. Pllaka nxehet nga të dyja anët.
40. Pllaka ngrohëse në anën e ngrohësit duhet të jetë e thatë dhe pa papastërti dhe ndotje për të siguruar funksionimin e sigurt dhe të duhur të pajisjes.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Pllakë ngrohëse me dy anë
2. Treguesi i energjisë (i kuq)
3. Treguesi i gatishmërisë (jeshil)
4. Butoni i kontrollit të temperaturës
5. Strehim
6. Sistemi i ruajtjes së kablove
7. Spatula për shpërndarjen e brumit
8. Spatul për kthimin e petullave

PARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Hiqni të gjitha kutitë dhe etiketat nga pajisja.
2. Fshijeni pllakën ngrohëse së pari me një leckë të lagur, pastaj me një të thatë.
3. Vendosni pak vaj gatimi ose yndyrë tjetër bimore në pllakën e ngrohjes, lidhni pajisjen në një prizë të tokëzuar, treguesi i energjisë (2) do të ndizet. Vendosni butonin e kontrollit të temperaturës (4) në MAX, treguesi i gatishmërisë (3) do të ndizet.
4. Lëreni pajisjen të ndezur për disa minuta për të hequr çdo erë prodhimi. Gjatë kësaj kohe, pajisja mund të lëshojë pak tym. Kjo është normale.
5. Pastroni pajisjen sipas seksionit "Pastrimi" të udhëzimeve.
6. Përsëriteni këtë hap për anën tjetër të pllakës, KUJDES! Mos harroni se pllaka ngrohëse është e nxehtë, për ta kthyer atë duhet të prisni derisa të ftohet plotësisht.

PËRDORIMI I PAJISJES

Përgatitni produktet e nevojshme.

Vendosni diskun në pajisje, në anën përkatëse A ose B - shihni fig. 1

Vëmendje!

Mos e hiqni pllakën ngrohëse ose mos e ktheni atë ndërsa pajisja është në punë ose kur është e nxehtë. Pllaka nxehet nga të dyja anët.

Shënim! Pllaka ngrohëse në anën e ngrohësit duhet të jetë e thatë dhe pa papastërti dhe ndotje për të siguruar funksionimin e sigurt dhe të duhur të pajisjes.

1. Lidhni pajisjen në një prizë të tokëzuar - drita treguese e energjisë (2) do të ndizet.
 2. Vendosni çelësin e kontrollit të temperaturës (4) në cilësimin e dëshiruar midis "MIN" dhe "MAX" në varësi të preferencave tuaja të shijes. Treguesi i gatishmërisë (3) do të ndizet. Prisi afërsisht 5 minuta. Pas kësaj kohe, pajisja duhet të arrijë temperaturën e kërkuar dhe treguesi i gatishmërisë (3) do të fiket.
 3. Derdhni brumin e përgatitur më parë në pllakën e nxehtë. Përdorni shpatullën (7) për ta shpërndarë mirë në pllakën e nxehtë.
 4. Drita e gatishmërisë (3) do të ndizet dhe fiket gjatë funksionimit, duke treguar që termostati po ruan temperaturën e saktë të pllakës ngrohëse.
 5. Kur njëra anë e produktit të jetë gati, përdorni shpatullën (8) për ta kthyer produktin në anën tjetër.
 6. Koha e pjekjes është afërsisht 5 deri në 15 minuta dhe varet nga lloji i përbërësve të përdorur dhe preferencat e shijes.
 7. Hiqni produktin e përfunduar duke përdorur një shpatull (8).
- KUJDESI!** Mos përdorni enë metalike ose vegla të mprehta kuzhine, pasi ato mund të dëmtojnë pllakën e nxehtë me shtresë jo-ngjithëse.
8. Para se të derdhni pjesën tjetër të brumit, prisni derisa pllaka e ngrohjes të arrijë temperaturën e duhur.
 9. Pasi të keni mbaruar pjekjen, shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet.

PAJISJE PASTRIMI

1. Shkëputeni pajisjen nga priza pas përdorimit. Lëreni të ftohet para se ta pastroni.
2. Fshini sipërfaqet e pllakës ngrohëse së pari me një leckë të lagur dhe më pas me një leckë të thatë (mund të përdoren edhe peshqirë letre).
3. Copat më të ndyra të brumit duhet të zhyten në vaj dhe të lihen të zbuten. Pas disa minutash, hiqini këto copa me kujdes me një shpatull druri.
4. Ju lutemi mos përdorni mjete metalike ose mjete të forta gërryese për të fshirë pjesën e brendshme/jashtë të pajisjes, në mënyrë që të shmangni gërvishjen e sipërfaqes së pllakës ngrohëse.
5. Mos e zhytni në ujë.
6. Mos e lani pllakën ngrohëse (1) dhe aksesoret (7) (8) në lavastovilje.

TË DHËNA TEKNIKE:

Tensioni: 220-240V ~ 50-60Hz

Fuqia: 1200W

Fuqia maksimale: 1600W

Konsumi i energjisë në gjendje të fikur: 0.34W

Kujdes, sipërfaqe e nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të aritshme të pajisjes mund të jetë e lartë kur ajo është në funksionim. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.



Në interes të mjedisit. Informacion mbi pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura Në përputhje me nenin 13 seksioni 1 dhe seksioni 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, ju informojmë në lidhje me trajtimin e saktë të pajisjeve elektrike dhe elektronike të mbeturinave:

1. Ndalohej vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturinën e tjera - kjo konfirmohet nga shënimet në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm të cilët, kur lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe të organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, dhe gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhues dhe të çojnë në ndryshime kancerogjene. Konsumi i bimëve që rriten në toka të kontaminuara dhe produkteve të bëra prej tyre, mund të paraqesë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familja luan një rol të rëndësishëm në kontributin për ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ajo gjithashtu luan një rol

kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura për shkak të mundësisë së transferimit të drejtpërdrejtë në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe eliminimit të zakonave të padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbeturinave në vende që nuk janë të destinuara për këtë qëllim.

Përveç kësaj, kthejeni pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në vendin e dorëzimit. Shpërndarësi, kur dorëzon pajisje të destinuara për familjet të blerësi, është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura nga familjet pa pagesë në vendin e dorëzimit të pajisjeve të tilla, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të kryejnë të njëjtat funksione si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale sipas përshkrimit të tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe magazinimi.

Mos e hidhni pajisjen në mbeturinat komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ნსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები
გამოყენების მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების
ინსტრუქციები
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასწორი მუშაობის შედეგად გამოწვეულ ზიანზე.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~ 50-60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ მას ბავშვებს ან იმ ადამიანებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.
5. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ აღჭურვილობის გამოყენების გამოცდილება ან ცოდნა, თუ ეს ხდება მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ ან თუ მათ მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იციან მისი გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აღჭურვილობით. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა-პატრონობა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ეს აქტივობები არ ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.
6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ ჩართული.
7. გაფრთხილება: არასდროს გადაწიოთ მოწყობილობა ჩართული ან ცხელი მდგომარეობაში.
8. გაფრთხილება: მოწყობილობის მუშაობისას, მასზე მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შესაძლოა მაღალი იყოს.
9. გაფრთხილება: მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.

10. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ხელით დაიჭირეთ შტეფსელი დენის წყაროდან. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

11. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

12. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

13. გაფრთხილება: არ მოათავსოთ მუყაო, ქაღალდი, პლასტმასი ან სხვა აალებადი ან დნობადი ნივთები მოწყობილობაში.

14. გაფრთხილება: თუ მოწყობილობის კორპუსი დაზარულია, გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად.

15. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

16. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის სახლები).

17. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს სპეციალიზებულ სარემონტო სახელოსნოში.

18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან სხვაგვარად დაზიანდა ან არ

- მუშაობს გამართულად. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი.
- დააბრუნეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის ცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
19. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ....
20. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
21. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
22. არ დატოვოთ მოწყობილობა ან კვების წყარო ჩართული უყურადღებოდ.
23. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში სასურველია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, დაუკავშირდით სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
24. მოწყობილობა მოათავსეთ მაღალი ტემპერატურისადმი მდგრად ზედაპირებზე.
25. გაცხელების ფირფიტაზე არ დადოთ რაიმე ობიექტი.
26. ჰაერის სათანადო ცირკულაციისთვის, მოწყობილობის ყველა მხარეს მინიმუმ 30 სმ მანძილია საჭირო.
27. არ მოათავსოთ მოწყობილობა სწრაფად გაცხელებულ

ზედაპირებზე.

28. არ განათავსოთ მოწყობილობა გაზის ან ელექტრო ქურაზე, კედელთან ახლოს ან სითბოს წყაროებთან უშუალო სიახლოვეს.

29. ამ აღჭურვილობაში არ გამოიყენოთ ნახშირი ან მსგავსი საწვავი.

30. მოწყობილობის გაწმენდის, გადაადგილების, დაშლის, აწყობისა და შენახვის დაწყებამდე აუცილებელია: გამორთოთ მოწყობილობა, გათიშოთ იგი ქსელიდან და დაელოდოთ მის გაგრილებას.

31. მოწყობილობა არ უნდა მოთავსდეს სამზარეულოს კარადების ქვეშ, რადგან ის ამალღებს სითბოს და ორთქლს.

32. კვების კაბელი არ უნდა იყოს მოთავსებული მოწყობილობის ზემოთ და არ უნდა ეხებოდეს ან ახლოს იყოს ცხელ ზედაპირებთან. არ მოათავსოთ მოწყობილობა ელექტრო შტეფსელის ქვეშ.

33. მოწყობილობა უნდა გაიწმინდოს ყოველი გამოყენების შემდეგ.

34. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სველი ხელებით.

35. არ შეეხოთ მოწყობილობის ზედაპირს ბასრი საგნებით (მაგ. დანით).

36. არ დაფაროთ გამათბობელი ფირფიტა ალუმინის ფოლგით და ა.შ., რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს სითბოს დაგროვება და დააზიანოს პლასტმასის ნაწილები და საფარი.

37. გამოყენების დროს სამზარეულოს ჭურჭელი არ მოათავსოთ ცხელ ღუმელზე.

38. მოწყობილობის მუშაობისას არ გამოიყენოთ პლასტმასის

სამზარეულოს ჭურჭელი, შესაძლოა, ისინი დნება.

39. არ მოხსნათ გამათბობელი ფირფიტა და არ გადააბრუნოთ ის მოწყობილობის მუშაობისას ან მისი გაცხელებისას. ფირფიტა ორივე მხრიდან ცხელდება.

40. მოწყობილობის უსაფრთხო და სათანადო მუშაობის უზრუნველსაყოფად, გამათბობლის მხარეს არსებული გამათბობელი ფირფიტა უნდა იყოს მშრალი და თავისუფალი ჭუჭყისა და დაბინძურებისგან.

მოწყობილობის აღწერა

1. ორმხრივი გამაცხელებელი ფირფიტა
2. დენის ინდიკატორი (წითელი)
3. მზადყოფნის ინდიკატორი (მწვანე)
4. ტემპერატურის კონტროლის დილაკი
5. საცხოვრებელი
6. კაბელების შესანახი სისტემა
7. სპატულა ცომის გასაწაწილებლად
8. ბლინების გადასაბრუნებელი სპატულა

პირველი გამოყენების წინ

1. მოწყობილობიდან ამოიღეთ ყველა ყუთი და ეტიკეტი.
 2. გაწმინდეთ გამათბობელი ფირფიტა ჯერ ნესტიანი ქსოვილით, შემდეგ კი მშრალით.
 3. გასაცხელებელ ფირფიტაზე მოასხით ცოტაოდენი ზეთი ან სხვა მცენარეული ცხიმი, შეაერთეთ მოწყობილობა დამიწებულ როზეტში, დენის ინდიკატორი (2) აინთება. ტემპერატურის კონტროლის დილაკი (4) დააყენეთ MAX-ზე, მზადყოფნის ინდიკატორი (3) აინთება.
 4. დატოვეთ მოწყობილობა ჩართული რამდენიმე წუთის განმავლობაში, რათა მოიშორეთ წარმოების დროს წარმოქმნილი ნებისმიერი სუნნი.
- ამ დროის განმავლობაში, მოწყობილობამ შეიძლება გამოეცულოს გარკვეული რაოდენობის კვამლი. ეს ნორმალურია.
5. გაწმინდეთ მოწყობილობა ინსტრუქციის „გაწმინდის“ ნაწილის მიხედვით.
 6. გაიმეორეთ ეს ნაბიჯი თევზის მეორე მხარისთვისაც, გაფრთხილება! გახსოვდეთ, რომ გამაცხელებელი თევზი ცხელია, მის გადასაბრუნებლად უნდა დაელოდოთ მის სრულ გაგრილებას.

მოწყობილობის გამოყენება

მოამზადეთ საჭირო პროდუქტები.

მოათავსეთ დისკი მოწყობილობაზე, შესაბამის მხარეს A ან B - იხილეთ სურ. 1

ყურადღება!

არ მოხსნათ გამაცხელებელი ფირფიტა და არ გადააბრუნოთ ის მოწყობილობის მუშაობისას ან მისი გაცხელებისას. ფირფიტა ორივე მხრიდან ცხელდება.

შენიშვნა! მოწყობილობის უსაფრთხო და გამართული მუშაობის უზრუნველსაყოფად, გამათბობლის მხარეს არსებული გამათბობელი ფირფიტა უნდა იყოს მშრალი და თავისუფალი ჭუჭყისა და დაბინძურებისგან.

1. შეერთეთ მოწყობილობა დამიწებულ როზეტში - აინთება კვების ინდიკატორის ნათურა (2).
2. თქვენი გემოვნების მიხედვით, ტემპერატურის კონტროლის ლილაკი (4) დააყენეთ სასურველ პარამეტრზე „MIN“-სა და „MAX“-ს შორის. მზადყოფნის ინდიკატორი (3) აინთება. დაელოდეთ დაახლოებით 5 წუთი. ამ დროის შემდეგ, მოწყობილობამ უნდა მიაღწიოს სასურველ ტემპერატურას და მზადყოფნის ინდიკატორი (3) ჩაქრება.
3. წინასწარ მომზადებული ცომი ჩაასხით ცხელ ფირფიტაზე. სპატულის (7) გამოყენებით კარგად გადაანაწილეთ ცხელ ფირფიტაზე.
4. მზადყოფნის ინდიკატორი (3) მუშაობის დროს ჩაირთვება და გამოირთვება, რაც მიუთითებს, რომ თერმოსტატი ინარჩუნებს გამათბობელი ფირფიტის სწორ ტემპერატურას.
5. როდესაც პროდუქტის ერთი მხარე მზად იქნება, გამოიყენეთ სპატული (8) პროდუქტი მეორე მხარეს გადასაბრუნებლად.
6. ცხობის დრო დაახლოებით 5-დან 15 წუთამდეა და დამოკიდებულია გამოყენებული ინგრედიენტების ტიპსა და გემოვნების პრეფერენციებზე.
7. მზა პროდუქტი ამოიღეთ სპატულის (8) გამოყენებით.
სიფრთხილე! არ გამოიყენოთ ლითონის ჭურჭელი ან ზასრი სამზარეულოს ხელსაწყოები, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ არაწებოვანი საფარით დაფარული ცხელი ლემელი.
8. ცომის შემდეგი ნაწილის ჩასხმამდე დაელოდეთ, სანამ გაცხელების ფირფიტა შესაბამის ტემპერატურას მიაღწევს.
9. ცხობის დასრულების შემდეგ, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან და გააგრილეთ.

საწმენდი მოწყობილობა

1. გამოყენების შემდეგ გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან. გაწმენდამდე გააგრილეთ.
2. გამაცხელებელი ფირფიტის ზედაპირები ჯერ სველი ნაჭრით, შემდეგ კი მშრალი ნაჭრით გაწმინდეთ (შეგიძლიათ ქაღალდის ხელსახოცების გამოყენებაც).
3. ცომის უფრო ჭუჭყიანი ნაჭრები ზეთში უნდა დაასველოთ და დარბილდეს. რამდენიმე წუთის შემდეგ, ხის სპატულით ფრთხილად ამოიღეთ ეს ნაჭრები.
4. გამათბობელი ფირფიტის ზედაპირის დაკაწრვის თავიდან ასაცილებლად, გთხოვთ, არ გამოიყენოთ ლითონის ან მყარი აბრაზიული ხელსაწყოები მოწყობილობის შიდა/გარე ზედაპირის გასაწმენდად.
5. არ ჩაბიროთ წყალში.
6. არ გარეცხოთ გამათბობელი ფირფიტა (1) და აქსესუარები (7) (8) ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

ტექნიკური მონაცემები:

ძაბვა: 220-240 ვ ~ 50-60 ჰც

სიმძლავრე: 1200 ვატი

მაქსიმალური სიმძლავრე: 1600 ვატი

ენერგომომხარება გამორთულ მდგომარეობაში: 0.34 ვატი

ფრთხილად, ცხელი ზედაპირი:



მოწყობილობის მუშაობის დროს მისასვლელი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ . 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის „გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ“ მე-13 მუხლის პირველი და მეორე ნაწილების შესაბამისად, გაგნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სწორად დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადანაზღული ურნის“ სახით გაკეთებული მარკირება, რაც ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას მოითხოვს.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევესა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში გამოყოფისას შეიძლება სერიოზულ საფრთხეს უქმნიდეს ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შემუშავით გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეიძლება დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მათვე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინონ სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიონ კიბოს ცვლილებები. დაზინმურებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დაზარალებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოთ ჩამოთვლილი ჯანმრთელობისთვის ზიანის მიყენების რისკი.



3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა მიეწოდოს მხოლოდ უფლებამოსილ მემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახი მნიშვნელოვან როლს ასრულებს გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც განპირობებულია მისი ავტორიზებულ შეგროვების პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობით და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრით, რაც იწვევს ნარჩენების აღჭურვილობის ამ მიზნით გაუთვალისწინებელ ადგილებში დატოვებას.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. დისტრიბუტორი, შინამეურნეობებისთვის განკუთვნილი აღჭურვილობის მყიდველისთვის მიწოდებისას, ვალდებულია უსასყიდლოდ შეაგროვოს გამოყენებული აღჭურვილობა შინამეურნეობებიდან ასეთი აღჭურვილობის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული აღჭურვილობა იგივე ტიპისაა და ასრულებს იგივე ფუნქციებს, რასაც მიწოდებული აღჭურვილობა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში ელემენტებია, ისინი უნდა ამოიღოთ და გადაიტანოთ ცალკე შეგროვებისა და შენახვის პუნქტში.

არ გადააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგებში!

მომსახურება თუ გსურთ სათანადო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გათხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდით გამყიდველს, რომელმაც გასცა კვითარი.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłowa 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Orłowa 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесete kakви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار مباشرة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni delove ili da napravite oplakvanja, molja, svržete se direktno s prodavaca, kojito e izdal kasovata belezka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.